

# ruwido s\_4 universal

Universal-Fernbedienung  
Universal remote control  
Télécommande universelle  
Telecomando universale  
Mando a distancia universal  
Controlo remoto universal  
Universele afstandsbediening  
Universalfjernbetjening  
Universalfjärrkontroll  
Yleiskaukosäädin  
Üniversal uzaktan kumanda



<b>D</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>	<b>2</b>
<b>GB</b>	<b>OPERATING INSTRUCTIONS</b>	<b>8</b>
<b>F</b>	<b>MANUEL D'UTILISATION</b>	<b>14</b>
<b>I</b>	<b>MANUALE D'USO</b>	<b>20</b>
<b>E</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b>	<b>26</b>
<b>P</b>	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b>	<b>32</b>
<b>NL</b>	<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>	<b>38</b>
<b>DK</b>	<b>BETJENINGSVEJLEDNING</b>	<b>44</b>
<b>S</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>	<b>50</b>
<b>FIN</b>	<b>KÄYTTÖOHJE</b>	<b>56</b>
<b>TR</b>	<b>KULLANIM TALIMATI</b>	<b>62</b>
	<b>CODES</b>	<b>68</b>
	<b>BRAND LIST</b>	<b>79</b>

**D**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### ruwido s\_4 Universal-Fernbedienung

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Universalfernbedienung von ruwido entschieden haben. Ihre neue Fernbedienung ersetzt die Originalfernbedienung Ihres Fernsehgerätes, die Fernbedienung für Ihren Satelliten-Receiver bzw. DVB-T/ Kabel-Box (nachfolgend auch STB genannt) sowie Ihren Bluray- oder DVD Player/ Recorder.

Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch und bewahren Sie die Anleitung auf, um auch zu einem späteren Zeitpunkt nachschlagen zu können. Nähere Informationen und weitere Hinweise erhalten Sie unter [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com). Bei Fragen können Sie sich jederzeit an die kostenlose ruwido Info-Line 00800 31133113 wenden.

Mit Hilfe der vorliegenden Bedienungsanleitung sowie der zugehörigen Code- und Brandliste können Sie Ihre Fernbedienung wie folgt programmieren:

- Durch manuelle Programmierung mit Eingabe eines vierstelligen Codes aus der Codeliste,
- durch automatische Programmierung nach Marke (Brand) mit Eingabe des dreistelligen Codes aus der Brandliste
- oder durch automatischen Suchlauf.

Wir empfehlen mit der manuellen Programmierung zu beginnen.

### Einlegen und Wechseln der Batterien

Ihre s\_4 Fernbedienung wird durch zwei 3-Volt-Lithium-Batterien (CR 2032) versorgt. Legen Sie die Batterien entsprechend der im Batteriefach angezeigten Markierung ein. Achten Sie besonders auf die Richtigkeit der Polung. Entsorgen Sie Altbatterien entsprechend den örtlichen Vorschriften.

#### Hinweis :

Ihre s\_4 verfügt über einen internen Zwischenspeicher, so dass die Programmierung auch nach dem Batteriewechsel erhalten bleibt.

Wir empfehlen Ihnen ausschließlich neue Batterien zu verwenden. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien gemeinsam, weil dadurch die Leistungsfähigkeit Ihrer Fernbedienung sowie die Lebensdauer der Batterien negativ beeinflusst werden.

### Generelle Informationen

Ihre s\_4 ist mit einem 5-Sekunden-Schutzmechanismus ausgestattet. Bei jedem Programmierschritt muss innerhalb von 5 Sekunden eine Taste gedrückt werden, andernfalls wird die Fernbedienung in den regulären Bedienmodus zurückgesetzt.

#### Hinweis :

Zweimal kurzes Blinken der Signal-LED bestätigt die Eingabe, ein langes Blinken weist auf einen Abbruch hin. Falls Sie eine Codenummer falsch eingegeben haben, drücken Sie eine beliebige Taste und warten Sie auf ein langes Blinken der Signal-LED. Danach können Sie mit der Eingabe gemäß Anleitung fortfahren.





## Funktionsbeschreibung

Symbol	TV-Funktion	STB-Funktion	DVD-Funktion
o	Signal-LED	Signal-LED	Signal-LED
⏻	Ein/Aus, Standby	Ein/Aus, Standby	Ein/Aus, Standby
av	AV	AV	AV
volume +	Lautstärke+	Lautstärke+	Lautstärke+
△	Cursor auf	Cursor auf	Cursor auf
channel +	Programm+	Programm+	Programm+
◀	Cursor links	Cursor links	Cursor links
ok	OK	OK	OK
▶	Cursor rechts	Cursor rechts	Cursor rechts
volume -	Lautstärke-	Lautstärke-	Lautstärke-
▽	Cursor ab	Cursor ab	Cursor ab
channel -	Programm-	Programm-	Programm-
tv	Umschaltung in den <b>TV</b> Modus (Fernseher)		
stb	Umschaltung in den <b>STB</b> Modus (SAT-Receiver bzw. DVB-T/Kabel-Box)		
dvd	Umschaltung in den <b>DVD</b> Modus (DVD-/Bluray Player bzw. Recorder)		
aux	Umschaltung in den <b>AUX</b> Modus (beliebiges TV-, STB-, DVD- oder anderes Gerät)		
epg	Elektronisches Fernsehprogramm	Elektronisches Fernsehprogramm	
fav	Favoritenliste	Favoritenliste	
menu	Menü	Menü	Menü
⊘	Stummschaltung	Stummschaltung	Stummschaltung
a/d	Umschaltung zwischen dem analogen und digitalen Tuner		Audio
exit	Exit	Exit	Return
☰	Videotext einschalten	Videotext einschalten	Untertitel
☐	Videotext ausschalten		
16:9	Formatumschaltung		
i	Info	Info	Display
○	Rot	Rot	
○	Grün	Grün	
○	Gelb	Gelb	
○	Blau	Blau	
●		Aufnahme	Aufnahme
⏮		Zurückspulen	Titel zurück
⏸		Play(kurz drücken) / Pause(länger drücken)	Play(kurz drücken) / Pause(länger drücken)
■		Stopp	Stopp
⏭		Vorspulen	Titel vor





## Manuelle Programmierung

- 1) Schalten Sie Ihr Fernsehgerät, Ihren Satelliten-Receiver bzw. Ihre DVB-T/ Kabel-Box (STB) und Ihren DVD-/Bluray Player bzw. Recorder (DVD) ein.
- 2) Schlagen Sie die Marke Ihres Gerätes unter „TV“, „STB“ oder „DVD“ in der Codeliste nach. Ein oder mehrere 4-stellige Zifferncodes werden für jede Marke gezeigt.

### Hinweis

Auf unserer Website [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com) können Sie in der Codesuche im Support-Bereich Ihre Geräte-Modellnummer direkt eingeben, um den passenden Code zu finden. So ersparen Sie sich das Testen mehrerer Codes.

- 3) Drücken und halten Sie die TV (**tv**)-, STB (**stb**)-, DVD (**dvd**)- oder AUX (**aux**)-Taste, je nachdem, welche Ebene Sie programmieren möchten, bis die Signal-LED (o) zweimal blinkt.
- 4) Geben Sie mit den Zifferntasten den ersten vierstelligen Code der von Ihnen gewählten Marke aus der Codeliste ein. Die Signal-LED (o) blinkt zweimal, um anzuzeigen, dass der Code angenommen wurde.
- 5) Testen Sie die Funktionsfähigkeit Ihrer Fernbedienung mit der Standby-Taste (⏻) und weiter mit den Tasten 1 bis 47 (gemäß Tabelle Funktionsbeschreibung).
- 6) Reagiert das Gerät nicht oder nur teilweise auf die Tastenbefehle, wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 unter Verwendung des nächsten Codes aus der Codeliste.
- 7) Reagiert das Gerät ordnungsgemäß auf alle Funktionen, dann ist Ihre s\_4 richtig programmiert und kann eingesetzt werden. Bitte notieren Sie sich den verwendeten Code als Referenz.

## Meine verwendeten Programmiercodes

TV	STB	DVD	AUX

## Automatische Programmierung nach Marke (Brand)

Alternativ oder falls sich bei der manuellen Programmierung der richtige Code für Ihr Gerät nicht findet, können Sie den automatischen Suchlauf nach Marke (Brand) zur Programmierung verwenden.

- 1) Schalten Sie Ihr Fernsehgerät, Ihren Satelliten-Receiver bzw. Ihre DVB-T/ Kabel-Box (STB) und Ihren DVD-/Bluray Player bzw. Recorder (DVD) ein.
- 2) Schlagen Sie die Marke Ihres Gerätes im entsprechenden „TV“, „STB“ oder „DVD“ Abschnitt in der Brandliste im Anhang dieser Anleitung nach. Für jede Marke gibt es einen 3-stelligen Brandcode.
- 3) Drücken und halten Sie die TV (**tv**)-, STB (**stb**)-, DVD (**dvd**)- oder AUX (**aux**)-Taste, je nachdem, welche Ebene Sie programmieren möchten, bis die Signal-LED (o) zweimal blinkt.
- 4) Geben Sie mit den Zifferntasten den dreistelligen Brandcode der von Ihnen gewählten Marke aus der Brandliste ein. Die Signal-LED (o) blinkt zweimal, um anzuzeigen, dass der Code angenommen wurde.
- 5) Halten Sie bei TV und STB die Standby-Taste (⏻) bzw. bei DVD die Stop-Taste (■) Ihrer s\_4 so lange gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet bzw. bei DVD die Wiedergabe stoppt. Dieser Vorgang kann mehrere Minuten dauern.
- 7) Sobald das Gerät reagiert hat, drücken Sie zur Bestätigung der Programmierung die OK-Taste (**ok**) so lange, bis die Signal-LED (o) zweimal blinkt.





- 8) Testen Sie die Funktionsfähigkeit Ihrer Fernbedienung mit der Standby-Taste (⏻) und weiter mit den Tasten 1 bis 47 (gemäß Tabelle Funktionsbeschreibung).
- 9) Reagiert das Gerät ordnungsgemäß auf alle Funktionen, dann ist Ihre s\_4 richtig programmiert und kann eingesetzt werden.

**Hinweis** ⚠:

Es kann passieren, dass Ihre s\_4 Fernbedienung während des Suchlaufs mehrere Codes findet, auf die Ihr Gerät anspricht, aber nicht bei jedem Code alle Tasten funktionieren. In diesem Fall sollten Sie den Suchlauf erneut starten (Schritte 3 bis 9), bis Sie den besten Code gefunden haben. Ein neuerlicher Start des Suchlaufs beginnt bei der zuletzt abgespeicherten Programmierung.

## Automatischer Suchlauf

Alternativ oder falls sich weder bei der manuellen Programmierung noch bei der automatischen Programmierung nach Marke der richtige Code für Ihr Gerät findet, können Sie den automatischen Suchlauf verwenden.

- 1) Schalten Sie Ihr Fernsehgerät, Ihren Satelliten-Receiver bzw. Ihre DVB-T/ Kabel-Box (STB), Ihren DVD-/Bluray Player bzw. Recorder (DVD) und Ihre Audiogeräte ein.
- 2) Drücken und halten Sie die TV (tv)-, STB (stb)-, DVD (dvd)- oder AUX (aux)-Taste je nachdem, welche Ebene Sie programmieren möchten, bis die Signal-LED (o) zweimal blinkt.
- 3) Geben Sie mit den Zifferntasten den Code **1 0 0 1** für TV, den Code **3 0 0 1** für STB oder den Code **5 0 0 1** für DVD ein. Die Signal-LED (o) blinkt zweimal um zu bestätigen, dass der Suchmodus aktiviert wurde.
- 4) Halten Sie bei TV und STB die Standby-Taste (⏻) bzw. bei DVD die Stop-Taste (■) Ihrer s\_4 so lange gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet bzw. bei DVD die Wiedergabe stoppt. Dieser Vorgang kann mehrere Minuten dauern.
- 5) Sobald das Gerät reagiert hat, drücken Sie zur Bestätigung der Programmierung die OK-Taste (ok) so lange, bis die Signal-LED (o) zweimal blinkt.
- 6) Testen Sie die Funktionsfähigkeit Ihrer Fernbedienung mit der Standby-Taste (⏻) und weiter mit den Tasten 1 bis 47 (gemäß Tabelle Funktionsbeschreibung).
- 7) Reagiert das Gerät ordnungsgemäß auf alle Funktionen, dann ist Ihre s\_4 richtig programmiert und kann eingesetzt werden.

**Hinweis** ⚠:

Es kann passieren, dass Ihre s\_4 Fernbedienung während des Suchlaufs mehrere Codes findet, auf die Ihr Gerät anspricht, aber nicht bei jedem Code alle Tasten funktionieren. In diesem Fall sollten Sie den Suchlauf erneut starten (Schritte 2 bis 7), bis Sie den besten Code gefunden haben. Ein neuerlicher Start des Suchlaufs beginnt bei der zuletzt abgespeicherten Programmierung.

## Code-Abfrage

Damit Sie die Codes, die Sie per Suchlauf gefunden haben, ebenfalls vermerken können, lesen Sie diese mittels Code-Abfrage aus:

- 1) Drücken und halten Sie die TV (tv)-, die STB (stb)-, die DVD (dvd)- oder die AUX (aux)-Taste bis die Signal-LED (o) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 0 2** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED (o) blinkt erneut zweimal.
- 3) Drücken Sie **1** und zählen Sie mit, wie oft die Signal-LED blinkt; dies ist die erste Ziffer.
- 4) Drücken Sie **2** und zählen Sie mit, wie oft die Signal-LED blinkt; dies ist die zweite Ziffer.
- 5) Drücken Sie **3** und zählen Sie mit, wie oft die Signal-LED blinkt; dies ist die dritte Ziffer.





- Drücken Sie **4** und zählen Sie mit, wie oft die Signal-LED blinkt; dies ist die vierte Ziffer.

**Hinweis** :

Bei Ziffer 0 blinkt die Signal-LED nicht. Die Schritte 3 bis 6 können in beliebiger Reihenfolge und beliebig oft ausgeführt werden.

## **Bedienung der Lautstärke-Funktion vom TV oder Satelliten-Receiver bzw. der DVB-T/Kabel-Box (STB) oder DVD Player/Recorder**

Standardmäßig werden die Lautstärke und Stummschaltung am Satelliten-Receiver bzw. DVB-T/Kabel-Box (STB) oder DVD Player/Recorder bedient.

Wenn Sie die Bedienung dieser Funktionen am TV-Gerät wünschen führen Sie bitte folgende Schritte durch.

- Drücken und halten Sie die TV-Taste (**tv**), bis die Signal-LED (o) zweimal blinkt.
- Geben Sie den Code **0 0 0 4** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.

Falls Sie die Bedienung der Lautstärke-Funktionen wieder am Satelliten-Receiver bzw. der DVB-T/Kabel-Box (STB) oder DVD Player/Recorder wünschen führen Sie folgende Schritte durch.

- Drücken und halten Sie die TV-Taste (**tv**), bis die Signal-LED (o) zweimal blinkt.
- Geben Sie den Code **0 0 0 5** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.

## **Tastensperre**

Sie haben die Möglichkeit einzelne nicht benötigte Funktionen der s\_4 Fernbedienung zu deaktivieren.

- Drücken und halten Sie die TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**)- oder AUX (**aux**)-Taste, je nachdem, welche Funktionen Sie sperren möchten, bis die Signal-LED (o) zweimal blinkt.
- Geben Sie den Code **0 0 0 6** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.
- Drücken Sie nacheinander alle Tasten deren Funktion Sie sperren möchten.
- Zum Speichern drücken Sie die im Schritt 1 verwendete Ebenentaste.

**Hinweis** :

Die Ziffern- sowie die Ebenentasten können nicht gesperrt werden.

**Hinweis** :

Wenn Sie die Tastensperre wieder rückgängig machen wollen, setzen Sie bitte die Fernbedienung komplett zurück. Siehe Funktion „Einstellungen löschen (Reset)“

## **Codesperre**

Um eine versehentliche Programmierung der s\_4 Fernbedienung zu verhindern, können Sie die Codesperre aktivieren.

- Drücken und halten Sie die TV-Taste (**tv**), bis die Signal-LED (o) zweimal blinkt.
- Geben Sie den Code **0 0 0 7** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.
- Die Fernbedienung ist nun gegen eine Umprogrammierung gesperrt

**Hinweis** :

Sie erkennen die aktivierte Codesperre daran, dass die Signal-LED (o) der s\_4 Fernbedienung beim Programmierversuch einmal lange und nicht zweimal kurz blinkt.

**Hinweis** :

Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3, wenn Sie die Codesperre wieder deaktivieren möchten.





## Einstellungen löschen (Reset)

- 1) Drücken und halten Sie die TV-Taste (tv) so lange, bis die Signal-LED (o) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie mit den Zifferntasten den Code **0 0 0 0** ein. Die Signal-LED (o) blinkt zweimal um zu bestätigen, dass Ihre s\_4 Fernbedienung zurückgesetzt wurde.

### Hinweis :

Mit der Funktion „Einstellungen löschen (Reset)“ verliert Ihre s\_4 Fernbedienung alle Programmierungen und befindet sich wieder im Auslieferungszustand.



### Hinweis zum Umweltschutz

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt Folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## GARANTIE

Auf Ihre Fernbedienung haben Sie zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall direkt an den Händler.





## OPERATING INSTRUCTIONS

### ruwido s\_4 universal remote control

We congratulate you on the purchase of a ruwido universal remote control. Your new remote control replaces the original remote control of your TV, the remote control of your satellite receiver or DVB-T / cable box (also referred to as STB in the following) as well as that of your Bluray or DVD player / recorder.

Read all instructions carefully and retain the instructions for reference at a later date. Further information and additional instructions can be obtained at [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com). If you have any questions you can call us on the ruwido information line 00800 31133113 at any time.

You can program your remote control using the operating instructions and the associated code and brand list, via the following methods:

- by manual programming, by entering a four digit code from the code list,
- by automatic programming, depending on the brand, by entering the three digit code from the brand list
- or by automatic searching.

We recommend starting by using the manual programming method (a).

### Inserting and replacing the batteries

Your s\_4 remote control is powered by two 3-Volt lithium batteries (CR 2032). Insert the batteries in accordance with the markings on the battery compartment. Please take extra care to ensure correct polarity. Dispose of the old batteries in accordance with local regulations.

#### Note

Your s\_4 has an internal memory to make sure that the programming is retained after changing the batteries.

We recommend that you always use new batteries. Never combine old and new batteries because the performance of your remote control and the service life of the batteries will be negatively affected.

### General information

Your s\_4 is fitted with a 5 second protection mechanism. When programming, you must press a button within a period of 5 seconds, otherwise the remote control reverts back to its regular operating mode.

#### Note

A short double flash of the signal LED confirms the input, a long flash indicates cancellation.

If you enter a code number incorrectly, press any key and wait for a long flash of the signal LED. You can then continue entering according to the instructions.







## Functional Description

Icon	TV Function	STB Function	DVD Function
o	Signal LED	Signal LED	Signal LED
⏻	On / Off, standby	On / Off, standby	On / Off, standby
av	AV	AV	AV
volume +	Volume+	Volume+	Volume+
△	Cursor up	Cursor up	Cursor up
channel +	Programme+	Programme+	Programme+
◀	Cursor left	Cursor left	Cursor left
ok	OK	OK	OK
▶	Cursor right	Cursor right	Cursor right
volume -	Volume-	Volume-	Volume-
▽	Cursor down	Cursor down	Cursor down
channel -	Programme-	Programme-	Programme-
tv	Switching to the <b>TV</b> mode (Television)		
stb	Switching to the <b>STB</b> mode (SAT receiver or DVB-T / cable box)		
dvd	Switching to the <b>DVD</b> mode (DVD / Bluray player or recorder)		
aux	Switching to the <b>AUX</b> mode (any TV, STB, DVD or other appliance)		
epg	Electronic TV programme	Electronic TV programme	
fav	List of favourites	List of favourites	
menu	Menu	Menu	Menu
🔇	Mute	Mute	Mute
a/d	Switching between the analogue and digital tuner		Audio
exit	Exit	Exit	Return
☰	Switch video text on	Switch video text on	Subtitle
☐	Switch video text off		
16:9	16:9 Display format		
i	Info	Info	Display
○	Red	Red	
○	Green	Green	
○	Yellow	Yellow	
○	Blue	Blue	
●		Recording	Recording
⏮		Reverse	Reverse to title
⏪		Play(press briefly) / Pause(press for longer time)	Play(press briefly) / Pause(press for longer time)
■		Stop	Stop
⏩		Fast-forward	Skip title





## Manual Programming

- 1) Switch on your TV, satellite receiver or your DVB-T / cable box (STB) and your DVD / Bluray player or recorder (DVD).
- 2) Page to the brand of your appliance under „TV“, „STB“ or „DVD“ in the list of codes. One or more 4-digit codes are displayed for each brand.

### Note

On our website [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com) you can use the code search function in the support area to enter your set model number directly in order to obtain the appropriate code. This will save you having to test several codes.

- 3) Press and hold the (tv), (stb), (dvd) or (aux) button depending on the level that you would like to programme, until the signal LED (o) flashes twice.
- 4) Use the number keys to enter the first four-digit code from the code list for the brand that you have selected. The signal LED (o) flashes twice to indicate that the code has been accepted.
- 5) Test the functionality of your remote control using the standby button (⏻) and then with the buttons 1 to 47 (according to the function description table).
- 6) If the equipment does not respond or only partially to the button commands, repeat the steps 3 to 5 using the next code from the list of codes.
- 7) If the equipment responds properly to all functions, your s\_4 is programmed correctly and can be used. Please make a note of the code used for reference.

## My programming codes to use:

TV	STB	DVD	AUX

## Automatic programming according to the brand

Alternatively, or if in case of manual programming the correct code for your equipment cannot be found, you may use the automatic search for brand for programming.

- 1) Switch on your TV, satellite receiver or your DVB-T / cable box (STB) and your DVD / Bluray player or recorder (DVD).
- 2) Page to the brand of your equipment under the relevant „TV“, „STB“ or „DVD“ section in the list of brands given in the Appendix of this manual. There is a 3-digit brand code for each brand.
- 3) Press and hold the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button depending on the level that you wish to programme until the signal LED (o) flashes twice.
- 4) Using the numeric buttons, enter the code **1 0 0 3** for TV, the code **3 0 0 3** for STB or the code **5 0 0 3** for DVD. The signal LED (o) flashes twice in order to confirm that the search mode has been activated.
- 5) Use the number keys to enter the three-digit brand code from the brand list for the brand that you have selected. The signal LED (o) flashes twice to indicate that the code has been accepted.
- 6) For TV and STB, hold the standby button (⏻) or, for DVD, the stop button (■) of your s\_4 pressed until the equipment switches off or, in the case of the DVD, playback stops. This step may take several minutes.
- 7) As soon as the equipment responds, press the OK button (ok) to confirm the programming and hold it until the signal LED (o) flashes twice.
- 8) Test the functionality of your remote control using the standby button (⏻) and then with the buttons 1 to 47 (according to the function description table).
- 9) If the equipment responds properly to all functions, your s\_4 is correctly programmed and can be used.





**Note** 

It could happen, that during the search process, the s\_4 finds several codes to which your TV set responds, but where all buttons do not function for each code. In this case, the search process should be re-started (steps 3 to 9) until you obtain the best code. Re-starting the search process starts at the last saved programming.

### Automatic search feature

Alternatively, or if either in case of manual programming or with automatic programming, the correct code for your equipment cannot be found, you may use the automatic search feature.

- 1) Switch on your TV, satellite receiver or your DVB-T / cable box (STB), your DVD / Bluray player or recorder (DVD) and your audio equipment.
- 2) Press and hold the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button depending on the level that you wish to programme until the signal LED (o) flashes twice.
- 3) Using the numeric buttons, enter  
the code **1 0 0 1** for TV,  
the code **3 0 0 1** for STB or  
the code **5 0 0 1** for DVD.  
The signal LED (o) flashes twice in order to confirm that the search mode has been activated.
- 4) For TV and STB, hold the standby button (⏻) or, for DVD, the stop button (■) of your s\_4 pressed until the equipment switches off or, in the case of the DVD, playback stops. This step may take several minutes.
- 5) As soon as the equipment responds, press the OK button (ok) to confirm the programming and hold it until the signal LED (o) flashes twice.
- 6) Test the functionality of your remote control using the standby button (⏻) and then with the buttons 1 to 47 (according to the function description table).
- 7) If the equipment responds properly to all functions, your s\_4 is correctly programmed and can be used.

**Note** 

It could happen, that during the search process, the s\_4 finds several codes to which your TV set responds, but where all buttons do not function for each code. In this case, the search process should be re-started (steps 2 to 7) until you obtain the best code. Re-starting the search process starts at the last saved programming.

### Code reader

The code reader can be used to display the codes that you have found in the search process so that you can make a note of them:

- 1) Press and hold the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button depending on the level that you wish to programme until the signal LED (o) flashes twice.
- 2) Use the number buttons to enter the code **0 0 0 2**. The Signal LED (o) flashes twice again.
- 3) Push **1** and count the number of times the Signal LED flashes; this is the first number.
- 4) Push **2** and count the number of times the Signal LED flashes; this is the second number.
- 5) Push **3** and count the number of times the Signal LED flashes; this is the third number.
- 6) Push **4** and count the number of times the Signal LED flashes; this is the fourth number.

**Note** 

The Signal LED does not flash if the number is 0. The steps 3 to 6 can be carried out in any order and as many times as may be required.





## Operating the volume control on the TV or satellite receiver or the DVB-T / cable box (STB) or DVD player / recorder

By default, the volume and mute controls are operated on the satellite receiver or DVB-T / cable box or DVD player / recorder.

If you would like to operate these controls on the TV, please carry out the following steps.

- 1) Press and hold the TV button (tv), until the signal LED (o) flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 0 4** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.

If you would like to restore the volume control functions again to the satellite receiver or the DVB-T / cable box (STB) or the DVD player / recorder, please carry out the following steps.

- 1) Press and hold the TV button (tv) until the signal LED (o) flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 0 5** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.

## Disabling buttons

You have the option of disabling individual functions or features that are not required on the s\_4 remote control.

- 1) Press and hold the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button, depending on the function or feature that you would like to disable, until the signal LED (o) flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 0 6** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.
- 3) Press all those buttons whose function or feature you would like to disable one after another.
- 4) Press the level button used in step 1 to save the results.

### Note

The numeric and level buttons cannot be disabled.

### Note

If you would like to enable the buttons that you have disabled, please reset the remote control completely. See function „Delete Settings (Reset)“

## Code block

In order to prevent inadvertent programming of the s\_4 remote control you can enable the codes to be blocked.

- 1) Press and hold the TV button (tv) until the signal LED (o) flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 0 7** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.
- 3) The remote control is now blocked against reprogramming

### Note

You can recognise that the code block is active (enabled) if the signal LED (o) of the s\_4 remote control flashes long once and not twice briefly when trying to programme it.

### Note

Repeat the steps 1 to 3 if you wish to disable the code block once again.

## Delete settings (Reset)

- 1) Press and hold the TV button (tv) until the signal LED (o) flashes twice.
- 2) Using the numeric buttons, enter the code **0 0 0 0**. The signal LED (o) flashes twice in order to confirm that the s\_4 remote control has been reset.

### Note

When you use the „Delete Settings (Reset)“ function, your s\_4 remote control loses all its programming and is restored to its condition at the time of delivery.





## Note on environmental protection

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:

Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

## GUARANTEE

Your remote control is guaranteed for a period of two years from the date of purchase. Please consult the dealer in the event of a guarantee claim.



**Télécommande universelle s\_4 de ruwido**

Merci d'avoir choisi une télécommande universelle ruwido. Votre nouvelle télécommande remplace la télécommande d'origine de votre téléviseur, ainsi que la télécommande de vos récepteurs satellite et DVB-T / boîtiers décodeurs (ci-après également appelés STB), et également celle de vos lecteurs / enregistreurs Bluray ou DVD.

Lisez attentivement toutes les instructions et conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Pour de plus amples informations, visitez le site [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com). Pour toute question, vous pouvez vous adresser à tout moment au service d'information de ruwido en appelant le numéro gratuit 00800 31133113.

À l'aide de ce manuel d'utilisation et des listes de codes et de marques fournies, vous pouvez programmer votre télécommande comme suit :

- programmation manuelle en saisissant un code à quatre caractères de la liste de codes,
- programmation automatique selon la marque en saisissant un code à trois caractères de la liste de marques,
- ou bien recherche automatique.

Nous recommandons la programmation manuelle pour commencer.

**Mise en place et remplacement des piles**

Votre télécommande s\_4 est alimentée par deux piles au lithium de 3 Volts (CR 2032). Positionnez les piles conformément au marquage dans le logement prévu à cet effet. Veillez tout particulièrement à ne pas inverser la polarité. Éliminez les piles usagées conformément aux prescriptions locales en vigueur.

**Remarque** ⚠ :

Votre s\_4 dispose d'une mémoire tampon interne de manière à conserver votre programmation même lors du remplacement des piles.

Nous vous recommandons de n'utiliser que des piles neuves. N'utilisez jamais simultanément des piles usagées et neuves, sous peine de nuire aux performances de votre télécommande et à la durée de vie de vos piles.

**Informations générales**

Votre s\_4 est équipée d'un dispositif de protection de 5 secondes. Lors de chaque étape de programmation, une touche doit être actionnée dans les 5 secondes, sinon la télécommande bascule à nouveau en mode de fonctionnement normal.

**Remarque** ⚠ :

Deux clignotements courts de la LED de signalisation confirment la saisie, un clignotement long indique une interruption. Si vous vous êtes trompé en saisissant un numéro de code, appuyez sur n'importe quelle touche et attendez un clignotement long de la LED de signalisation. Vous pouvez ensuite poursuivre la saisie conformément aux instructions.



## Description du fonctionnement

Symbole	Fonction TV	Fonction STB	Fonction DVD
o	Voyant DEL	Voyant DEL	Voyant DEL
⏻	Marche / Arrêt, veille	Marche / Arrêt, veille	Marche / Arrêt, veille
av	AV	AV	AV
volume +	Volume+	Volume+	Volume+
△	Curseur haut	Curseur haut	Curseur haut
channel +	Programme+	Programme+	Programme+
◀	Curseur gauche	Curseur gauche	Curseur gauche
ok	OK	OK	OK
▶	Curseur droite	Curseur droite	Curseur droite
volume -	Volume-	Volume-	Volume-
▽	Curseur bas	Curseur bas	Curseur bas
channel -	Programme-	Programme-	Programme-
tv	Basculement en mode <b>TV</b> (téléviseur)		
stb	Basculement en mode <b>STB</b> (récepteur SAT ou DVB-T(TNT)/boîtier décodeur)		
dvd	Basculement en mode <b>DVD</b> (lecteur ou graveur DVD/Bluray)		
aux	Basculement en mode <b>AUX</b> (au choix : TV, STB, DVD ou tout autre appareil)		
epg	Programme télévisé électronique	Programme télévisé électronique	
fav	Liste des favoris	Liste des favoris	
menu	Menu	Menu	Menu
🔇	Mode silence	Mode silence	Mode silence
a/d	Basculement entre le tuner analogique et le tuner numérique		Audio
exit	Quitter	Quitter	Retour
☰	Activer vidéotexte	Activer vidéotexte	Sous-titre
☐	Désactiver vidéotexte		
16:9	Basculement format 16:9		
i	Info	Info	Affichage
○	Rouge	Rouge	
○	Vert	Vert	
○	Jaune	Jaune	
○	Bleu	Bleu	
●		Enregistrement	Enregistrement
⏮		Rembobiner	Titre précédent
⏸		Lecture (appui court) / Pause (appui long)	Lecture (appui court) / Pause (appui long)
■		Arrêt	Arrêt
⏭		Avancer	Titre suivant





## Programmation manuelle

- 1) Allumez votre téléviseur, votre récepteur satellite ou votre DVB-T / boîtier décodeur (STB) et votre lecteur et/ou graveur DVD / Bluray (DVD).
- 2) Recherchez la marque de votre appareil à la rubrique « TV », « STB » ou « DVD » dans la liste des codes. Un ou plusieurs codes à quatre chiffres est / sont indiqué(s) pour chaque marque.

### Remarque :

Sur notre site Web [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com), vous pouvez indiquer directement le numéro de modèle de votre appareil dans la zone de recherche de code de la section Assistance afin de trouver le code correspondant. Ainsi, vous n'avez pas besoin d'essayer plusieurs codes.

- 3) Appuyez sur la touche TV (<sup>tv</sup>), STB (<sup>stb</sup>), DVD (<sup>dvd</sup>) ou sur la touche AUX (<sup>aux</sup>) - en fonction du niveau que vous souhaitez programmer, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (o) clignote deux fois.
- 4) Indiquez, à l'aide des touches chiffrées, le premier code à quatre caractères de la marque sélectionnée indiqué dans la liste de codes. La LED de signalisation (o) clignote deux fois pour indiquer que le code a été accepté.
- 5) Testez le fonctionnement de votre télécommande avec la touche veille (⏻) et d'autres fonctions avec les touches 1 à 47 (conformément au tableau de description fonctionnelle).
- 6) Si l'appareil ne réagit pas ou partiellement seulement aux ordres des touches, répétez les étapes 3 à 5 en utilisant le code suivant fourni dans la liste des codes.
- 7) Si l'appareil réagit correctement à toutes les fonctions, votre télécommande s\_4 est programmée correctement et peut être utilisée. Veuillez noter le code utilisé pour référence.

## Codes de programmation utilisés

TV	STB	DVD	AUX

## Programmation automatique selon la marque (Brand)

Il est également possible, ou si vous ne trouvez pas le code de votre appareil lors de la programmation manuelle, d'utiliser la recherche automatique selon la marque (Brand) pour la programmation.

- 1) Allumez votre téléviseur, votre récepteur satellite ou votre DVB-T / boîtier décodeur (STB) et votre lecteur et/ou graveur DVD / Bluray (DVD).
- 2) Recherchez la marque de votre appareil dans la section correspondante « TV », « STB » ou « DVD » de la liste des marques fournie en annexe de cette notice. Un code de marque à 3 positions est indiqué pour chaque marque.
- 3) Appuyez sur la touche TV (<sup>tv</sup>), STB (<sup>stb</sup>), DVD (<sup>dvd</sup>) ou AUX (<sup>aux</sup>) - en fonction du niveau que vous souhaitez programmer, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (o) clignote deux fois.
- 4) Avec les touches numériques, indiquez  
le Code **1 0 0 3** pour TV,  
le Code **3 0 0 3** pour STB ou  
le Code **5 0 0 3** pour DVD.  
Le voyant DEL (o) clignote deux fois pour confirmer que le mode de recherche a été activé.
- 5) Indiquez, à l'aide des touches chiffrées, le code à trois caractères de la marque sélectionnée indiqué dans la liste de marques. La LED de signalisation (o) clignote deux fois pour indiquer que le code a été accepté.
- 6) Pour TV et STB, maintenez la touche Veille (⏻) ou pour DVD, la touche Stop (■) de votre s\_4 enfoncée jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne ou que la lecture s'arrête pour le mode DVD. Cette opération peut durer quelques minutes.







- 7) Dès que l'appareil a réagi, appuyez sur la touche OK (**ok**) pour confirmer la programmation, jusqu'à ce que le voyant DEL (o) clignote deux fois.
- 8) Testez le fonctionnement de votre télécommande avec la touche veille (⏻) et d'autres fonctions avec les touches 1 à 47 (conformément au tableau de description fonctionnelle).
- 9) Si votre téléviseur réagit correctement à toutes les fonctions, votre s\_4 est correctement programmée et peut être utilisée.

**Remarque** ⚠ :

Il peut arriver que votre télécommande s\_4 trouve plusieurs codes correspondant à votre téléviseur lors de la recherche, mais que toutes les touches ne fonctionnent pas pour tous les codes. Dans ce cas, vous devez relancer la recherche (étapes 3 à 9) jusqu'à trouver le code le plus approprié. La nouvelle recherche commence à partir de la dernière programmation enregistrée.

## Recherche automatique

Il est également possible, ou si vous ne trouvez pas le code de votre appareil ni en programmation manuelle, ni en programmation automatique par marque, d'utiliser la recherche automatique.

- 1) Allumez votre téléviseur, votre récepteur satellite ou votre DVB-T / boîtier décodeur (STB), votre lecteur et/ou graveur DVD / Bluray (DVD) et vos appareils audio.
- 2) Appuyez sur la touche TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX (aux) - en fonction du niveau que vous souhaitez programmer, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (o) clignote deux fois.
- 3) Avec les touches numériques, indiquez  
le Code **1 0 0 1** pour TV,  
le Code **3 0 0 1** pour STB ou  
le Code **5 0 0 1** pour DVD.  
Le voyant DEL (o) clignote deux fois pour confirmer que le mode de recherche a été activé.
- 4) Pour TV et STB, maintenez la touche Veille (⏻) ou pour DVD, la touche Stop (■) de votre s\_4 enfoncée jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne ou que la lecture s'arrête pour le mode DVD. Cette opération peut durer quelques minutes.
- 5) Dès que l'appareil a réagi, appuyez sur la touche OK (**ok**) pour confirmer la programmation, jusqu'à ce que le voyant DEL (o) clignote deux fois.
- 6) Testez le fonctionnement de votre télécommande avec la touche veille (⏻) et d'autres fonctions avec les touches 1 à 47 (conformément au tableau de description fonctionnelle).
- 7) Si votre téléviseur réagit correctement à toutes les fonctions, votre s\_4 est correctement programmée et peut être utilisée.

**Remarque** ⚠ :

Il peut arriver que votre télécommande s\_4 trouve plusieurs codes correspondant à votre téléviseur lors de la recherche, mais que toutes les touches ne fonctionnent pas pour tous les codes. Dans ce cas, vous devez relancer la recherche (étapes 2 à 7) jusqu'à trouver le code le plus approprié. La nouvelle recherche commence à partir de la dernière programmation enregistrée.

## Demande de code

Pour pouvoir noter les codes trouvés lors de la recherche, sélectionnez-les à l'aide de la demande de code.

- 1) Appuyez sur la touche TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX (aux) - en fonction du niveau que vous souhaitez programmer, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (o) clignote deux fois.
- 2) Saisissez le code **0 0 0 2** à l'aide des touches chiffrées. La LED de signalisation (o) clignote à nouveau deux fois.
- 3) Appuyez sur la touche **1** et comptez combien de fois la LED de signalisation clignote : cela correspond au premier chiffre.





- 4) Appuyez sur la touche **2** et comptez combien de fois la LED de signalisation clignote : cela correspond au deuxième chiffre.
- 5) Appuyez sur la touche **3** et comptez combien de fois la LED de signalisation clignote : cela correspond au troisième chiffre.
- 6) Appuyez sur la touche **4** et comptez combien de fois la LED de signalisation clignote : cela correspond au quatrième chiffre.



**Remarque**  :

Pour le chiffre 0, la LED de signalisation ne clignote pas. Les étapes 3 à 6 peuvent être effectuées dans n'importe quel ordre et aussi souvent que nécessaire.



## Fonctionnement de la fonction son de la télé ou du récepteur satellite et/ou du DVB-T / boîtier décodeur (STB) ou du lecteur / graveur DVD

En principe, le son et le basculement en mode silence sont commandés sur le récepteur satellite et/ou le DVB-T / boîtier décodeur (STB) ou sur le lecteur / graveur DVD.

Si vous souhaitez procéder à la commande de ces fonctions sur le téléviseur, veuillez suivre les étapes suivantes.






- 1) Appuyez sur la touche TV () , et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL () clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code **0 0 0 4** avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.

Si vous souhaitez de nouveau commander les fonctions de son sur le récepteur satellite, sur le DVB-T / boîtier décodeur (STB) ou sur le lecteur / graveur DVD, veuillez suivre les étapes suivantes.

- 1) Appuyez sur la touche TV () , et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL () clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code **0 0 0 5** avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.

## Verrouillage des touches

Vous avez la possibilité de désactiver individuellement les fonctions inutiles de la télécommande s\_4.

- 1) Appuyez sur la touche TV () , STB () , DVD () ou AUX- () en fonction des fonctions que vous souhaitez verrouiller, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL () clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code **0 0 0 6** avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.
- 3) Appuyez sur toutes les touches dont vous voulez verrouiller la fonction les unes après les autres.
- 4) Pour sauvegarder, appuyez sur la touche de niveau utilisée à l'étape 1.

**Remarque**  :



les touches numériques ainsi que les touches de niveaux ne peuvent pas être verrouillées.

**Remarque**  :

si vous souhaitez annuler le verrouillage des touches, veuillez totalement réinitialiser la télécommande. Cf. fonction « Effacer réglages (Reset) »

## Verrouillage des codes

Pour empêcher une programmation involontaire de la télécommande s\_4, vous pouvez activer le verrouillage des codes.

- 1) Appuyez sur la touche TV () , et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL () clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code **0 0 0 7** avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.





3) La télécommande est désormais verrouillée pour empêcher toute programmation.

**Remarque**  :

vous détectez que le verrouillage des codes est activé car le voyant DEL (o) de la télécommande s\_4 clignote une fois longuement, et non deux fois brièvement, en cas de tentative de programmation.

**Remarque**  :

répétez les étapes 1 à 3 si vous souhaitez désactiver le verrouillage des codes.

## Effacer réglages (Reset)

- 1) Appuyez sur la touche TV (tv), et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (o) clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code **0 0 0 0** avec les touches numériques. Le voyant DEL (o) clignote deux fois pour confirmer que votre télécommande s\_4 a été réinitialisée.

**Remarque**  :

avec la fonction « Effacer réglages (Reset) », votre télécommande s\_4 perd toutes les programmations et se trouve de nouveau dans son état de livraison.



## Remarques concernant la protection de l'environnement

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées.

Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme „picto” présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

## GARANTIE

Vous bénéficiez de deux ans de garantie sur votre télécommande à compter de la date d'achat. En cas de garantie, veuillez vous adresser directement au revendeur.





## MANUALE D'USO

### Telecomando universale s\_4 ruwido

Grazie per aver scelto un telecomando universale Ruwido. Il vostro nuovo telecomando sostituisce il telecomando originale della TV e il telecomando per il ricevitore satellitare o DVB-T/box via cavo (di seguito denominato STB) come pure il Bluray o lettore / registratore DVD.

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni e di conservarle in modo da poterle consultare al momento opportuno. Per ulteriori dettagli e altre informazioni, visitare il sito [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com). Per qualsiasi domanda è possibile rivolgersi al numero verde gratuito 00800 31133113.

Con l'aiuto delle presenti istruzioni per l'uso, nonché della relativa lista di codici e marche, è possibile programmare il telecomando come segue:

- mediante programmazione manuale, inserendo i codici a quattro cifre presenti nell'elenco codici;
- mediante programmazione automatica in base alla marca (Brand) inserendo il codice a tre cifre presente nell'elenco Brand;
- oppure tramite ricerca automatica.

Si consiglia di iniziare con la programmazione manuale.

### Inserimento e sostituzione delle batterie

Il vostro s\_4 telecomando è alimentato da due batterie da 3 volt al litio (CR 2032). Inserire le batterie nell'apposito vano e nel senso ivi indicato. Prestare particolare attenzione a non invertire la polarità. Smaltire le batterie scariche rispettando le normative locali vigenti.

#### **Avvertenza** ⚠:

Il Suo telecomando s\_4 dispone di una memoria temporanea interna che mantiene la programmazione anche dopo la sostituzione delle batterie.

Si consiglia di utilizzare esclusivamente batterie nuove. Non utilizzare mai insieme batterie vecchie e nuove, poichè ciò influisce negativamente sulle prestazioni del Suo telecomando, nonché sulla durata delle batterie stesse.

### Informazioni generali

Il Suo s\_4 è dotato di un meccanismo di protezione a 5 secondi. Per ogni passo della programmazione è necessario premere un tasto entro 5 secondi; in caso contrario il telecomando torna alla modalità di funzionamento normale.

#### **Avvertenza** ⚠:

Due brevi lampeggi del LED di segnalazione indicano che l'inserimento è confermato, mentre un lampeggio lungo indica un'interruzione. Nel caso in cui si stato inserito un codice numerico errato, premere un tasto qualsiasi e attendere un lampeggio lungo del LED di segnalazione. A questo punto si potrà proseguire con l'inserimento in base alla procedura indicata.



## Descrizione delle funzioni

Simbolo	Funzione TV	Funzione STB	Funzione DVD
○	LED indicatore	LED indicatore	LED indicatore
⏻	Acceso/spento, Standby	Acceso/spento, Standby	Acceso/spento, Standby
AV	AV	AV	AV
volume +	Volume+	Volume+	Volume+
△	Cursore su	Cursore su	Cursore su
channel +	Programma+	Programma+	Programma+
◀	Cursore sinistra	Cursore sinistra	Cursore sinistra
ok	OK	OK	OK
▶	Cursore destra	Cursore destra	Cursore destra
volume -	Volume-	Volume-	Volume-
▽	Cursore giù	Cursore giù	Cursore giù
channel -	Programma-	Programma-	Programma-
tv	Cambio di modalità <b>TV</b> (televisore)		
stb	Cambio di modalità <b>STB</b> (ricevitore satellitare o DVB-T/box via cavo)		
dvd	Cambio di modalità <b>DVD</b> (lettore o registratore DVD/Bluray)		
aux	Cambio di modalità <b>AUX</b> (qualsiasi TV, STB, DVD o altro dispositivo)		
epg	Guida televisiva elettronica	Guida televisiva elettronica	
fav	Elenco preferiti	Elenco preferiti	
menu	Menu	Menu	Menu
🔇	Muto	Muto	Muto
a/d	Commutazione tra il sintonizzatore analogico e digitale		Audio
exit	Esci	Esci	Invia
☰	Accendere il televideo	Accendere il televideo	Sottotitoli
☐	Spegnere il televideo		
16:9	Commutazione formato 16:9		
i	Informazioni	Informazioni	Display
○	Rosso	Rosso	
○	Verde	Verde	
○	Giallo	Giallo	
○	Blu	Blu	
●		Registrazione	Registrazione
⏮		Riavvolgere	Titolo indietro
⏪		Play(premere brevemente) / Pause(premere a lungo)	Play(premere brevemente) / Pause(premere a lungo)
■		Stop	Stop
⏩		Avanzamento veloce	Titolo avanti



## Programmazione manuale

- 1) Accendere il televisore e il ricevitore satellitare o il vostro DVB-T/box via cavo (STB) e il lettore o registratore DVD/Bluray (DVD).
- 2) Cercare la marca del vostro dispositivo in „TV“, „STB“, o „DVD“ secondo la lista di codici. Uno o più codici numerici a 4 cifre sono indicati per ogni marca.

### Avvertenza :

Sul sito web [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com) è possibile inserire direttamente il numero del modello del proprio apparecchio nella ricerca codici dell'area di supporto per poter trovare il codice corrispondente. In questo modo si può evitare di dover effettuare diversi tentativi con vari codici.

- 3) Mantenere premuto TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux) il tasto a secondo del livello di programmazione (o) fino a quando il LED indicatore non lampeggia due volte.
- 4) Utilizzando i tasti numerici inserire il primo codice a 4 cifre della marca selezionata dall'elenco dei codici. Il LED di segnalazione (o) lampeggia due volte per confermare che il codice è stato accettato.
- 5) Verificare la funzionalità di telecomando per il tasto Standby (⏻) e continuare con i tasti da 1 a 47 (secondo la descrizione di tabella funzione).
- 6) Se il dispositivo reagisce solo parzialmente o non reagisce ai comandi dalla tastiera, ripetere i passaggi da 3 a 5 utilizzando il codice successivo dalla lista di codici.
- 7) Se il dispositivo funziona correttamente per tutte le funzioni, allora il vostro dispositivo è correttamente programmato e può essere utilizzato. Si prega di prendere nota del codice utilizzato come riferimento.

## Codici di programmazione utilizzati dall'utente

TV	STB	DVD	AUX

## Programmazione automatica per produttore (Marca)

In alternativa o se non nella programmazione manuale del codice corretto per il dispositivo, è possibile utilizzare la ricerca automatica per produttore (marca) per la programmazione.

- 1) Accendere il televisore e il ricevitore satellitare o il vostro DVB-T/box via cavo (STB) e il lettore o registratore DVD/Bluray (DVD).
- 2) Cercare la marca del dispositivo nella sezione corrispondente „TV“ o „STB“ o „DVD“ presente nella lista in allegato a questo manuale. Per ogni marca c'è un codice a 3 cifre.
- 3) Mantenere premuto il tasto TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) o AUX (aux) tasto, a seconda del livello che si desidera programmare fino a quando il segnale LED (o) lampeggia due volte.
- 4) Inserire attraverso la tastiera  
il codice **1 0 0 3** per TV,  
il codice **3 0 0 3** per STB o  
il codice **5 0 0 3** per DVD.  
Il LED indicatore (o) lampeggia due volte per confermare che la modalità di ricerca è attivata.
- 5) Utilizzando i tasti numerici inserire il primo codice a 3 cifre della marca selezionata dall'elenco dei Brand. Il LED di segnalazione (o) lampeggia due volte per confermare che il codice è stato accettato.
- 6) Tenere premuto in TV e STB il pulsante di standby (⏻) o in DVD il tasto STOP (■) del vostro s\_4 fino a quando non si spegne o quando la riproduzione di DVD si ferma. Questo processo può richiedere diversi minuti.
- 7) Una volta che l'unità ha risposto, per confermare la programmazione, premere il pulsante OK (ok) fino a quando il LED indicatore (o) lampeggia 2 volte





- 8) Verificare la funzionalità di telecomando per il tasto Standby (⏻) e continuare con i tasti da 1 a 47 (secondo la descrizione di tabella funzione).
- 9) Se l'apparecchio risponde regolarmente a tutte le funzioni, il Suo s\_4 è correttamente programmato e si può procedere all'utilizzo.

**Avvertenza** ⚠:

È possibile che durante la ricerca il Suo telecomando s\_4 trovi più codici, che corrispondono all'apparecchio in questione, ma, a seconda del codice, non tutti i tasti funzionano. In questo caso si dovrà avviare una nuova ricerca (punti da 3 a 9) finché non si sarà trovato il codice più adatto. La nuova ricerca ha inizio con l'ultimo codice memorizzato nella precedente ricerca.

## Ricerca automatica

In alternativa o se è assente nella programmazione manuale e nella programmazione automatica per contrassegnare il codice corretto per il dispositivo, è possibile utilizzare la ricerca automatica.

- 1) Accendere il televisore e il ricevitore satellitare o il vostro DVB-T/box via cavo (STB) e il lettore, il registratore DVD/Bluray (DVD) e i dispositivi audio.
- 2) Mantenere premuto il tasto TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) o AUX (aux) tasto, a seconda del livello che si desidera programmare fino a quando il segnale LED (o) lampeggia due volte.
- 3) Inserire attraverso la tastiera il codice **1 0 0 1** per TV, il codice **3 0 0 1** per STB o il codice **5 0 0 1** per DVD. Il LED indicatore (o) lampeggia due volte per confermare che la modalità di ricerca è attivata.
- 4) Tenere premuto in TV e STB il pulsante di standby (⏻) o in DVD il tasto STOP (■) del vostro s\_4 fino a quando non si spegne o quando la riproduzione di DVD si ferma. Questo processo può richiedere diversi minuti.
- 5) Una volta che l'unità ha risposto, per confermare la programmazione, premere il pulsante OK (ok) fino a quando il LED indicatore (o) lampeggia 2 volte
- 6) Verificare la funzionalità di telecomando per il tasto Standby (⏻) e continuare con i tasti da 1 a 47 (secondo la descrizione di tabella funzione).
- 7) Se l'apparecchio risponde regolarmente a tutte le funzioni, il Suo s\_4 è correttamente programmato e si può procedere all'utilizzo.

**Avvertenza** ⚠:

È possibile che durante la ricerca il Suo telecomando s\_4 trovi più codici, che corrispondono all'apparecchio in questione, ma, a seconda del codice, non tutti i tasti funzionano. In questo caso si dovrà avviare una nuova ricerca (punti da 2 a 7) finché non si sarà trovato il codice più adatto. La nuova ricerca ha inizio con l'ultimo codice memorizzato nella precedente ricerca.

## Richiesta codice

Per poter annotare i codici trovati con la ricerca automatica, selezionarli mediante richiesta codice:

- 1) Mantenere premuto il tasto TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) o AUX (aux) tasto, a seconda del livello che si desidera programmare fino a quando il segnale LED (o) lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 2** utilizzando i tasti numerici. Il LED di segnalazione (o) lampeggia nuovamente per due volte.
- 3) Premere **1** e contare il numero di lampeggi del LED di segnalazione; questa è la prima cifra.
- 4) Premere **2** e contare il numero di lampeggi del LED di segnalazione; questa è la seconda cifra.
- 5) Premere **3** e contare il numero di lampeggi del LED di segnalazione; questa è la terza cifra.





- 6) Premere **4** e contare il numero di lampeggi del LED di segnalazione; questa è la quarta cifra.

**Avvertenza** :

Con la cifra 0 il LED di segnalazione non lampeggia. I passi da 3 a 6 possono essere eseguiti in qualunque sequenza e frequenza.

## Funzionamento della funzione volume del televisore o ricevitore satellitare o il DVB-T/box via cavo (STB) o lettore / registratore DVD

Per impostazione predefinita, utilizzare il volume e silenziamento sul ricevitore satellitare o il DVB-T/box via cavo (STB) o lettore / registratore DVD.

Se si desidera utilizzare queste funzioni del televisore, eseguire le seguenti operazioni.

- 1) Premere e tenere premuto il pulsante TV (**tv**), fino a quando il segnale LED (**o**) non lampeggia 2 volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 4** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.

Se si vogliono utilizzare le funzionalità di volume nuovamente con il telecomando del ricevitore satellitare o il DVB-T/box via cavo (STB) o lettore / registratore DVD, bisogna effettuare le seguenti operazioni.

- 1) Premere e tenere premuto il pulsante TV (**tv**), fino a quando il segnale LED (**o**) non lampeggia 2 volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 5** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.

## Blocco dei tasti

Esiste la possibilità di disabilitare alcune funzioni non necessarie del telecomando **s\_4**

- 1) Mantenere premuto il tasto TV- (**tv**), STB- (**stb**), DVD- (**dvd**) o AUX (**aux**) tasto, a seconda del livello che si desidera programmare fino a quando il LED (**o**) non lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 6** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.
- 3) Premere uno dopo l'altro tutti i pulsanti che si desidera bloccare.
- 4) Per salvare, premere il tasto livello utilizzato nel passaggio 1.

**Avvertenza** :

I tasti numerici e i tasti base non possono essere bloccati.

**Avvertenza** :

Se si desidera annullare la modalità di blocco, riportare il telecomando alle impostazioni originali. Vedere „Cancella impostazioni (Reset)“

## Codice di blocco

Per evitare la programmazione accidentale del telecomando **s\_4**, è possibile attivare il codice di blocco.

- 1) Premere e tenere premuto il pulsante TV (**tv**), fino a quando il segnale LED (**o**) non lampeggia 2 volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 7** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.
- 3) Il telecomando è ora bloccato per impedire la riprogrammazione

**Avvertenza** :

Se il codice di blocco è attivato, il LED (**o**) del telecomando **s\_4**, durante il tentativo di programmazione, si accende per un tempo lungo e non lampeggia due volte.

**Avvertenza** :

Ripetere i passaggi da 1 a 3 se si desidera disattivare il codice di blocco nuovamente.







## Cancella impostazioni (Reset)

- 1) Premere e tenere premuto il pulsante TV (tv), fino a quando il LED (o) non lampeggia 2 volte.
- 2) Inserire attraverso i tasti numerici il codice **0 0 0 0** per la TV. Il LED (o) lampeggia due volte per confermare che il telecomando s\_4 è ritornato alle impostazioni iniziali.

### Avvertenza :

Con la funzione „Cancella impostazioni (reset)“ il telecomando s\_4 ritorna alle impostazioni di fabbrica.



## Informazioni per protezione ambientale

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta collerici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Dal riciclo, e re-utilizzo del material o altre forme di utilizzo di dispositivi obsoleti, voi renderete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## GARANZIA

Per il telecomando, viene fornita una garanzia valida per due anni dalla data di acquisto. Si prega di contattare direttamente il rivenditore per la richiesta di garanzia.



**mando a distancia universal s\_4 ruwido**

Muchas gracias por haber elegido un mando a distancia universal de ruwido. Su nuevo mando a distancia sustituye el mando a distancia original de su televisor y el mando a distancia de su receptor satélite o DVB-T/caja de televisión por cable (llamado también en lo sucesivo STB), así como de su reproductor/grabador de Bluray o DVD.

Lea con atención todas las instrucciones y guarde este manual para que pueda consultarlo en el futuro. Puede obtener información más detallada en nuestra página web [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com). Si tiene alguna consulta, puede ponerse en contacto en todo momento con la línea gratuita de información al cliente de ruwido 00800 31133113.

Con la ayuda de estas instrucciones de uso, así como de la correspondiente lista de códigos y marcas puede programar su mando a distancia tal y como se indica a continuación:

- Mediante programación manual, introduciendo un código de cuatro cifras de la lista de códigos,
- Mediante programación automática según la marca, introduciendo el código de tres cifras de la lista de marcas
- O mediante búsqueda automática.

Recomendamos empezar con la programación automática.

**Introducción y cambio de las pilas**

Su mando a distancia s\_4 funciona con dos pilas de 3 voltios (CR 2032). Coloque las pilas siguiendo las marcas del compartimento de las pilas. Compruebe especialmente que la polaridad es correcta. Elimine las pilas gastadas conforme a las disposiciones locales.

**Nota** :

Su mando a distancia s\_4 dispone de una memoria intermedia interna, de tal forma que la programación se conserva incluso después de cambiar las pilas.

LE recomendamos que use exclusivamente pilas nuevas. Nunca combine pilas usadas y nuevas ya que esto puede influir de forma negativa sobre el rendimiento de su mando a distancia y la vida útil de las pilas.

**Información general**

Su mando a distancia s\_4 está equipado con un mecanismo de protección de 5 segundos. Con cada paso de programación es necesario pulsar una tecla dentro de un intervalo de 5 segundos, de lo contrario, el mando a distancia vuelve al modo de mando regular.

**Nota** :

Mediante dos destellos breves del LED señalizador se confirma la introducción de datos, un destello largo indica una cancelación. Si ha introducido un número de código de forma incorrecta, pulse cualquier tecla y espere hasta que el LED señalizador emita un destello largo. A continuación puede continuar la introducción de datos según las instrucciones.



## Descripción del funcionamiento

Símbolo	Función TV	Función STB	Función DVD
o	Señal LED	Señal LED	Señal LED
⏻	Encendido/apagado, standby	Encendido/apagado, standby	Encendido/apagado, standby
av	AV	AV	AV
volume +	Volumen+	Volumen+	Volumen+
△	Cursor arriba	Cursor arriba	Cursor arriba
channel +	Programa+	Programa+	Programa+
◀	Cursor izquierda	Cursor izquierda	Cursor izquierda
ok	OK	OK	OK
▶	Cursor derecha	Cursor derecha	Cursor derecha
volume -	Volumen-	Volumen-	Volumen-
▽	Cursor abajo	Cursor abajo	Cursor abajo
channel -	Programa-	Programa-	Programa-
tv	Conmutación al modo <b>TV</b> (televisor)		
stb	Conmutación al modo <b>STB</b> (receptor de satélite o DVB-T/caja de televisión por cable)		
dvd	Conmutación al modo <b>DVD</b> (reproductor o grabador de DVD/Bluray)		
aux	Conmutación al modo <b>AUX</b> (cualquier equipo de TV, STB, DVD o de otro tipo)		
epg	Programa de televisión electrónico	Programa de televisión electrónico	
fav	Lista de favoritos	Lista de favoritos	
menu	Menú	Menú	Menú
🔇	Silenciar	Silenciar	Silenciar
a/d	Conmutación entre sintonizador analógico y digital		Audio
exit	Salir	Salir	Atrás
☰	Activar teletexto	Activar teletexto	Subtítulos
☐	Desactivar teletexto		
16:9	Cambio a formato 16:9		
i	Información	Información	Pantalla
○	Rojo	Rojo	
○	Verde	Verde	
○	Amarillo	Amarillo	
○	Azul	Azul	
●		Grabación	Grabación
⏮		Rebobinar	Retroceder título
⏸		Reproducción (pulsación breve)/ pausa (pulsación larga)	Reproducción (pulsación breve)/ pausa (pulsación larga)
■		Parada	Parada
⏭		Avanzar	Avanzar título





## Programación manual

- 1) Conecte su televisor, su receptor de satélite o DVB-T/caja de televisión por cable (STB) y su reproductor de DVD/Bluray o grabador de DVD.
- 2) Busque la marca de su equipo en la lista de códigos „TV“, „STB“ o „DVD“. Cada marca tiene uno o varios códigos de 4 cifras.

### Nota :

En nuestra página web [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com) dentro del área de asistencia, en la búsqueda de código, puede introducir directamente el número de modelo de su aparato a fin de hallar el código adecuado. De esta forma se evita probar varios códigos.

- 3) Pulse la tecla (tv), (stb), (dvd) o (aux) en función del nivel que desee programar hasta que la señal LED (o) parpadee dos veces.
- 4) Introduzca mediante las teclas de cifras el primer código de cuatro cifras de la marca seleccionada por usted en la lista de códigos. El LED señalizador (o) parpadea dos veces para indicar que el código ha sido aceptado.
- 5) Compruebe el funcionamiento de su mando a distancia con la tecla Standby (⏻) y luego con las teclas 1 a 47 (según la tabla de descripción de funciones).
- 6) Si el equipo no reacciona a los comandos de las teclas, o solo lo hace parcialmente, repita los pasos 3 a 5 empleando el código siguiente de la lista de códigos.
- 7) Si todas las funciones del equipo funcionan debidamente, ha programado correctamente su s\_4 y ya puede empezar a utilizarlo. Anote el código empleado para futuras referencias.

## Códigos de programación utilizados por mí

TV	STB	DVD	AUX

## Programación automática según la marca (Brand)

De forma alternativa, o si no encuentra el código correcto para la programación manual de su equipo, puede programarlo también con la búsqueda automática según marca (Brand).

- 1) Conecte su televisor, su receptor de satélite o DVB-T/caja de televisión por cable (STB) y su reproductor de DVD/Bluray o grabador de DVD.
- 2) Busque la marca de su equipo en el correspondiente apartado „TV“, „STB“ o „DVD“ incluido en la lista de marcas que se encuentra en el anexo de este manual. Cada marca tiene un código de 3 caracteres.
- 3) Pulse y mantenga presionada la tecla TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux) según el nivel que desee programar, hasta que la señal LED (o) parpadee dos veces.
- 4) Introduzca con las teclas numéricas el código **1 0 0 3** para TV, el código **3 0 0 3** para STB o el código **5 0 0 3** para DVD. La señal LED (o) parpadea dos veces para confirmar la activación del modo de búsqueda.
- 5) Introduzca mediante las teclas de cifras el primer código de tres cifras de la marca seleccionada por usted en la lista de marcas. El LED señalizador (o) parpadea dos veces para indicar que el código ha sido aceptado.
- 6) Para TV y STB, mantenga pulsada la tecla de standby (⏻), o para DVD la tecla de parada (■), de su s\_4 hasta que el equipo se desconecte o el DVD detenga la reproducción. Este proceso puede tardar varios minutos.
- 7) En cuanto el equipo reaccione y para confirmar la programación, pulse la tecla OK (ok) hasta que la señal LED (o) parpadee dos veces.





- 8) Compruebe el funcionamiento de su mando a distancia con la tecla de standby (⏻) y luego con las teclas 1 a 47 (según la tabla de descripción de funciones).
- 9) Si el aparato reacciona correctamente a todas las funciones, su mando a distancia s\_4 estará correctamente programado y preparado para el uso.

**Nota** :

Durante la búsqueda, puede suceder que su mando a distancia s\_4 encuentre varios códigos a los que reaccione su aparato aunque no todas las teclas funcionen para cada código. En tal caso deberá volver a iniciar el la búsqueda (pasos 3 hasta 9) hasta que haya encontrado el mejor código. El nuevo inicio de la búsqueda comienza a partir de la última programación guardada.

## Búsqueda automática

De forma alternativa, o en caso de que no se encuentre el código correcto de su equipo para la programación manual ni para la programación automática según la marca, tiene la opción de realizar la búsqueda automática.

- 1) Conecte su televisor, su receptor de satélite o DVB-T/caja de televisión por cable (STB), su reproductor de DVD/Bluray o grabador de DVD y sus equipos de audio.
- 2) Pulse y mantenga presionada la tecla TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux) según el nivel que desee programar, hasta que la señal LED (o) parpadee dos veces.
- 3) Introduzca con las teclas numéricas el código **1 0 0 1** para TV, el código **3 0 0 1** para STB o el código **5 0 0 1** para DVD. La señal LED (o) parpadea dos veces para confirmar la activación del modo de búsqueda.
- 4) Para TV y STB, mantenga pulsada la tecla de standby (⏻), o para DVD la tecla de parada (■), de su s\_4 hasta que el equipo se desconecte o el DVD detenga la reproducción. Este proceso puede tardar varios minutos.
- 5) En cuanto el equipo reaccione y para confirmar la programación, pulse la tecla OK (ok) hasta que la señal LED (o) parpadee dos veces.
- 6) Compruebe el funcionamiento de su mando a distancia con la tecla de standby (⏻) y luego con las teclas 1 a 47 (según la tabla de descripción de funciones).
- 7) Si el aparato reacciona correctamente a todas las funciones, su mando a distancia s\_4 estará correctamente programado y preparado para el uso.

**Nota** :

Durante la búsqueda, puede suceder que su mando a distancia s\_4 encuentre varios códigos a los que reaccione su aparato aunque no todas las teclas funcionen para cada código. En tal caso deberá volver a iniciar el la búsqueda (pasos 2 hasta 7) hasta que haya encontrado el mejor código. El nuevo inicio de la búsqueda comienza a partir de la última programación guardada.

## Manejo de la función de volumen del televisor o receptor de satélite, DVB-T/caja de televisión por cable (STB), o del reproductor/grabador de DVD

Por defecto, el volumen y la función de silenciador se manejan desde el receptor de satélite o DVB-T/caja de televisión por cable (STB) o el reproductor/grabador de DVD. Si desea manejar estas funciones desde el equipo de televisión, siga los pasos a continuación.

- 1) Pulse la tecla de TV (tv) y manténgala presionada hasta que la señal LED (o) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 4** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.

Si desea volver a manejar las funciones de volumen desde su receptor de satélite o DVB-T/caja de televisión por cable (STB) o el reproductor/grabador de DVD, siga los pasos a continuación.





- 1) Pulse la tecla de de TV (**tv**) y manténgala presionada hasta que la señal LED (o) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 5** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.

### Bloqueo de teclas

Tiene la opción de desactivar aquellas funciones que no necesite del mando a distancia **s\_4**.

- 1) Pulse y mantenga presionada la tecla de TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) o AUX (**aux**) según las funciones que desee bloquear, hasta que la señal LED (o) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 6** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.
- 3) Pulse una tras otra todas las teclas cuya función desee bloquear.
- 4) Para memorizar, pulse la tecla de nivel empleada en el paso 1.

#### Nota :

No se pueden bloquear las teclas numéricas ni de nivel.

#### Nota :

Si desea cancelar el bloqueo de las teclas, reinicie completamente el mando a distancia. Vea la función „Cancelar ajustes (Reset)”

### Bloqueo de código

Puede activar el bloqueo de código para evitar una programación involuntaria del mando a distancia **s\_4**.

- 1) Pulse la tecla de TV (**tv**) y manténgala presionada hasta que la señal LED (o) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 7** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.
- 3) El mando a distancia está bloqueado impidiendo su reprogramación

#### Nota :

Reconocerá que el bloqueo de código está activado porque, cuando intente programar el mando a distancia **s\_4**, la señal LED (o) parpadea una vez durante más tiempo, y no dos veces consecutivas y rápidamente.

#### Nota :

Para volver a desactivar el bloqueo de código, repita los pasos 1 a 3.

### Cancelar ajustes (Reset)

- 1) Pulse la tecla de TV (**tv**) y manténgala presionada hasta que la señal LED (o) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 0** con las teclas numéricas. La señal LED (o) parpadea dos veces para confirmar el reinicio de su mando a distancia **s\_4**.

#### Nota :

La función „Cancelar ajustes (Reset)” elimina todas las programaciones realizadas en su mando a distancia **s\_4** y lo devuelve al estado en que se encontraba en el momento de la entrega.





## Nota sobre la protección medioambiental

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional, Se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida til a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## GARANTÍA

Su mando a distancia tiene dos años de garantía desde la fecha de compra. Si necesita hacer uso de dicha garantía, dirijase directamente al comerciante.



**P**

# MANUAL DE INSTRUÇÕES

## Controlo remoto universal ruwido s\_4

Obrigado por ter adquirido um comando universal da ruwido O seu novo controlo remoto substituirá o controlo remoto original do seu aparelho de TV, bem como o controlo remoto do receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (também denominado de STB a seguir) e o leitor/gravador de Blu-ray ou DVD.

Leia atentamente todas as instruções e guarde o manual de instruções para consulta posterior. Para mais informações e detalhes, consulte a nossa página Web em [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com). Em caso de dúvidas, pode contactar-nos gratuitamente através da linha de informações da ruwido 00800 31133113.

Com a ajuda do presente manual de instruções como também da lista de códigos e de marcas, pode programar o seu telecomando da seguinte forma:

- programação manual introduzindo um código de quatro dígitos da lista de códigos,
- programação automática por marca introduzindo um código de três dígitos da lista de marcas
- ou procura automática

Recomendamos que comece com a programação manual.

### Colocação e substituição das pilhas

O controlo remoto s\_4 utiliza duas pilhas de lítio de 3 V (CR 2032). Coloque as pilhas conforme as marcações no compartimento das pilhas. Tenha especial atenção à polaridade correcta. Elimine as pilhas usadas conforme as regulamentações regionais.

#### Nota :

O seu s\_4 possui uma memória intermédia interna para que a programação também se mantenha depois de substituir as pilhas.

Recomendamos-lhe que utilize apenas pilhas novas. Nunca utilize pilhas velhas e novas ao mesmo tempo, visto que o desempenho do seu telecomando, tal como a duração de vida das pilhas são influenciados de forma negativa.

### Informações gerais:

O seu s\_4 está equipado com um mecanismo de protecção de 5 segundos. Em cada passo da programação, é necessário premir um botão no espaço de 5 segundos, caso contrário o telecomando volta para o modo de controlo normal.

#### Nota :

Se o LED de aviso piscar duas vezes, a introdução foi confirmada. No caso de cancelamento, o LED de aviso pisca durante um período de tempo mais longo.

Caso tenha introduzido um código errado, prima um botão qualquer e espere que o LED de aviso pisque durante um período de tempo prolongado. Depois poderá continuar com a introdução conforme as instruções.





## Descrição das funções

Símbolo	Função TV	Função STB	Função DVD
o	Sinal LED	Sinal LED	Sinal LED
⏻	Ligar/desligar, modo de espera	Ligar/desligar, modo de espera	Ligar/desligar, modo de espera
av	AV	AV	AV
volume +	Volume+	Volume+	Volume+
△	Cursor para cima	Cursor para cima	Cursor para cima
channel +	Programa+	Programa+	Programa+
◀	Cursor para a esquerda	Cursor para a esquerda	Cursor para a esquerda
ok	OK	OK	OK
▶	Cursor para a direita	Cursor para a direita	Cursor para a direita
volume -	Volume-	Volume-	Volume-
▽	Cursor para baixo	Cursor para baixo	Cursor para baixo
channel -	Programa-	Programa-	Programa-
tv	Comutar para o modo de <b>TV</b> (televisão)		
stb	Comutar para o modo <b>STB</b> (receptor de SAT e/ou DVB-T/caixa de cabo)		
dvd	Comutar para o modo de <b>DVD</b> (leitor e gravador de DVD/Blu-ray)		
aux	Comutar para o modo <b>AUX</b> (aparelho de TV, STB, DVD ou outro aparelho à escolha)		
epg	Programa de TV electrónico	Programa de TV electrónico	
fav	Lista de favoritos	Lista de favoritos	
menu	Menu	Menu	Menu
🔇	Sem som	Sem som	Sem som
a/d	Comutar entre o sintonizador analógico e digital		Áudio
exit	Sair	Sair	Retroceder
☰	Ligar teletexto	Ligar teletexto	Legendas
☐	Desligar teletexto		
16:9	16:9 Comutação do formato		
i	Informações	Informações	Ecrã
●	Vermelho	Vermelho	
●	Verde	Verde	
●	Amarelo	Amarelo	
●	Azul	Azul	
●		Gravar	Gravar
⏮		Rebobinar	Voltar ao início
⏸		Reproduzir (premir brevemente) / Pausa (premir durante mais tempo)	Reproduzir (premir brevemente) / Pausa (premir durante mais tempo)
■		Parar	Parar
⏭		Avançar	Sair do início





## Programação manual

- 1) Ligue o aparelho de TV, o receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (STB) e o leitor e gravador de DVD/Blu-ray (DVD).
- 2) Procure a marca do aparelho em „TV“, „STB“ ou „DVD“, na lista de códigos. Visualizará em cada marca um ou vários códigos de 4 dígitos.

### Nota :

Na área de assistência da nossa página Web [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com) pode introduzir directamente o número do modelo do seu aparelho para encontrar o código correcto. Assim, não precisa de verificar vários códigos.

- 3) Prima e mantenha premido o botão TV (*tv*), STB (*stb*), DVD (*dvd*) ou AUX (*aux*), de acordo com o padrão que pretende programar, até o sinal LED (o) piscar duas vezes.
- 4) Através dos botões numéricos, introduza o primeiro código de quatro dígitos da lista de códigos para a marca do seu aparelho. O LED de aviso (o) pisca duas vezes para indicar que o código foi aceite.
- 5) Teste a operacionalidade do controlo remoto com o botão de modo de espera (⏻) e de seguida com os botões 1 a 47 (de acordo com a tabela „Descrição das funções“).
- 6) Se o aparelho não responder (ou apenas responder parcialmente) à pressão dos botões, repita os passos 3 a 5 utilizando o código seguinte da lista de códigos.
- 7) Se o aparelho responder normalmente a todas as funções, o s\_4 está programado correctamente e pode ser utilizado. Anote o código utilizado como referência.

## Os meus códigos de programação

TV	STB	DVD	AUX

## Programação automática de acordo com a marca

Como alternativa, ou caso não encontre o código correcto para o aparelho através da programação manual, poderá utilizar a procura automática de acordo com a marca para realizar a programação.

- 1) Ligue o aparelho de TV, o receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (STB) e o leitor e gravador de DVD/Blu-ray (DVD).
- 2) Procure a marca do aparelho na secção correspondente („TV“, „STB“ ou „DVD“), na lista de marcas fornecida com estas instruções. Existe um código de marca de 3 dígitos para cada marca.
- 3) Prima e mantenha premido o botão de TV (*tv*), STB (*stb*), DVD (*dvd*) ou AUX (*aux*), de acordo com o padrão que pretende programar, até o sinal LED (o) piscar duas vezes.
- 4) Com os botões numéricos introduza  
o código **1 0 0 3** para TV,  
o código **3 0 0 3** para STB ou  
o código **5 0 0 3** para DVD.  
O sinal LED (o) piscará duas vezes para confirmar que este modo de procura foi activado.
- 5) Através dos botões numéricos, introduza o código de três dígitos da marca do seu aparelho constante da lista de marcas. O LED de aviso (o) pisca duas vezes para indicar que o código foi aceite.
- 6) Com a TV e STB mantenha o botão de modo de espera (⏻) premido e/ou com o DVD mantenha o botão STOP (■) de s\_4 premido até o aparelho se desligar e/ou a reprodução parar com o DVD. Este processo pode demorar alguns minutos.
- 7) Assim que o aparelho responder, prima o botão OK (**ok**) para confirmar a programação, até o sinal LED (o) piscar duas vezes.





- 8) Teste a operacionalidade do controlo remoto com o botão de modo de espera (⏻) e de seguida com os botões 1 a 47 (de acordo com a tabela „Descrição das funções“).
- 9) Se o aparelho reagir correctamente a todas as funções, então o seu s\_4 está correctamente programado e pronto a ser utilizado.

**Nota** ⚠ :

Durante a procura, o seu telecomando s\_4 poderá encontrar vários códigos que correspondam ao seu aparelho, mas nem todos os códigos permitem o funcionamento correcto de todos os botões. Neste caso, deve reiniciar novamente a procura (passos 3 a 9), até encontrar o melhor código. Uma nova procura é iniciada a partir da última programação que foi gravada.

## Procura automática

Como alternativa, ou caso não encontre o código correcto para o aparelho através da programação manual ou da programação automática de acordo com a marca, poderá utilizar a procura automática.

- 1) Ligue o aparelho de TV, o receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (STB), o leitor e gravador de DVD/Blu-ray (DVD) e os aparelhos de áudio.
- 2) Prima e mantenha premido o botão de TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX (aux), de acordo com o padrão que pretende programar, até o sinal LED (o) piscar duas vezes.
- 3) Com os botões numéricos introduza o código **1 0 0 1** para TV, o código **3 0 0 1** para STB ou o código **5 0 0 1** para DVD. O sinal LED (o) piscará duas vezes para confirmar que este modo de procura foi activado.
- 4) Com a TV e STB mantenha o botão de modo de espera (⏻) premido e/ou com o DVD mantenha o botão STOP (■) de s\_4 premido até o aparelho se desligar e/ou a reprodução parar com o DVD. Este processo pode demorar alguns minutos.
- 5) Assim que o aparelho responder, prima o botão OK (ok) para confirmar a programação, até o sinal LED (o) piscar duas vezes.
- 6) Teste a operacionalidade do controlo remoto com o botão de modo de espera (⏻) e de seguida com os botões 1 a 47 (de acordo com a tabela „Descrição das funções“).
- 7) Se o aparelho reagir correctamente a todas as funções, então o seu s\_4 está correctamente programado e pronto a ser utilizado.

**Nota** ⚠ :

Durante a procura, o seu telecomando s\_4 poderá encontrar vários códigos que correspondam ao seu aparelho, mas nem todos os códigos permitem o funcionamento correcto de todos os botões. Neste caso, deve reiniciar novamente a procura (passos 2 a 7), até encontrar o melhor código. Uma nova procura é iniciada a partir da última programação que foi gravada.

## Consulta dos códigos

Para que possa tomar nota dos códigos que encontrou através da procura, utilize a função de consulta do código:

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX (aux), de acordo com o padrão que pretende programar, até o sinal LED (o) piscar duas vezes.
- 2) Através dos botões numéricos, introduza o código **0 0 0 2**. O LED de aviso (o) pisca de novo duas vezes.
- 3) Prima **1** e conte as vezes que o LED de aviso piscar; este é o primeiro dígito.
- 4) Prima **2** e conte as vezes que o LED de aviso piscar; este é o segundo dígito.
- 5) Prima **3** e conte as vezes que o LED de aviso piscar; este é o terceiro dígito.
- 6) Prima **4** e conte as vezes que o LED de aviso piscar; este é o quarto dígito.





**Nota**  :

No número 0 o LED de aviso não pisca. Os passos 3 a 6 podem ser repetidos em várias sequências e as vezes que quiser.

## **Operação da função de volume da TV, do receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (STB) ou leitor/gravador de DVD**

Por defeito, as funções de volume e silêncio são accionadas no receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (STB) ou leitor/gravador de DVD.

Se pretender accionar estas funções no aparelho de TV realize os seguintes passos.

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (**tv**), até o sinal LED (o) piscar duas vezes.
- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 0 4**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.

Caso pretenda accionar novamente as funções de volume no receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (STB) ou leitor/gravador de DVD realize os seguintes passos.

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (**tv**), até o sinal LED (o) piscar duas vezes.
- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 0 5**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.

## **Bloqueio de botões**

É possível desactivar funções individuais desnecessárias do controlo remoto **s\_4**.

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) ou AUX (**aux**), de acordo com as funções que pretende bloquear, até o sinal LED (o) piscar duas vezes.
- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 0 6**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.
- 3) Prima sucessivamente todos os botões das funções que pretende bloquear.
- 4) Para guardar prima o botão de padrão utilizado no passo 1.

**Nota**  :

Os botões numéricos/de padrões não podem ser bloqueados.

**Nota**  :

Se pretender desactivar o bloqueio de botões faça um reset completo do controlo remoto. Ver a função „Apagar ajustes (fazer reset)”

## **Bloqueio de códigos**

Pode activar o bloqueio de códigos de modo a evitar a programação acidental do controlo remoto **s\_4**.

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (**tv**), até o sinal LED (o) piscar duas vezes.
- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 0 7**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.
- 3) O controlo remoto está bloqueado contra uma programação involuntária

**Nota**  :

Reconhece que o bloqueio de códigos está activado quando o sinal LED (o) do controlo remoto **s\_4** pisca longamente uma vez (e não duas vezes brevemente), ao procurar a programação.

**Nota**  :

Repita os passos 1 a 3 se pretender desactivar o bloqueio de códigos.

## **Apagar ajustes (fazer reset)**

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (**tv**), até o sinal LED (o) piscar duas vezes.





- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 0 0**. O sinal LED (o) piscará duas vezes para confirmar que o controlo remoto s\_4 foi reposto.

**Nota**  :

Com a função „Apagar ajustes (fazer reset)“, o controlo remoto s\_4 perde todas as programações e encontra-se novamente como no estado de entrega.



### Nota em Protecção Ambiental

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Todos os aparelhos eléctricos e electrónicos não podem ser despejados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos sem uso em locais p blicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## GARANTIA

O controlo remoto tem dois anos de garantia a partir da data de compra. Se tiver de usar a garantia contacte directamente o revendedor do produto.



**ruwido universele s\_4-afstandsbediening**

Hartelijk dank dat u voor een universele afstandsbediening van ruwido hebt gekozen. Uw nieuwe afstandsbediening vervangt zowel de originele afstandsbediening van uw tv-toestel als de afstandsbediening van uw satellietontvanger of DVB-T/Kabelbox (hieronder ook STB genoemd) en uw Blu-ray- of DVD-speler/-recorder.

Lees alle instructies aandachtig door en bewaar de handleiding om deze ook later nog eens te kunnen raadplegen. Meer informatie en verdere instructies vindt u onder [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com). Bij vragen kunt u zich altijd tot de gratis info-line 00800 31133113 van ruwido wenden.

Met behulp van deze bedieningshandleiding en ook de bijbehorende code- en merklijst kunt u uw afstandsbediening als volgt programmeren:

- handmatige programmering door een viercijferige code uit de codelijst in te voeren
- automatische programmering op basis van het merk (brand) door een driecijferige code uit de merklijst in te voeren
- of door automatisch zoeken.

We raden aan om met de handmatige programmering te beginnen.

**Inleggen en wisselen van de batterijen**

Uw S\_4-afstandsbediening wordt door twee lithiumbatterijen van 3 volt (CR 2032) gevoed. Leg de batterijen in het batterijvakje volgens de aangegeven markering. Let er vooral op dat de polen van de batterijen aan de juiste kant liggen. Voer oude batterijen volgens de plaatselijk geldende voorschriften af.


**Instructie  :**

Uw s\_4 beschikt over een interne tussenopslag, zodat de programmering ook na het wisselen van de batterijen behouden blijft.

Wij raden u aan om alleen nieuwe batterijen te gebruiken. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd omdat daardoor de werking van uw afstandsbediening en de levensduur van de batterijen negatief beïnvloed wordt.

**Algemene informatie**

Uw s\_4 is met een beschermingsmechanisme van 5 seconden uitgerust. Bij elke geprogrammeerde stap moet binnen 5 seconden een toets worden ingedrukt omdat anders de afstandsbediening naar de normale bedieningsmode wordt teruggezet.

**Instructie  :**

Wanneer het LED-signaal twee keer kort knippert wordt de invoer bevestigd, één keer lang knipperen duidt op een verbreking. Indien u een codenummer verkeerd hebt ingevoerd, drukt u op een willekeurige toets en wacht op een lang knipperlichtsignaal van het LED-signaal. Daarna kunt u met de invoer volgens de handleiding doorgaan.



## Funcatiebeschrijving

Symbol	TV-functie	STB-functie	DVD-functie
o	Signaal-led	Signaal-led	Signaal-led
⏻	Aan/Uit, stand-by	Aan/Uit, stand-by	Aan/Uit, stand-by
AV	AV	AV	AV
volume +	Volume+	Volume+	Volume+
△	Cursor boven	Cursor boven	Cursor boven
channel +	Programma+	Programma+	Programma+
◀	Cursor links	Cursor links	Cursor links
ok	OK	OK	OK
▶	Cursor rechts	Cursor rechts	Cursor rechts
volume -	Volume-	Volume-	Volume-
▽	Cursor onder	Cursor onder	Cursor onder
channel -	Programma-	Programma-	Programma-
tv	Omschakeling naar de <b>TV</b> -modus (Televisie)		
stb	Omschakeling naar de <b>STB</b> -modus (SAT-ontvanger of DVB-T/kabelbox)		
dvd	Omschakeling naar de <b>DVD</b> -modus (DVD-/Blurayspeler of -recorder)		
aux	Omschakeling naar de <b>AUX</b> -modus (TV-, STB-, DVD- of ander toestel naar believen)		
epg	Elektronisch tv-programma	Elektronisch tv-programma	
fav	Favorietenlijst	Favorietenlijst	
menu	Menu	Menu	Menu
🔇	Geen volume	Geen volume	Geen volume
a/d	Omschakeling tussen de analoge en digitale tuner		Audio
exit	Exit	Exit	Return
☰	Videotekst inschakelen	Videotekst inschakelen	Ondertiteling
☐	Videotekst uitschakelen		
16:9	Omschakeling naar 16:9 formaat		
i	Info	Info	Display
○	Rood	Rood	
○	Groen	Groen	
○	Geel	Geel	
○	Blauw	Blauw	
●		Opname	Opname
⏮		Terugspoelen	Titel terug
⏪		Play (kort indrukken) / Pause (langer indrukken)	Play (kort indrukken) / Pause (langer indrukken)
■		Stop	Stop
⏩		Doorspoelen	Titel vooraan





## Handmatige programmering

- 1) Schakel uw tv-toestel uit en uw satellietontvanger of uw DVB-T/kabelbox (STB) in en uw DVD-/bluerayspeler of -recorder (DVD) in.
- 2) Zoek het merk van uw toestel op onder „TV“, „STB“ of „DVD“ in de codelijst. Er worden een of meer codes met 4 cijfers getoond voor elk merk.

### Instructie :

Om de geschikte code te vinden, kunt u op onze website [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com) in de code-zoekfunctie in het support-deel, uw modelnummer van het apparaat direct invoeren. Op deze manier bespaart u het testen van meerdere codes.

- 3) Druk op de knop (tv), (stb), (dvd) of (aux) en hou deze, afhankelijk van welk niveau u wil programmeren, ingedrukt tot de signaal-led (o) twee keer knippert.
- 4) Voer met de cijfertoetsen de eerste 4-cijferige code in van het door u gekozen merk uit de codelijst. Het LED-sigitaal (o) knippert twee keer om aan te geven dat de code werd herkend.
- 5) Test met de stand-byknop (⏻) of uw afstandbediening werkt en ga verder met de knoppen 1 tot 47 (volgens tabel functiebeschrijving).
- 6) Als het toestel niet of slechts gedeeltelijk op de bevelen van de toetsen reageert, herhaalt u de stappen 3 tot 5 door de volgende codes op de codelijst te gebruiken.
- 7) Als het toestel correct op alle functies reageert, dan is uw s\_4 correct geprogrammeerd en kan die worden ingezet. Gelieve de juiste code als referentie te noteren.

## Mijn gebruikte programmeercodes

TV	STB	DVD	AUX

## Automatische programmering volgens merk (brand)

Als alternatief of indien bij handmatige programmering de correcte code voor uw toestel niet te vinden is, kunt u voor de programmering de automatische zoekopdracht op merk (brand) gebruiken.

- 1) Schakel uw tv-toestel uit en uw satellietontvanger of uw DVB-T/kabelbox (STB) in en uw DVD-/bluerayspeler of -recorder (DVD) in.
- 2) Zoek in de bijlage van deze gebruiksaanwijzing, in de overeenkomstige paragraaf „TV“, „STB“ of „DVD“ in de merkenlijst, naar het merk van uw toestel. Voor elk merk is er een merkcode van 3 cijfers.
- 3) Druk op de knop TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) of AUX (aux) en hou deze, afhankelijk van welk niveau u wilt programmeren, ingedrukt tot de signaal-led (o) twee keer knippert.
- 4) Voer met de cijfertoetsen  
de code **1 0 0 3** in voor TV,  
de code **3 0 0 3** voor STB of  
de code **5 0 0 3** voor DVD  
in. De signaal-led (o) knippert twee keer om te bevestigen dat de zoekmodus werd geactiveerd.
- 5) Voer met de cijfertoetsen de eerste 4-cijferige code in van het door u gekozen merk uit de codelijst. Het LED-sigitaal (o) knippert twee keer om aan te geven dat de code werd herkend.
- 6) Hou bij TV en STB de stand-byknop (⏻) of bij DVD de stoptoets (■) van uw s\_4 ingedrukt tot het toestel zichzelf uitschakelt of bij DVD de weergave stopt. Deze procedure kan enkele minuten duren.
- 7) Zodra het toestel gereageerd heeft, drukt u ter bevestiging van de programmering op de OK-knop (ok) tot de signaal-led (o) twee knippert.







- 8) Test met de stand-byknop (⏻) of uw afstandsbediening werkt en ga verder met de knoppen 1 tot 47 (volgens tabel functiebeschrijving).
- 9) Als het apparaat normaal op alle functies reageert, is uw s\_4 correct geprogrammeerd en kan deze worden gebruikt. Noteer de gebruikte code als referentie.

#### Instructie ⚠ :

Het kan voorkomen, dat uw s\_4 afstandsbediening gedurende het zoeken meerdere codes vindt waar uw televisie op reageert, maar niet bij elke code alle toetsen functioneren. In dit geval moet u het zoeken opnieuw starten (stap 3 tot 9), totdat u de beste code hebt gevonden. Het zoeken begint opnieuw bij de als laatste opgeslagen programmering.

## Automatische zoekopdracht

Als alternatief of wanneer bij ofwel handmatige of automatische programmering volgens merk, de correcte code voor uw toestel niet te vinden is, kunt u de automatische zoekopdracht voor de programmering gebruiken.

- 1) Schakel uw tv-toestel, uw satellietontvanger of uw DVB-T/kabelbox (STB), uw DVD-/bluerayspeler of -recorder (DVD) en uw audiotoeestellen in.
- 2) Druk op de knop TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) of AUX (aux) en hou deze, afhankelijk van welk niveau u wilt programmeren, ingedrukt tot de signaal-led (o) twee keer knippert.
- 3) Voer met de cijfertoetsen de code **1 0 0 1** in voor TV, de code **3 0 0 1** voor STB of de code **5 0 0 1** voor DVD in. De signaal-led (o) knippert twee keer om te bevestigen dat de zoekmodus werd geactiveerd.
- 4) Hou bij TV en STB de stand-byknop (⏻) of bij DVD de stoptoets (■) van uw s\_4 ingedrukt tot het toestel zichzelf uitschakelt of bij DVD de weergave stopt. Deze procedure kan enkele minuten duren.
- 5) Zodra het toestel gereageerd heeft, drukt u ter bevestiging van de programmering op de OK-knop (ok) tot de signaal-led (o) twee knippert.
- 6) Test met de stand-byknop (⏻) of uw afstandsbediening werkt en ga verder met de knoppen 1 tot 47 (volgens tabel functiebeschrijving).
- 7) Als het apparaat normaal op alle functies reageert, is uw s\_4 correct geprogrammeerd en kan deze worden gebruikt. Noteer de gebruikte code als referentie.

#### Instructie ⚠ :

Het kan voorkomen, dat uw s\_4 afstandsbediening gedurende het zoeken meerdere codes vindt waar uw televisie op reageert, maar niet bij elke code alle toetsen functioneren. In dit geval moet u het zoeken opnieuw starten (stap 2 tot 7), totdat u de beste code hebt gevonden. Het zoeken begint opnieuw bij de als laatste opgeslagen programmering.

## Controle van de code

Om de codes die u met de zoekfunctie hebt gevonden ook te kunnen noteren, moet u deze met code-controle selecteren:

- 1) Druk op de knop TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) of AUX (aux) en hou deze, afhankelijk van welk niveau u wilt programmeren, ingedrukt tot de signaal-led (o) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 2** in. Het LED-signaal (o) knippert opnieuw twee keer.
- 3) Druk op **1** en tel mee hoe vaak het LED-signaal knippert; dit is het eerste cijfer.
- 4) Druk op **2** en tel mee hoe vaak het LED-signaal knippert; dit is het tweede cijfer.
- 5) Druk op **3** en tel mee hoe vaak het LED-signaal knippert; dit is het derde cijfer.
- 6) Druk op **4** en tel mee hoe vaak het LED-signaal knippert; dit is het vierde cijfer.





### Instructie :

Bij cijfer 0 knippert het LED-sigitaal niet. De stappen 3 tot 6 kunnen in willekeurige volgorde en zo vaak mogelijk worden uitgevoerd.

## Bediening van de volumefunctie van de TV of satellietontvanger of de DVB-T/kabelbox (STB) of DVD-speler/-recorder

Standaard worden de schakeling van het volume en dempen via de satellietontvanger of de DVB-T/kabelbox (STB) of DVD-speler/-recorder bediend.

Als u de bediening van deze functies via het tv-toestel wenst, dient u de volgende stappen uit voeren.

- 1) Druk op de knop TV (<sup>tv</sup>) en hou deze ingedrukt tot de signaal-led (o) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 4** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.

Als u de bediening van de volumefunctie van de TV of satellietontvanger of de DVB-T/kabelbox (STB) of DVD-speler/-recorder wenst, voert u de volgende stappen uit.

- 1) Druk op de knop TV (<sup>tv</sup>) en hou deze ingedrukt tot de signaal-led (o) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 5** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.

## Toetsblokkering

U heeft de mogelijkheid om specifieke, onnodige functies van de s\_4 afstandbediening te deactiveren.

- 1) Druk op de knop TV (<sup>tv</sup>), STB (<sup>stb</sup>), DVD (<sup>dvd</sup>) of AUX (<sup>aux</sup>) en hou deze, afhankelijk van welke functies u wilt blokkeren, ingedrukt tot de signaal-led (o) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 6** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.
- 3) Druk achtereenvolgend op alle knoppen waarvan u de functie wil blokkeren.
- 4) Druk op de niveautoets die in stap 1 is gebruik om dit op te slaan.

### Richtlijn :

Zowel de cijfer- als de niveaunknoppen kunnen niet worden geblokkeerd.

### Richtlijn :

Als u de toetsblokkering opnieuw ongedaan wilt maken, dient u de afstandbediening volledig te resetten. Zie functie „Instellingen wissen (reset)”

## Codeblokkering

Om te verhinderen dat de s\_4 afstandbediening per ongeluk wordt geprogrammeerd, kunt u de codeblokkering activeren.

- 1) Druk op de knop TV (<sup>tv</sup>) en hou deze ingedrukt tot de signaal-led (o) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 7** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.
- 3) De afstandsbediening is nu geblokkeerd tegen een herprogrammering

### Richtlijn :

U herkent de geactiveerde codeblokkering aan het feit dat de signaal-led (o) van de s\_4 afstandsbediening, bij een poging tot programmeren, een keer lang en niet twee keer kort knippert.

### Richtlijn :

Herhaal de stappen 1 tot 3 als u de codeblokkering opnieuw wil deactiveren.





## Instellingen wissen (reset)

- 1) Druk op de knop TV (tv) en hou deze ingedrukt tot de signaal-led (o) twee keer knippert.
- 2) Voer met cijfertoetsen de code **0 0 0 0** in. De signaal-led (o) knippert twee keer om te bevestigen dat uw s\_4 afstandsbediening werd gereset.

### Richtlijn :

Met de functie „Instellingen wissen (reset)“ verliest uw s\_4 afstandsbediening alle programmeringen en bevindt het zich opnieuw in leveringstoestand.



## Notitie aangaande de bescherming van het milieu

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:

Electrische en electronische toestellen mogen niet weggegooid worden tesamen met het huishoudelijk afval. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electriche en elctronische apparaten op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## GARANTIE

Vanaf de aankoopdatum heeft u op uw afstandsbediening u twee jaar garantie. Neem in geval van garantie, contact op met de handelaar.



**ruwido s\_4 universal-fjernbetjening**

Mange tak, fordi du har valgt en universalfjernbetjening fra ruwido. Din nye fjernbetjening erstatter originalfjernbetjeningen til dit fjernsynsapparat, fjernbetjeningen til din satellit-receiver hhv. DVB-T/kabelboks (i det følgende også kaldet STB) og fjernbetjeningen til din Bluray- eller DVD-afspiller/optager.

Læs alle anvisninger grundigt, og opbevar vejledningen for at kunne slå op i den på et senere tidspunkt. Du kan få nærmere informationer og anvisninger på [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com). Ved spørgsmål kan du altid ringe gratis til ruwidos info-line 00800 31133113.

Ved hjælp af foreliggende betjeningsvejledning samt den tilhørende kode- og mærkeliste kan du programmere din fjernbetjening som følger:

- Ved manuel programmering ved at indtaste en firecifret kode fra kodelisten,
- Ved automatisk programmering efter mærke (brand) ved at indtaste den trecifrede kode fra mærkelisten
- Eller ved automatisk søgning.

Vi anbefaler at begynde med den manuelle programmering.

**Isætning og skift af batterier**

s\_4 fjernbetjeningen forsynes af to 3-V-lithium-batterier (CR 2032). Læg batterierne i batterirummet som vist. Vær særligt opmærksom på, at polerne vender rigtigt. Bortskaf de gamle batterier iht. de lokale forskrifter.

**NB**  :

Din s\_4 har et internt bufferlager, så programmeringen også opretholdes, efter at der er skiftet batteri.

Vi anbefaler, at du udelukkende bruger nye batterier. Brug aldrig gamle og nye batterier sammen, idet fjernbetjeningens ydeevne og batteriernes levetid da forringes.

**Generelle informationer**

Din s\_4 er udstyret med en 5 sekunders beskyttelsesmekanisme. Ved hvert enkelt programmeringstrin skal der trykkes på en knap inden for 5 sekunder. Ellers tilbageslides fjernbetjeningen til den almindelige betjeningsmodus.

**NB**  :

To korte blink fra signal-LED'en bekræfter indtastningen, et langt blink angiver, at enheden er afbrudt.

Hvis du har indtastet et kodenummer forkert, skal du blot trykke på en vilkårlig knap og vente på et langt blink fra signal-LED'en. Derefter kan du fortsætte med at indtaste iht. vejledningen.



## Funktionsbeskrivelse

Symbol	TV-funktion	STB-funktion	DVD-funktion
o	Signal-LED	Signal-LED	Signal-LED
⏻	On/off, standby	On/off, standby	On/off, standby
av	AV	AV	AV
volume +	Volumen+	Volumen+	Volumen+
△	Cursor op	Cursor op	Cursor op
channel +	Program+	Program+	Program+
◀	Cursor til venstre	Cursor til venstre	Cursor til venstre
ok	OK	OK	OK
▶	Cursor til højre	Cursor til højre	Cursor til højre
volume -	Volumen-	Volumen-	Volumen-
▽	Cursor ned	Cursor ned	Cursor ned
channel -	Program-	Program-	Program-
tv	Omskiftning til <b>TV</b> modus (fjernsyn)		
stb	Omskiftning til <b>STB</b> modus (SAT-receiver hhv. DVB-T/kabelboks)		
dvd	Omskiftning til <b>DVD</b> modus (DVD-/Bluray-afspiller hhv. -optager)		
aux	Omskiftning til <b>AUX</b> modus (TV-, STB-, DVD- eller andet apparat efter ønske)		
epg	Elektronisk fjernsynsprogram	Elektronisk fjernsynsprogram	
fav	Favoritliste	Favoritliste	
menu	Menu	Menu	Menu
🔇	Mute	Mute	Mute
a/d	Omskiftning mellem analog og digital tuner		Audio
exit	Exit	Exit	Return
☰	Tænd for tekst-tv	Tænd for tekst-tv	Undertekster
☐	Sluk for tekst-tv		
16:9	16:9 Formatændring		
i	Info	Info	Display
○	Rødt	Rødt	
○	Grønt	Grønt	
○	Gult	Gult	
○	Blåt	Blåt	
●		Optagelse	Optagelse
⏮		Tilbagespoling	Forrige nummer
⏩		Play (tryk kortvarigt) / pause (tryk vedvarende)	Play (tryk kortvarigt) / pause (tryk vedvarende)
■		Stop	Stop
⏭		Fremadspoling	Næste nummer





## Manuel programmering

- 1) Tænd for fjernsynsapparatet, satellit-receiveren hhv. DVB-T/kabelboksen (STB) og DVD-/Bluray-afspilleren hhv. -optageren (DVD).
- 2) Slå apparatets mærke efter under „TV“ eller „STB“ eller „DVD“ i kodelisten. Der vises en eller flere 4-cifrede talkoder for hvert mærke.

### NB :

På vores website [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com) kan du ved kodesøgningen indtaste modelnummeret på dit tv-apparat direkte i support-området for at finde den rigtige kode. På denne måde behøver du ikke at teste flere koder.

- 3) Tryk på TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) eller AUX (aux) -tasten, alt efter hvilket niveau du ønsker at programmere, og hold den trykket nede, indtil signal-LED'en (o) blinker to gange.
- 4) Brug taltasterne til at indtaste den første 4-cifrede kode for mærket, som du har valgt fra kodelisten. Signal-LED'en (o) blinker to gange for at vise, at koden er accepteret.
- 5) Kontrollér fjernbetjeningens funktionsevne med standby-tasten (⏻) og yderligere med tasterne 1 til 47 (i henhold til tabellen Funktionsbeskrivelse).
- 6) Hvis apparatet kun delvist eller slet ikke reagerer på betjeningen af tasterne, skal trin 3 til 5 gentages under anvendelse af den næste kode fra kodelisten.
- 7) Hvis apparatet reagerer korrekt på alle funktioner, er dets s\_4 programmeret korrekt og kan anvendes. Den anvendte kode bør gemmes som reference.

## Programmeringskoder, som jeg bruger

TV	STB	DVD	AUX

## Automatisk programmering efter mærke (brand)

Alternativt eller hvis den rigtige kode til apparatet ikke bliver fundet under den manuelle programmering, kan den automatiske søgning efter mærke (brand) benyttes til programmeringen.

- 1) Tænd for fjernsynsapparatet, satellit-receiveren hhv. DVB-T/kabelboksen (STB) og DVD-/Bluray-afspilleren hhv. -optageren (DVD).
- 2) Slå dit apparats mærke efter i det tilsvarende „TV“, „STB“ eller „DVD“-afsnit i brandlisten i bilaget til denne vejledning. For hvert mærke findes der en 3-cifret brandkode.
- 3) Tryk på TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) -tasten, alt efter hvilket niveau du vil programmere, og hold den trykket nede, indtil signal-LED'en (o) blinker to gange.
- 4) Indtast med taltasterne koden **1 0 0 3** for TV, koden **3 0 0 3** for STB eller koden **5 0 0 3** for DVD. Signal-LED'en (o) blinker to gange for at bekræfte, at søgemodusen er aktiveret.
- 5) Brug taltasterne til at indtaste den trecifrede kode for mærket, som du har valgt fra mærkelisten. Signal-LED'en (o) blinker to gange for at vise, at koden er accepteret.
- 6) Hold ved TV og STB standby-tasten (⏻) hhv. ved DVD stop-tasten (■) til din s\_4 trykket nede, indtil apparatet slukker, hhv. ved DVD indtil gengivelsen stopper. Dette kan vare flere minutter.
- 7) Når apparatet har reageret, trykkes der for at bekræfte programmeringen på OK-tasten (ok), indtil signal-LED'en (o) blinker to gange.
- 8) Kontrollér fjernbetjeningens funktionsevne med standby-tasten (⏻) og yderligere med tasterne 1 til 47 (i henhold til tabellen Funktionsbeskrivelse).



- 9) Hvis apparatet reagerer som det skal på alle funktioner, er din s\_4 programmeret korrekt, og du kan bruge den.

**NB**  :

Det kan forekomme, at din s\_4 fjernbetjening under søgningen finder flere koder, som dit fjernsynsapparat reagerer på, men at ikke alle knapper fungerer ved hver enkelt kode. I dette tilfælde skal du starte søgningen igen (trin 3 til 9), indtil du har fundet den bedste kode. Der startes en ny søgning ved den sidst gemte programmering.

### Automatisk søgning

Alternativt eller hvis der hverken under den manuelle programmering eller den automatiske programmering efter mærke bliver fundet den rigtige kode til apparatet, kan den automatiske søgning benyttes.

- 1) Tænd for fjernsynsapparatet, satellit-receiveren hhv. DVB-T/kabelboksen (STB), DVD-/Bluray-afspilleren hhv. -optageren (DVD) og audioapparaterne.
- 2) Tryk på TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) -tasten, alt efter hvilket niveau du vil programmere, og hold den trykket nede, indtil signal-LED'en (o) blinker to gange.
- 3) Indtast med taltasterne koden **1 0 0 1** for TV, koden **3 0 0 1** for STB eller koden **5 0 0 1** for DVD. Signal-LED'en (o) blinker to gange for at bekræfte, at søgemodusen er aktiveret.
- 4) Hold ved TV og STB standby-tasten (⏻) hhv. ved DVD stop-tasten (■) til din s\_4 trykket nede, indtil apparatet slukker, hhv. ved DVD indtil gengivelsen stopper. Dette kan vare flere minutter.
- 5) Når apparatet har reageret, trykkes der for at bekræfte programmeringen på OK-tasten (ok), indtil signal-LED'en (o) blinker to gange.
- 6) Kontrollér fjernbetjeningens funktionsevne med standby-tasten (⏻) og yderligere med tastene 1 til 47 (i henhold til tabellen Funktionsbeskrivelse).
- 7) Hvis apparatet reagerer som det skal på alle funktioner, er din s\_4 programmeret korrekt, og du kan bruge den.

**NB**  :

Det kan forekomme, at din s\_4 fjernbetjening under søgningen finder flere koder, som dit fjernsynsapparat reagerer på, men at ikke alle knapper fungerer ved hver enkelt kode. I dette tilfælde skal du starte søgningen igen (trin 2 til 7), indtil du har fundet den bedste kode. Der startes en ny søgning ved den sidst gemte programmering.

### Kodeforespørgsel

For også at notere koderne, som du fandt under søgningen, skal disse udlæses ved hjælp af kodeforespørgslen:

- 1) Tryk på TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) -tasten, alt efter hvilket niveau du vil programmere, og hold den trykket nede, indtil signal-LED'en (o) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 2** med taltasterne. Signal-LED'en (o) blinker igen to gange.
- 3) Tryk på **1**, og tæl hvor mange gange signal-LED'en blinker; dette er det første ciffer.
- 4) Tryk på **2**, og tæl hvor mange gange signal-LED'en blinker; dette er det andet ciffer.
- 5) Tryk på **3**, og tæl hvor mange gange signal-LED'en blinker; dette er det tredje ciffer.
- 6) Tryk på **4**, og tæl hvor mange gange signal-LED'en blinker; dette er det fjerde ciffer.

**NB**  :

Ved ciffer 0 blinker signal-LED'en ikke. Trin 3 til 6 kan udføres i vilkårlig rækkefølge og så ofte som ønsket.





## Betjening af volumen-funktionen på TV eller satellit-receiver hhv. DVB-T/kabelboks (STB) eller DVD-afspiller/optager

Volumen- og mute-funktionerne betjenes standardmæssigt på satellit-receiveren hhv. DVB-T/kabelboksen (STB) eller DVD-afspilleren/optageren.

Hvis du ønsker at betjene disse funktioner på TV-apparatet, skal du udføre de følgende trin.

- 1) Tryk på TV-tasten (tv), indtil signal-LED'en (o) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 4** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.

Hvis du igen ønsker at betjene volumen-funktionerne på satellit-receiveren hhv. DVB-T/kabelboksen (STB) eller DVD-afspilleren/optageren, skal du udføre de følgende trin.

- 1) Tryk på TV-tasten (tv), indtil signal-LED'en (o) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 5** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.

## Tastaturlås

Det er muligt at deaktivere ikke nødvendige funktioner på s\_4 fjernbetjeningen.

- 1) Tryk på TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) tasten, alt efter hvilke funktioner du vil deaktivere, og hold den trykket nede, indtil signal-LED'en (o) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 6** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.
- 3) Tryk på alle de taster, hvis funktion du vil deaktivere, en ad gangen.
- 4) Der gemmes ved at trykke på niveautasten, der anvendes i trin 1.

### Bemærk :

Tal- og niveautaster kan ikke deaktiveres.

### Bemærk :

Hvis du vil gøre tasterne aktive igen, skal du nulstille fjernbetjeningen fuldstændigt. Se funktionen „Sletning af indstillinger (reset)“

## Kodelås

Kodelåsen kan aktiveres for at forhindre en uønsket programmering af s\_4 fjernbetjeningen.

- 1) Tryk på TV-tasten (tv), og hold den nede, indtil signal-LED'en (o) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 7** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.
- 3) Fjernbetjeningen er nu sikret mod omprogrammering

### Bemærk :

Den aktiverede kodelås kan kendes på, at signal-LED'en (o) på m 8 fjernbetjeningen ved forsøgt programmering ikke blinker to gange kortvarigt men én gang i længere tid.

### Bemærk :

Udfør trin 1 til 3, når du igen vil ophæve kodelåsen.

## Sletning af indstillinger (reset)

- 1) Tryk på TV-tasten (tv), og hold den nede, indtil signal-LED'en (o) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 0** med taltasterne. Signal-LED'en (o) blinker to gange for at bekræfte, at s\_4 fjernbetjeningen er nulstillet.

### Bemærk :

Funktionen „Sletning af indstillinger (reset)“ sletter alle programmeringer på s\_4 fjernbetjeningen, der dermed befinder sig i leveringstilstanden.







## Anvisninger til beskyttelse af miljøet

Efter implementeringen af det europæiske direktiv 2002/96/EU i det nationale lovgivningsystem gælder følgende:

Elektriske og elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugeren er ved afslutningen af elektriske og elektroniske apparaters levetid lovmæssigt forpligtet til at aflevere disse på de dertil indrettede offentlige indsamlingssteder eller hos sælgere. Enkeltheder vedrørende dette fastlægges af de respektive landes nationale lovgivning. Dette symbol på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen viser, at produktet er underlagt disse bestemmelser. Med genanvendelse, genanvendelse af materialer eller andre former for genbrug af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af vores miljø.

## GARANTI

Der gives to års garanti på fjernbetjeningen fra købsdatoen. Henvend dig i garantitilfælde direkte til din forhandler.



**S**

## BRUKSANVISNING

### ruwido s\_4 Universal Fjärrkontroll

Tack för att du valt en universalfjärrkontroll från ruwido. Er nya fjärrkontroll ersätter den ursprungliga fjärrkontrollen till er TV-apparat, fjärrkontrollen till er satellitmottagare och DVB/Kabel-TV-box (härefter kallad STB) samt till er Bluray- eller DVD-spelare.

Läs noggrant igenom alla anvisningar och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Urförligare information och fler anvisningar finns på [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com). Frågor besvaras också via ruwidos kostnadsfria informationslinje 00800 31133113.

Med hjälp av bruksanvisningen och tillhörande kod- och märkeslista kan fjärrkontrollen programmeras på följande sätt:

- genom manuell programmering där en fyrsiffrig kod från kodlistan anges,
- genom automatisk programmering för märket där en tresiffrig kod från märkeslistan anges
- eller genom automatisk sökning.

Vi rekommenderar att man börjar med manuell programmering.

### Isättning och byte av batterier

Er s\_4 fjärrkontroll försörjs av två 3-volts litium-batterier (CR 2032). Placera batterierna enligt markeringarna i batterifacket. Kontrollera i synnerhet att polerna hamnar rätt. Avfallshantera förbrukade batterier enligt lokala föreskrifter.

#### Anvisning :

Din s\_4 har ett internminne, så att programmeringen finns kvar under batteribyte.

Vi rekommenderar att endast nya batterier används. Använd aldrig gamla och nya batterier tillsammans, eftersom både fjärrkontrollens prestanda och batteriernas livslängd kan påverkas negativt.

### Allmän information

Din s\_4 är utrustad med en 5-sekunders skyddsmekanism. Vid varje programmeringssteg måste en knapp tryckas in inom 5 sekunder, annars återgår fjärrkontrollen till vanligt användarläge.

#### Anvisning :

Två korta blinkningar med signallampan bekräftar inmatningen, en lång blinkning anger att den avbrutits. Tryck på valfri knapp och vänta på en lång blinkning från signallampan om ett felaktigt kodnummer har angetts. Därefter kan inmatningen fortsätta enligt anvisningarna.



## Funktionsbeskrivning

Symbol	TV-funktion	STB-funktion	DVD-funktion
o	Signal-LED	Signal-LED	Signal-LED
⏻	På/Av, Standby	På/Av, Standby	På/Av, Standby
av	AV	AV	AV
volume +	Ljudstyrka+	Ljudstyrka+	Ljudstyrka+
△	Markören på	Markören på	Markören på
channel +	Program+	Program+	Program+
◀	Markör vänster	Markör vänster	Markör vänster
ok	OK	OK	OK
▶	Markör höger	Markör höger	Markör höger
volume -	Ljudstyrka-	Ljudstyrka-	Ljudstyrka-
▽	Markören av	Markören av	Markören av
channel -	Program-	Program-	Program-
tv	Omkoppling till <b>TV</b> läge (TV)		
stb	Omkoppling till <b>STB</b> läge (SAT-mottagare samt DVB-T/Kabel-TV-Box)		
dvd	Omkoppling till <b>DVD</b> läge (DVD-/Bluray-spelare)		
aux	Omkoppling till <b>AUX</b> läge (övriga TV-, STB-, DVD- eller andra apparater)		
epg	Elektroniskt TV-program	Elektroniskt TV-program	
fav	Favoritlista	Favoritlista	
menu	Meny	Meny	Meny
⏻	Tyst-knapp	Tyst-knapp	Tyst-knapp
a/d	Skifta mellan analog och digital Tuner		Ljud
exit	Avsluta	Avsluta	Tillbaka
☰	Aktivera text-TV	Aktivera text-TV	Text
☐	Avaktivera text-TV		
16:9	16:9 Formatbyte		
i	Info	Info	Skärm
○	Röd	Röd	
○	Grön	Grön	
○	Gul	Gul	
○	Blå	Blå	
●		Inspelning	Inspelning
⏮		Spola tillbaka	Titel tillbaka
⏸		Play(tryck snabbt) / Pause(tryck längre)	Play(tryck snabbt) / Pause(tryck längre)
■		Stopp	Stopp
⏭		Spola fram	Titel fram





## Manuell programmering

- 1) Koppla in er TV-apparat och er satellit-mottagare respektive er DVB-T/Kabel-TV-box (STB) och er DVD-/Bluray spelare (DVD).
- 2) Slå upp er apparats märke under „TV“, „STB“ eller „DVD“ i kodlistan. En eller flera 4-siffriga sifferkoder visas för varje märke.

### Anvisning :

På vår websida [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com) kan apparatens modellnummer anges direkt för att hitta motsvarande kod. På så vis slipper du testa flera koder.

- 3) Tryck och håll intryckt TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) eller AUX (aux) - knappen i enlighet med vilken av dessa ni vill programmera, tills signal-LED (o) blinkar två gånger.
- 4) Mata in den första fyrsiffriga koden för ditt valda märke från kodlistan med hjälp av sifferknapparna. Signallampan (o) blinkar två gånger för att visa att koden har accepterats.
- 5) Kontrollera att er fjärrkontroll fungerar med Standby-knappen (⏻) och vidare med knapparna 1 till 47 (enligt funktionsbeskrivningstabellen).
- 6) Reagerar apparaten inte eller endast delvis på knapp-befäl, upprepar ni steg 3 till 5 med användning av närliggande koder ur kodlistan.
- 7) Om er apparat reagerar riktigt på alla funktioner, är er kontroll korrekt programmerad och kan användas. Var god notera den kod ni använder som referens.

## Mina använda programmeringskoder

TV	STB	DVD	AUX



## Automatisk programmering enligt märke (Brand)


Alternativt eller om ni vid den manuella programmeringen inte hittar den riktiga koden för er apparat, kan ni använda er av den automatiska sökningen enligt märke (Brand) för programmering.

- 1) Koppla in er TV-apparat och er satellit-mottagare respektive er DVB-T/Kabel-TV-box (STB) och er DVD-/Bluray spelare (DVD).
- 2) Slå upp er apparats märke i motsvarande „TV“, „STB“ eller „DVD“ avsnitt i märkeslistan som medföljer denna bruksanvisning. För var märke anges en 3-siffrig märkeskod.
- 3) Tryck och håll intryckt TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX (aux) - knappen i enlighet med vilken av dessa ni vill programmera, tills Signal-LED (o) blinkar två gånger.
- 4) Ange med sifferknapparna koden **1 0 0 3** för TV, koden **3 0 0 3** för STB eller koden **5 0 0 3** för DVD. Signal-LED (o) blinkar två gånger som bekräftelse på att sökningsfunktionen aktiveras.
- 5) Mata in den första tresiffriga märkeskoden för ditt valda märke från märkeslistan med hjälp av sifferknapparna. Signallampan (o) blinkar två gånger för att visa att koden har accepterats.
- 6) Vid TV och STB håller ni Standby-knappen (⏻) respektive vid DVD stop-knappen (■) på er s\_4 intryckt tills apparaten stängs av eller uppspelningen vid DVD avslutas. Denna process kan ta flera minuter.
- 7) Så snart som apparaten har reagerat trycker ni för att bekräfta programmeringen på OK-knappen (**ok**) tills signal-LED (o) blinkar två gånger.
- 8) Kontrollera att er fjärrkontroll fungerar med Standby-knappen (⏻) och vidare med knapparna 1 till 47 (enligt funktionsbeskrivningstabellen).





- 9) Om apparaten reagerar korrekt på alla funktioner, är s\_4 korrekt programmerad och kan användas.

**Anvisning**  :

Ibland kan fjärrkontrollen s\_4 hitta flera koder som motsvarar apparaten under sökningen, men där vissa knappar inte fungerar för vissa koder. I så fall ska sökningen startas på nytt (steg 3 till 9), tills den bästa koden har hittats. En nystartad sökning börjar med den senast sparade programmeringen.

## Automatisk sökning

Alternativt eller om ni vid den manuella programmeringen och inte heller den automatiska programmeringen enligt märke inte hittar den riktiga koden för er apparat, kan ni använda er av den automatiska sökningen.

- 1) Koppla in er TV-apparat, er satellit-mottagare respektive er DVB-T/Kabel-TV-box (STB), er DVD-/Bluray spelare (DVD) och era ljudapparater.
- 2) Tryck och håll intryckt TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX (aux) - knappen i enlighet med vilken av dessa ni vill programmera, tills Signal-LED (o) blinkar två gånger.
- 3) Ange med sifferknapparna koden **1 0 0 1** för TV, koden **3 0 0 1** för STB eller koden **5 0 0 1** för DVD. Signal-LED (o) blinkar två gånger som bekräftelse på att sökningsfunktionen aktiveras.
- 4) Vid TV och STB håller ni Standby-knappen (b) respektive vid DVD stop-knappen (■) på er s\_4 intryckt tills apparaten stängs av eller uppspelningen vid DVD avslutas. Denna process kan ta flera minuter.
- 5) Så snart som apparaten har reagerat trycker ni för att bekräfta programmeringen på OK-knappen (ok) tills signal-LED (o) blinkar två gånger.
- 6) Kontrollera att er fjärrkontroll fungerar med Standby-knappen (b) och vidare med knapparna 1 till 47 (enligt funktionsbeskrivningstabellen).
- 7) Om apparaten reagerar korrekt på alla funktioner, är s\_4 korrekt programmerad och kan användas.

**Anvisning**  :

Ibland kan fjärrkontrollen s\_4 hitta flera koder som motsvarar apparaten under sökningen, men där vissa knappar inte fungerar för vissa koder. I så fall ska sökningen startas på nytt (steg 2 till 7), tills den bästa koden har hittats. En nystartad sökning börjar med den senast sparade programmeringen.

## Kodförfrågan

För att anteckna koderna som hittas med sökningen, kan de anges via kodförfrågan:

- 1) Tryck och håll intryckt TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX (aux) - knappen i enlighet med vilken av dessa ni vill programmera, tills Signal-LED (o) blinkar två gånger.
- 2) Mata med hjälp av sifferknapparna in koden **0 0 0 2**. Signallampan (o) blinkar på nytt två gånger.
- 3) Tryck på **1** och räkna hur många gånger signallampan blinkar; detta är den första siffran.
- 4) Tryck på **2** och räkna hur många gånger signallampan blinkar; detta är den andra siffran.
- 5) Tryck på **3** och räkna hur många gånger signallampan blinkar; detta är den tredje siffran.
- 6) Tryck på **4** och räkna hur många gånger signallampan blinkar; detta är den fjärde siffran.

**Anvisning**  :

För siffran 0 blinkar inte signallampan. Steg 3 till 6 utförs i valfri ordningsföljd och valfritt antal gånger.





## Kontroll av ljudstyrkefunktion på TV eller satellit-mottagare respektive DVB-T/Kabel-TV-box (STB) eller DVD-spelare

Standardmässigt kontrolleras ljudstyrkan och tyst-funktionen på satellit-mottagare respektive DVB-T/Kabel-TV-box (STB) eller DVD-spelare.

Om ni önskar använda er kontroll till dessa funktioner på er TV-apparat, var god utför följande steg.

- 1) Tryck och håll intryckt TV-knappen (tv), tills signal-LED (o) blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 0 4** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.

Om ni återigen önskar kontrollera ljudstyrkefunktionen på er satellit-mottagare respektive DVB-T/Kabel-TV-box (STB) eller DVD-spelare, var god utför följande steg.

- 1) Tryck och håll intryckt TV-knappen (tv), tills signal-LED (o) blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 0 5** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.

## Knappspärr

Ni har möjlighet att avaktivera vissa av s\_4 fjärrkontrollens funktioner som ni inte använder.

- 1) Tryck och håll intryckt TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) - knappen i enlighet med de funktioner som ni vill spärra, tills Signal-LED (o) blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 0 6** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.
- 3) Tryck på alla knappar, den ena efter den andra, vars funktion ni vill spärra.
- 4) För att lagra trycker ni på de i avsnitt 1 angivna knapparna.

### Tips :

Siffer- och nivåknapparna kan inte spärras.

### Tips :

För att göra de spärrade knapparna tillgängliga igen, återställer ni fjärrkontrollen helt. Se funktionen „Radera inställningar (Reset)“

## Kodspärr

För att förhindra en oavsiktlig programmering av s\_4 fjärrkontrollen kan ni aktivera en kodspärr.

- 1) Tryck och håll intryckt TV-knappen (tv), tills signal-LED (o) blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 0 7** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.
- 3) Fjärrkontrollen är nu spärrad mot omprogrammering

### Tips :

Ni kan se att kodspärren är aktiverad genom att Signal-LED (o) på s\_4 fjärrkontrollen vid programmeringsförsök blinkar en gång långt och inte kort två gånger.

### Tips :

Upprepa steg 1 till 3 när ni önskar avaktivera kodspärren.

## Radera inställningar (Reset)

- 1) Tryck och håll intryckt TV-knappen (tv), tills signal-LED (o) blinkar två gånger.
- 2) Ange med sifferknapparna koden **0 0 0 0**. Signal-LED (o) blinkar två gånger som bekräftelse på att er s\_4 fjärrkontroll har återställts.

### Tips :

Med funktionen „Radera inställningar (Reset)“ förlorar er s\_4 fjärrkontroll alla inprogrammeringar och befinner sig återigen i det tillstånd den befann sig vid leverans.





## Not om miljöskydd

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

## GARANTI

Från och med inköpsdatum har ni två års garanti på er fjärrkontroll. Vid garanti-anspråk vänder ni er direkt till återförsäljaren.



**ruwido s\_4 -yleiskaukosäädin**

Kiitämme sinua siitä, että olet päättänyt hankkia käyttöösi ruwido-yleiskaukosäätimen. Uusi kaukosäätimesi korvaa televisiosi alkuperäisen kaukosäätimen samoin kuin satelliittivastaanottimesi ja digi-/kaapeliboksisi (jäljempänä myös STB) sekä Bluray- tai (nauhoittavan) DVD-soittimesi kaukosäätimen.

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ja säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten. Lisätietoja ja muita ohjeita löydät Internet-osoitteesta [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com). Jos sinulla on kysyttävää, voit milloin tahansa soittaa ruwidon maksuttomaan asiakaspalvelunumeroon: 00800 31133113.

Voit tätä käyttöopasta ja siihen sisältyvää koodi- ja tuotemerkkiluetteloa apuna käyttäen ohjelmoida kaukosäätimesi seuraavalla tavalla:

- manuaalinen ohjelmointi syöttämällä nelinumeroinen koodi koodiluettelosta;
- automaattinen ohjelmointi tuotemerkin mukaan syöttämällä kolminumeroinen koodi tuotemerkkiluettelosta;
- tai automaattinen haku.

Suosittellemme kokeilemaan aluksi manuaalista ohjelmointia.

**Paristojen asettaminen ja vaihtaminen**

S\_4-kaukosäädin toimii kahdella 3 voltin litiumparistolla (CR 2032). Aseta paristot paristolokerossa olevien merkintöjen mukaisesti. Varmista, että navat tulevat oikein päin. Hävitä vanhat paristot paikallisten määräysten edellyttämällä tavalla.

**Ohje  :**

S\_4 -kaukosäätimessä on sisäinen välimuisti, jonka ansiosta ohjelmointitiedot pysyvät tallella myös paristojen vaihtamisen jälkeen.

Suosittellemme käyttämään vain uusia paristoja. Älä koskaan käytä vanhoja ja uusia paristoja sekaisin, koska tämä haittaa kaukosäätimen toimintaa ja lyhentää paristojen elinikää.

**Yleiset tiedot**

S\_4 -kaukosäätimessä on 5 sekunnin turvamekanismi. Kaikissa ohjelmointivaiheissa painiketta on painettava 5 sekunnin kuluessa, muuten kaukosäädin palaa normaaliin toimintatilaan.

**Ohje  :**

LED-merkkivalon kaksi lyhyttä syttymistä vahvistaa tietojen syötön. Pitkäaikainen vilkkuminen ilmaisee keskeytystä. Jos annat väärän koodinumeron, paina mitä tahansa painiketta ja odota, kunnes LED-merkkivalo vilkkuu pitkäaikaisesti. Sen jälkeen voit jatkaa koodien syöttöä ohjeen mukaan.



## Toimintokuvaus

Symboli	TV-toiminto	STB-toiminto	DVD-toiminto
o	Signaalin merkivalo	Signaalin merkivalo	Signaalin merkivalo
⏻	Päällä/Pois, Valmiustila	Päällä/Pois, Valmiustila	Päällä/Pois, Valmiustila
av	AV	AV	AV
volume +	Äänenvoimakkuus +	Äänenvoimakkuus +	Äänenvoimakkuus +
△	Nuoli ylös	Nuoli ylös	Nuoli ylös
channel +	Kanava +	Kanava +	Kanava +
◀	Nuoli vasemmalle	Nuoli vasemmalle	Nuoli vasemmalle
ok	OK	OK	OK
▶	Nuoli oikealle	Nuoli oikealle	Nuoli oikealle
volume -	Äänenvoimakkuus -	Äänenvoimakkuus -	Äänenvoimakkuus -
▽	Nuoli alas	Nuoli alas	Nuoli alas
channel -	Kanava -	Kanava -	Kanava -
tv	Kytkeä <b>TV</b> -tilaan (televisio)		
stb	Kytkeä <b>STB</b> -tilaan (satelliittivastaanotin tai digi-/kaapeliboksi)		
dvd	Kytkeä <b>DVD</b> -tilaan (nauhoittava) DVD-/Bluray-soitin)		
aux	Kytkeä <b>AUX</b> -tilaan (mikä tahansa TV-, STB-, DVD- tai muu laite)		
epg	Ohjelmaopas	Ohjelmaopas	
fav	Suosikit-luettelo	Suosikit-luettelo	
menu	Valikko	Valikko	Valikko
🔇	Äänettömäksi kytkeä	Äänettömäksi kytkeä	Äänettömäksi kytkeä
a/d	Vaihto analogisen ja digitaalisen viritimen välillä		Ääni
exit	Poistu	Poistu	Palaa
☰	Tekstitelevision päällekytkentä	Tekstitelevision päällekytkentä	Tekstitys
☐	Tekstitelevision poiskytkentä		
16:9	16:9-formaatti		
i	Tiedot	Tiedot	Näyttö
○	Punainen	Punainen	
○	Vihreä	Vihreä	
○	Keltainen	Keltainen	
○	Sininen	Sininen	
●		Nauhoitus	Nauhoitus
⏮		Takaisinpäin kelaus	Edellinen kappale
⏪		Play (lyhyt painallus) / Pause (pidempi painallus)	Play (lyhyt painallus) / Pause (pidempi painallus)
■		Pysäytä	Pysäytä
⏩		Eteenpäin kelaus	Seuraava kappale



## Manuaalinen ohjelmointi

- 1) Kytke televisio, satelliittivastaanotin tai digi-/kaapeliboksi (STB) sekä (nauhoittava) DVD-/Bluray-soitin päälle.
- 2) Etsi laitteesi merkki („TV“, „STB“ tai „DVD“) koodiluettelosta. Jokaiselle merkille on luettelossa yksi tai useampi 4-merkinen numerokoodi.

### Ohje :

Web-sivuillamme, osoitteessa [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com), voit syöttää laitteesi mallinumeron koodinhakukenttään hakeaksesi mallikohtaisen koodin. Näin toimien sinun ei tarvitse kokeilla eri koodien sopivuutta.

- 3) Paina ja pidä pohjassa TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) tai AUX (aux) -painiketta sen mukaan, millä tasolla haluat suorittaa ohjelmoinnin, kunnes signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti.
- 4) Käytä numeronäppäimistöä ja syötä koodiluettelosta ensimmäinen valitsemaasi merkkiä vastaava nelinumeroinen koodi. LED-merkkivalo (o) vilkkuu kaksi kertaa, mikä ilmaisee, että koodi on otettu vastaan.
- 5) Testaa kaukosäätimen toiminta valmiuspainikkeella (⏻) ja sen jälkeen painikkeilla 1–47 (Toimintokuvaus-taulukon mukaisesti).
- 6) Jos laite ei reagoi tai reagoi vain osittain, toista vaiheet 3–5 käyttämällä koodiluettelon seuraavaa koodia.
- 7) Jos laite reagoi asianmukaisesti kaikkien toimintojen kohdalla, s\_4 on ohjelmoitu oikein ja sitä voidaan käyttää. Merkitse muistiin käytetty koodi.

## Käyttämäni ohjelmointikoodit

TV	STB	DVD	AUX

## Automaattinen ohjelmointi merkin mukaan

Voit halutessasi tai mikäli oikeaa laitekoodia ei löydy manuaalisen ohjelmoinnin yhteydessä käyttää ohjelmointiin automaattista haku merkin mukaan.

- 1) Kytke televisio, satelliittivastaanotin tai digi-/kaapeliboksi (STB) sekä (nauhoittava) DVD-/Bluray-soitin päälle.
- 2) Etsi laitteesi merkki tämän ohjeen liitteessä olevan merkkilistan vastaavasta kappaleesta, „TV“, „STB“ tai „DVD“. Jokaista merkkiä varten on olemassa 3-merkinen merkkikoodi.
- 3) Paina ja pidä pohjassa TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX (aux) -painiketta riippuen siitä, millä tasolla haluat suorittaa ohjelmoinnin, kunnes signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti.
- 4) Syötä numeropainikkeilla koodi **1 0 0 3** TV-toiminnolle, koodi **3 0 0 3** STB-toiminnolle tai koodi **5 0 0 3** DVD-toiminnolle. Signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti vahvistaen, että hakutila aktivoitiin.
- 5) Käytä numeronäppäimistöä ja syötä tuotemerkkiuettelosta valitsemaasi merkkiä vastaava kolmiosainen tuotemerkkikoodi. LED-merkkivalo (o) vilkkuu kaksi kertaa, mikä ilmaisee, että koodi on otettu vastaan.
- 6) Pidä TV- ja STB-tilassa s\_4-ohjaimen valmiuspainiketta (⏻) tai DVD-tilassa Stop-painiketta (■) painettuna, kunnes laitteen virta sammuu tai DVD:n toisto loppuu. Tämä saattaa kestää useamman minuutin.
- 7) Kun laite on reagoitunut, paina ohjelmoinnin vahvistamiseksi OK-painiketta, (ok) kunnes signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti.
- 8) Testaa kaukosäätimen toiminta valmiuspainikkeella (⏻) ja sen jälkeen painikkeilla 1–47 (Toimintokuvaus-taulukon mukaisesti).
- 9) Kun laite reagoi kaikkiin toimintoihin asianmukaisesti, s\_4 -kaukosäädin on ohjelmoitu ja sitä voidaan käyttää.



### Ohje :

On mahdollista, että s\_4 -kaukosäädin löytää hakutoiminnon aikana useita laitteeseesi sopivia koodeja, mutta kaikki painikkeet eivät toimi kaikilla koodeilla. Tässä tapauksessa haku tulisi aloittaa uudelleen (vaiheet 3 - 9), kunnes paras koodi on löytynyt. Haku aloitetaan uudelleen viimeksi tallennetulla ohjelmoinnilla.

## Automaattinen haku

Voit halutessasi tai mikäli oikeaa merkkikoodia ei löydy manuaalisen eikä automaattisen ohjelmoinnin yhteydessä käyttää ohjelmointiin automaattista haku.

- 1) Kytke televisio, satelliittivastaanotin tai digi-/kaapeliboksi (STB) sekä (nauhoittava) DVD-/Bluray-soitin ja audiolaitteet päälle.
- 2) Paina ja pidä pohjassa TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX (aux) -painiketta riippuen siitä, millä tasolla haluat suorittaa ohjelmoinnin, kunnes signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti.
- 3) Syötä numeropainikkeilla koodi **1 0 0 1** TV-toiminnolle, koodi **3 0 0 1** STB-toiminnolle tai koodi **5 0 0 1** DVD-toiminnolle. Signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti vahvistaen, että hakutila aktivoitiin.
- 4) Pidä TV- ja STB-tilassa s\_4-ohjaimen valmiuspainiketta (⏻) tai DVD-tilassa Stop-painiketta (■) painettuna, kunnes laitteen virta sammuu tai DVD:n toisto loppuu. Tämä saattaa kestää useamman minuutin.
- 5) Kun laite on reagoinut, paina ohjelmoinnin vahvistamiseksi OK-painiketta, (**ok**) kunnes signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti.
- 6) Testaa kaukosäätimen toiminta valmiuspainikkeella (⏻) ja sen jälkeen painikkeilla 1-47 (Toimintokuvaus-taulukon mukaisesti).
- 7) Kun laite reagoi kaikkiin toimintoihin asianmukaisesti, s\_4 -kaukosäädin on ohjelmoitu ja sitä voidaan käyttää.

### Ohje :

On mahdollista, että s\_4 -kaukosäädin löytää hakutoiminnon aikana useita laitteeseesi sopivia koodeja, mutta kaikki painikkeet eivät toimi kaikilla koodeilla. Tässä tapauksessa haku tulisi aloittaa uudelleen (vaiheet 2 - 7), kunnes paras koodi on löytynyt. Haku aloitetaan uudelleen viimeksi tallennetulla ohjelmoinnilla.

## Koodin kysely

Jotta hakutoiminnolla löytyneet koodit voitaisiin merkitä, lue ne koodin kyselyllä:

- 1) Paina ja pidä pohjassa TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX (aux) -painiketta riippuen siitä, millä tasolla haluat suorittaa ohjelmoinnin, kunnes signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti.
- 2) Käytä numeronäppäimiä ja syötä koodi **0 0 0 2**. LED-merkkivalo (o) vilkkuu taas kaksi kertaa.
- 3) Paina **1** ja laske, kuinka usein LED-merkkivalo vilkkuu; tämä on ensimmäinen luku.
- 4) Paina **2** ja laske, kuinka usein LED-merkkivalo vilkkuu; tämä on toinen luku.
- 5) Paina **3** ja laske, kuinka usein LED-merkkivalo vilkkuu; tämä on kolmas luku.
- 6) Paina **4** ja laske, kuinka usein LED-merkkivalo vilkkuu; tämä on neljäs luku.

### Ohje :

Luvun 0 kohdalla LED-merkkivalo ei vilku. Vaiheet 3 - 6 voidaan suorittaa missä tahansa järjestyksessä ja niin usein kuin halutaan.

## TV:n tai satelliittivastaanottimen, digi-/kaapeliboksin (STB) tai (nauhoittavan) DVD-soittimen äänenvoimakkuustoiminnon ohjaus

Tavallisesti äänenvoimakkuutta tai äänettömälle kytkentää säädetään satelliittivastaanottimessa, digi-/kaapeliboksissa (STB) tai (nauhoittavassa) DVD-soittimessa.

Jos haluat säätää näitä toimintoja televisiossasi, suorita seuraavat vaiheet.





1) Paina ja pidä pohjassa TV-painiketta (tv), kunnes signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti.

2) Syötä koodi **0 0 0 4** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.

Jos haluat jälleen säätää satelliittivastaanottimen, digi-/kaapeliboksin (STB) tai (nauhoittavan) DVD-soittimen äänenvoimakkuustoimintoa, suorita seuraavat vaiheet.

1) Paina ja pidä pohjassa TV-painiketta (tv), kunnes signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti.

2) Syötä koodi **0 0 0 5** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.

## Näppäinlukko

Voit halutessasi lukita s\_4-kaukosäätimestä sellaisia toimintoja, joita et tarvitse.

1) Paina ja pidä pohjassa TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX- (aux) painiketta sen mukaan, mitä toimintoja haluat lukita, kunnes signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti.

2) Syötä koodi **0 0 0 6** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.

3) Paina peräkkäin kaikkia painikkeita, joiden toiminnon haluat lukita.

4) Tallenna asetukset painamalla vaiheessa 1 käyttämäsi tasopainiketta.

**Ohje**  :

Numero- ja tasopainikkeita ei voi lukita.

**Ohje**  :

Jos haluat poistaa lukitukset, palauta kaukosäätimen kaikki alkuperäiset asetukset. Katso toiminto „Poista asetukset (palautus)”

## Koodilukko

Estääksesi s\_4-kaukosäätimen vahingossa tapahtuvan ohjelmoinnin voit aktivoida koodilukon.

1) Paina ja pidä pohjassa TV-painiketta (tv), kunnes signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti.

2) Syötä koodi **0 0 0 7** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.

3) Kaukosäädin on nyt lukittu niin, ettei sitä voi ohjelmoida

**Ohje**  :

Aktivoidun koodilukon tunnistaa siitä, että s\_4-kaukosäätimen signaalin merkkivalo (o) vilkkuu ohjelmointia yritettäessä vain kerran pitkästi kahden lyhyen vilkkumisen sijaan.

**Ohje**  :

Toista vaiheet 1–3, jos haluat poistaa koodilukon aktivoinnin.

## Poista asetukset (palautus)

1) Paina ja pidä pohjassa TV-painiketta (tv), kunnes signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti.

2) Syötä numeropainikkeilla koodi **0 0 0 0**. Signaalin merkkivalo (o) vilkkuu kahdesti vahvistaen, että s\_4-kaukosäätimen asetukset on palautettu.

**Ohje**  :

Toiminto „Poista asetukset (palautus)” poistaa kaikki s\_4-kaukosäätimesi ohjelmoidut toiminnot, jolloin säädin on jälleen toimitustilassa.





## Ympäristönsuojelua koskeva ohje

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

## TAKUU

Myönnämme kaukosäätimelle kahden vuoden takuun alkaen ostopäivämäärästä. Ota takuuseen liittyvissä asioissa yhteyttä jälleenmyyjääsi.





TR

## KULLANIM TALIMATI

### ruwido s\_4 Üniversal Uzaktan Kumanda Cihazı

ruwido marka bir üniversal uzaktan kumandayı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Yeni uzaktan kumandanız televizyonunuzun, uydü alıcınızın veya sayısal video yayını cihazınızın (bundan böyle STB olarak anılacaktır), Bluray ya da DVD Player/Recorder cihazınıza ait uzaktan kumanda cihazının yerine kullanılabilir.

Tüm talimatları dikkatlice okuyun ve ileriki bir zamanda bilgi almak için kılavuzu saklayın. Ayrıntılı bilgiler ve diğer uyarıları için web sitemizi ziyaret edin: [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com). Sorularınız için her zaman 00800 31133113 ruwido bilgi hattımızı ücretsiz olarak arayabilirsiniz.

Mevcut kullanım kılavuzunun ve söz konusu kod ve marka listesinin yardımıyla uzaktan kumandanızı şu şekilde programlayabilirsiniz:

- Kod listesinden dört haneli bir kod girerek manuel programlamayla,
- Marka listesinden üç haneli kodu girerek markaya göre otomatik programlamayla
- Veya otomatik aramayla.

Manuel programlamayla başlamanızı tavsiye ediyoruz.

### Pillerin takılması değiştirilmesi

s\_4 Uzaktan Kumanda Cihazınızın enerjisi iki adet 3 Volt Lityum PİL ile sağlanmaktadır. Pilleri, pil yuvasında gösterilen işarete uygun olarak takın. Özellikle kutupların doğru olmasına dikkat edin. Eski pilleri yerel çevre koruma düzenlemelerine göre imha edin.

#### Uyarı ⚠ :

s\_4 uzaktan kumandanız dahili bir ara belleğe sahiptir; dolayısıyla pil değişiminden sonra bile programlama silinmez.

Sadece yeni pil kullanmanızı öneriyoruz. Asla eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın; aksi takdirde uzaktan kumandanın performansı ve pillerin ömrü azalır.

### Genel bilgiler

s\_4 uzaktan kumandanız 5 saniyelik bir koruma mekanizmasına sahiptir. Her program adımında 5 saniye içerisinde bir tuşa basılmalıdır; aksi takdirde uzaktan kumanda olağan kumanda moduna geri döner.

#### Uyarı ⚠ :

Sinyal LED'inin iki kez kısa yanıp sönmeye girişi onaylar, uzun bir yanıp sönmeye bir iptali işaret eder. Şayet bir kod numarasını yanlış girdiyse, herhangi bir tuşa basın ve sinyal LED'inin uzun yanıp sönmeye bekleyin. Bundan sonra kılavuza göre giriş devam edebilirsiniz.



## Fonksiyonel Açıklama

Sembol	TV-Konumu	STB-Konumu	DVD- Konumu
o	Sinyal-LED	Sinyal-LED	Sinyal-LED
⏻	Aç/Kapa, bekleme	Aç/Kapa, bekleme	Aç/Kapa, bekleme
AV	AV	AV	AV
volume +	Ses arttırma +	Ses arttırma +	Ses arttırma +
△	Kursör yukarı	Kursör yukarı	Kursör yukarı
channel +	Kanal arttırma +	Kanal arttırma +	Kanal arttırma +
◀	Kursör sola	Kursör sola	Kursör sola
ok	OK	OK	OK
▶	Kursör sağa	Kursör sağa	Kursör sağa
volume -	Ses azaltma -	Ses azaltma -	Ses azaltma -
▽	Kursör aşağı	Kursör aşağı	Kursör aşağı
channel -	Kanal azaltma -	Kanal azaltma -	Kanal azaltma -
tv	TV Moduna (Televizyon) geçiş		
stb	STB moduna (Uygu alıcısı ya da sayısal video yayını cihazına) geçiş		
dvd	DVD moduna (Bluray ya da DVD Player/Recorder cihazına) geçiş		
aux	AUX moduna (dilediğiniz TV-, STB-, DVD- ya da bir başka cihaza) geçiş		
epg	Elektronik Televizyon Programı	Elektronik Televizyon Programı	
fav	Favori listesi	Favori listesi	
menu	Menü	Menü	Menü
🔇	Ses kapama / mute	Ses kapama / mute	Ses kapama / mute
a/d	Analog ve dijital tuner arası geçiş		Audio
exit	Çıkış	Çıkış	Geri dön
☰	Teletext açma	Teletext açma	Altyazı
☐	Teletext kapama		
16:9	16:9 Format değişimi		
ℹ	Açıklama	Açıklama	Ekran
○	Kırmızı	Kırmızı	
○	Yeşil	Yeşil	
○	Sarı	Sarı	
○	Mavi	Mavi	
●		Kayıt	Kayıt
⏮		Başta sarma	Parçayı geri sarma
⏸		Play (kısaca basınız) / Pause (uzunca basınız)	Play (kısaca basınız) / Pause (uzunca basınız)
■		Durdurma	Durdurma
⏭		İleri sarma	Parçayı ileri alma





## Elle programlama

- 1) Televizyonunuzu, uydu alıcınız ya da sayısal video yayını cihazınızı ve DVD-/Bluray ya da DVD çalar-kaydedici cihazınızı açınız.
- 2) Cihazınızın markasını „TV“, „STB“ ya da „DVD“ kod listesinden kontrol ediniz. Her marka, tek ya da çok rakamlı ve dört haneli bir kod ile tanımlanmaktadır.

### Uyarı ⚠ :

Web sitemizde, [www.ruwido-consumer.com](http://www.ruwido-consumer.com), destek kısmındaki kod aramasında doğru kodu bulmak amacıyla cihazınızın model numarasını direkt girebilirsiniz. Bu sayede birçok kodu denememiş olursunuz.

- 3) Lütfen TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ya da AUX (aux) tuşuna (o) sinyal LED'i iki kez yanıp söne kadar bir müddet basılı tutun.
- 4) Rakam tuşlarını kullanarak kod listesinden seçtiğiniz markaya ait kodun ilk dört hanesini girin. Kodun kabul edildiğini göstermek için sinyal LED (o) iki kez yanıp söner.
- 5) Uzaktan kumandanızın çalışıp çalışmadığını hazırda beklet – tuşu (⏸) ile 1'den 47'ye kadarki tuşlar vasıtasıyla (Fonksiyonel Açıklama Tabelasında açıklandığı gibi) kontrol ediniz.
- 6) Cihazınızın karşılık vermemesi ya da kısmi komutları yerine getirmesi durumunda adımları kod listesinde yer alan kodlar uyarında 3'ten 5'e kadarki adımları tekrarlayınız.
- 7) Cihazınız gerektiği gibi çalışırsa s\_4 cihazınız doğru kodlanmıştır. Lütfen kullanmış olduğunuz ilgili kodu referans olması adına not ediniz.

## Kullandığım program kodlarım

TV	STB	DVD	AUX

## Marka Bazında Otomatik Programlama

Manuel programlamaya bir alternatif olarak ya da cihazınıza ait kodun listede bulunmaması durumunda Marka bazında „Otomatik Arama“ seçeneği kullanılabilir.

- 1) Televizyonunuzu, uydu alıcınız ya da sayısal video yayını cihazınızı ve DVD-/Bluray ya da DVD çalar-kaydedici cihazınızı açınız.
- 2) Cihazınızın markasını kullanma kılavuzunun ekinde verilen marka listesinin „TV“, „STB“ ya da „DVD“ bölümünden bulunuz. Her marka özel üç haneli marka kodu bulunmaktadır.
- 3) TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX (aux) tuşlarından birisine programlamak istediğiniz cihaza göre sinyal LED'i iki defa yanıp söne kadar basılı tutun.
- 4) Rakam tuşlarının yardımıyla  
TV için KOD **1 0 0 3**  
STB için KOD **3 0 0 3** ya da  
DVD için KOD **5 0 0 3**  
kodlarını girin. Sinyal-LED (o) iki kez yanıp sönerak arama modunun aktive edildiğini bildirecek.
- 5) Rakam tuşlarını kullanarak marka listesinden seçtiğiniz markaya ait marka kodun ilk üç hanesini girin. Kodun kabul edildiğini göstermek için sinyal LED (o) iki kez yanıp söner.
- 6) s\_4 akıllı kumandanızda TV ve STB cihazlarında Hazırda beklet – tuşuna (⏸) ya da DVD cihazınızda Stop-Tuşunu (■) cihaz kapanana kadar ya da DVD cihazınızda oynatım durana kadar basılı tutunuz. Bu işlem birkaç dakika sürebilir.
- 7) Cihazınız komutu algıladığında onaylamak için OK-Tuşunu (ok) Sinyal-LED (o) iki defa yanıp söne kadar basılı tutunuz.
- 8) Uzaktan kumandanızın çalışıp çalışmadığını Hazırda beklet – tuşu (⏸) ile 1' den 47'ye kadarki tuşlar vasıtasıyla (Fonksiyonel Açıklama Tabelasında açıklandığı gibi) kontrol ediniz.







- 9) Cihaz tüm fonksiyonlara doğru biçimde tepki veriyorsa, o zaman s\_4 kumandanız doğru programlanmıştır ve kullanılmaya hazırdır.

**Uyarı** ⚠ :

Arama esnasında s\_4 uzaktan kumandanız birçok kod bulabilir ve bu kodlara cihazınız tepki verebilir; ancak her kodda tüm tuşlar çalışmayabilir. Bu tip bir durumda en iyi kodu buluna kadar aramayı yeniden başlatmalısınız (adımlar 3 - 9). Arama, en son kaydedilen programda yeniden başlar.

## Otomatik Arama Fonksiyonu

Manuel programlamaya bir alternatif olarak ya da cihazınıza ait kodun listede yer almaması durumunda „Otomatik Arama“ seçeneğini kullanılabiliyorsunuz.

- 1) Televizyonunuzu, uydu alıcınızı ya da sayısal video yayını cihazınızı ve DVD-/Bluray, DVD çalar-kaydedici ya da Müzik Setinizi, ses cihazınızı açınız.
- 2) TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX (aux) tuşlarından birisine programlamak istediğiniz cihaza göre sinyal LED'i iki defa yanıp sönmeye kadar basılı tutun.
- 3) Rakam tuşlarının yardımıyla  
TV için KOD **1 0 0 1**  
STB için KOD **3 0 0 1** ya da  
DVD için KOD **5 0 0 1**  
kodlarını girin. Sinyal-LED (o) iki kez yanıp sönmeye arama modunun aktive edildiğini bildirecek.
- 4) s\_4 akıllı kumandanızda TV ve STB cihazlarında Hazırda bekle - tuşuna (⏻) ya da DVD cihazınızda Stop-Tuşunu (■) cihaz kapanana kadar ya da DVD cihazınızda oynatım durana kadar basılı tutunuz. Bu işlem birkaç dakika sürebilir.
- 5) Cihazınız komutu algıladığında onaylamak için OK-Tuşunu (ok) Sinyal-LED (o) iki defa yanıp sönmeye kadar basılı tutunuz.
- 6) Uzaktan kumandanızın çalışıp çalışmadığını Hazırda bekle - tuşu (⏻) ile 1' den 47'ye kadarki tuşlar vasıtasıyla (Fonksiyonel Açıklama Tabelasında açıklandığı gibi) kontrol ediniz.
- 7) Cihaz tüm fonksiyonlara doğru biçimde tepki veriyorsa, o zaman s\_4 kumandanız doğru programlanmıştır ve kullanılmaya hazırdır.

**Uyarı** ⚠ :

Arama esnasında s\_4 uzaktan kumandanız birçok kod bulabilir ve bu kodlara cihazınız tepki verebilir; ancak her kodda tüm tuşlar çalışmayabilir. Bu tip bir durumda en iyi kodu buluna kadar aramayı yeniden başlatmalısınız (adımlar 2 - 7). Arama, en son kaydedilen programda yeniden başlar.

## Kod sorgusu

Arama yoluyla bulduğunuz kodları hatırlamak için bunları kod sorgusu yoluyla okutun:

- 1) TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX (aux) tuşlarından birisine programlamak istediğiniz cihaza göre sinyal LED'i iki defa yanıp sönmeye kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşlarıyla **0 0 0 2** kodunu girin. Sinyal LED (o) yeniden iki kez yanıp söner.
- 3) **1** tuşuna basın ve sinyal LED'in kaç kez yanıp söndüğünü kontrol edin; bu birinci hanedir.
- 4) **2** tuşuna basın ve sinyal LED'in kaç kez yanıp söndüğünü kontrol edin; bu ikinci hanedir.
- 5) **3** tuşuna basın ve sinyal LED'in kaç kez yanıp söndüğünü kontrol edin; bu üçüncü hanedir.
- 6) **4** tuşuna basın ve sinyal LED'in kaç kez yanıp söndüğünü kontrol edin; bu dördüncü hanedir.

**Uyarı** ⚠ :

0 rakamında sinyal LED yanıp sönmeye. 3'den 6'ya kadar olan adımlar istenilen sırada ve istenildiği kadar uygulanabilir.





## Televizyonunuzun, uydu alıcınızın ya da sayısal video yayını cihazınızı veya DVD çalar-kaydedici cihazının ses kontrolü fonksiyonunun kullanılması

Standart gereği ses açma kapama ve sessize alma (mute) fonksiyonları uydu alıcı ya da sayısal video (STB) veya DVD çalar-kaydedici cihazınız üzerinden gerçekleştirilmektedir. Bu kontrolleri TV cihazınız üzerinden gerçekleştirmek istediğinizde ekte yer alan işlemleri gerçekleştirin.

- 1) TV-Tuşuna (tv) Sinyal-LED (o) iki kere yanıp sönene kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 0 4**'ü girin. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecek.

Ses açma kapama ve sessize alma (mute) fonksiyonlarını yeniden uydu alıcı ya da sayısal video (STB) veya DVD çalarınız üzerinden gerçekleştirmek istediğinizde ekte yer alan işlemleri gerçekleştirin.

- 1) TV-Tuşuna (tv) Sinyal-LED (o) iki kere yanıp sönene kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 0 5**'i girin. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecek.

## Tuş Kilidi

s\_4 kumandanız size kullanmadığınız fonksiyonları seçerek kullanıma kapatma olanağı tanımaktadır.

- 1) TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX- (aux) tuşuna Sinyal-LED (o) iki kere yanıp sönene kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 0 6**'yi girin. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecek.
- 3) Kullanıma kapamak istediğiniz tuşları sırasıyla basarak işaretleyin.
- 4) İşlemi kaydetmek için birinci adımda bastığınız platform tuşuna yeniden basınız.

### Öneri ⚠ :

Rakam ve platform tuşları kilitlenmemektedir.

### Öneri ⚠ :

Kilitli tuşların kilitlerini kaldırmak için kumandanızı fabrika ayarlarına döndürün. Bu işlem için fonksiyonlardan „Ayarları silmek (Resetlemek)“ kısmını inceleyiniz.

## Kilit Kodu Atama

İstenmeksizin yapılabilecek bir programlamayı engellemek adına s\_4 kumandanıza bir kilit kodu atayabilirsiniz.

- 1) TV-Tuşuna (tv) Sinyal-LED (o) iki kere yanıp sönene kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 0 7**'yi girin. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecek.
- 3) Kumandanız yeniden programlamalara karşı kilitlenmiştir.

### Öneri ⚠ :

s\_4 Kumandanızın kilit kodu özelliğinin kullanımda oluşunu Sinyal-LED'in (o) kodlama yapma denemeniz sırasında LED'in iki kısa yerine bir kez uzun yanması üzerine fark edebilirsiniz.

### Öneri ⚠ :

Kilit kodunu kaldırmak, için 1 ile 3 arası adımları tekrar ediniz.

## Ayarları silmek (Resetlemek)

- 1) TV-Tuşuna (tv) Sinyal-LED (o) iki kere yanıp sönene kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 0 0**'yi girin. Sinyal-LED kumandanızın fabrika ayarlarına döndürüldüğünü onaylamak üzere iki kez yanıp sönecektir.

### Öneri ⚠ :

Ayarları silmek (Resetlemek)“ fonksiyonu ile kumandanızda yapılan ayarlar silinerek cihazınız fabrika ayarlarına geri döndürülmektedir.





## Çevre korumasıyla ilgili uyarılar

2002/96/EU sayılı Avrupa yönergesinin ulusal hukuka uygulanmasından sonra şu geçerlidir:

Elektrikli ve elektronik cihazlar ev çöprü ile birlikte atılmamalıdır. Kullanıcı elektrikli ve elektronik cihazları ömürlerinin sonlarında bunlar için uygun, resmi toplama merkezlerine veya satın aldığı yere geri vermekle yükümlüdür. Bununla ilgili ayrıntıları eyalet mahkemesi düzenler. Ürünün, kullanma talimatının veya ambalajın üzerinde yer alan sembol bu düzenlemelere işaret etmektedir. Eski cihazların geri dönüştürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya diğer şekillerdeki değerlendirilmelerine bulunacağınız desteklerle, çevremizin korunması için önemli bir katkı sağlamış olacaksınız.

## GARANTI

Kumandanız, satın alınma tarihini takip eden iki yıl süresinde garanti kapsamındadır. Kumandanızda bir arıza olması durumunda satıcınız ile temasa geçiniz.



# CODES TV

<b>A</b>	
A.R.SYSTEMS	1308 1313 1494 1498 1600 1619 2036
ACCENT	1155 1496
ACER	1560
ACTION	1155 1309 1498 1886 2027
AD NOTAM	2058
ADMIRAL	1155 1203 1313 1498 2013
ADVENT	1974
ADYSON	1320 1498
AEG	1460 1517 1578 1579 1585 1588 1605 1629 2003
AGASHI	1498
AIKO	1155
AIM	1496 1498
AIRIS	1852 1907
AIWA	1173 1498 1665 1989
AKAI	1155 1305 1430 1433 1443 1472 1487 1491 1494 1495 1496 1498 1517 1560 1561 1578 1584 1588 1589 1593 1836 1887 2027 2038 2044
AKIRA	1496 1930 1931 1991
AKURA	1155 1313 1498 1560 1588
ALBA	1472 1491 1495 1498 1526 1884 1945 1971 2004 2013
ALBIRAL	1498 2014 2022
ALFA	1505
ALLORGAN	1946 2038
ALLSTAR	1498 1600
ALPHATRONICS	1707
ALPHATRONIK	1785
ALTEK	1929
ALTUS	1473 1476 1517 1577 1578 1584 1588 1607 2005
AMERICAN HIGH	1309
AMERICANA	1309
AMISTRAD	1155 1425 1733 2029
ANDERSSON	1561
ANGLO	1155 1313
ANITECH	1155 1313 1320 1494 1498 1600 2022
ANSONIC	1155 1313 1472 1491 1495 1561 1579 1585 1605 1629 2004 2022
AOC	1498 1918
ARC EN CIEL	2042 2046
ARCELIK	1473 1476 1517 1578 1584 1588 1598 2005
ARCTIC	1517 1578 1584 1588
ARENA	1472 1517 1560 1578 1588
ARISTONA	1463 1483 1494 1496 1498 1524
ART TECH	1498
ASBERG	1498 2013 2022
ASORA	1155
ASTRA	1155 1498 1517 1578 1584 1588
ASUKA	1313
ATEC	1389
ATLANTIC	1498 2038
ATLAS	1494
ATORI	1155
ATORO	1155
AUDIO TECHNICA	1215
AUDIOSONIC	1155 1313 1473 1476 1498 1517 1577 1578 1588
AUDIOTON	1155
AUDIOVOX	1498
AUTOVOX	2038
AVER MEDIA	1933
AWA	1155 1498
AXXION	1155 1305
<b>B</b>	
BANG & OLUFSEN	1498 1671
BASIC LINE	1155 1158 1472 1491 1495 1498 1560 1578 1579 1584 1585 1798 2003 2004
BAUER	1203 1316 1496 2050
BAUER	1155 1425 1494 1496 1498 1500 1532 1582 1648 1663 1665 1804 1818 1829
BAYSONIC	1313
BEAULIEU	1496
BEC	1498 1886 2027
BECRESE	1498 1804 1829 1886 1887 1892
BEKO	1464 1465 1472 1473 1476 1511 1517 1577 1578 1584 1586 1588 1589 1598 1602 1603 1607 1891 1892 2001 2004 2005 2044
BELL & HOWELL	1203 1498 1798
BELSON	1462 1508 1560 1761 1930
BENCHMARK-BEAUMARK	1155 1309 1498
BENQ	1895
BEON	1498 2013
BESTAR	1155 1498
BIGSTON	1155
BLACK PANTHER	2022
BLACKSTRIPE	1309 1798 1804 1829
BLAUPUNKT	1159 1494 1496 1498 1515 2022
BLAUPUNKT	2042 2046 2050
BLAUTECH	1613

BLUE SKY	1159 1421 1458 1472 1491 1495 1498 1517 1535 1560 1561 1578 1579 1584 1585 1588 1605 1629 1903 1963 2003 2004 2005
BLUSSENS	1715 1718 1734 1738 1740 1741 1743 1765 1766 1767 1776 1792 1903
BOSCH	1496
BOXFORD	1592 1597 1955
BRANDT	1203 1417 1421 1500 1532 1584 1588 1607 1919 2042 2044 2046 2052 2054
BRANDT ELECTRONIQUE	2042 2046 2052 2054
BRAUN	1500 1590 2055
BRENDSTAR	1155
BRINKMANN	2013
BRIONVEGA	1496 1498 1621 2017
BROTHER	1313
BRUDER	1626
BRUNS	2020 2022
BSR	1946
BUSH	1159 1305 1310 1313 1382 1460 1464 1465 1472 1473 1476 1489 1491 1495 1498 1517 1526 1578 1584 1588 1945 2004 2005
<b>C</b>	
CAMPOMATIC	1832
CANON	1496
CAPEHART	1498 2027
CAPSONIC	1313 1498
CARTEC	1844
CARREFOUR	1498
CARVER	1498
CASIO	1505 1600 1763
CATHAY	1498
CCI	1749
CENTRUM	1473
CENTURION	1498
CGE	1155 2013
CGM	1155
CHANGHONG	1812 1819 1898
CHARISMA	1683
CHARPY	1856
CIE	1155 1158 1733
CIHAN	1505
CIMLINE	1155 1945
CINEX	1579 1585 1605 1629
CITIZEN	1309 1498 1829
CITY	1155
CLARIVOX	1498 2010 2024 2035
CLATON	1472 1491 1495
CLATRONIC	1155 1305 1498 1517 1577 1578 1584 1588 2013 2022
CLAUD	1488
CLUBINTERNET	1830
CMX/COMMAX	1706 1758 1896 1899 1901 1928
COLORTYME	1309 1498
COMBI	1721
COMPUTEC	1609
COMPUTRON	1155 1498
CONCORDE	1155
CONDOR	1155 1498 1600 2013 2022
CONIA	1588
CONIC	1498 1886
CONRAC	2005 2006
CONSOLL	1703
CONSTRUCTA	1494
CONTEC	1155
CONTINENTAL	1159 1517 1578 1588
CONTINENTAL EDISON	1159 2042 2046 2054
CORFUNG	1313
COSMEL	1155
CRAIG	1498
CROSLEY	1498 1886
CROSSWOOD	1472 1491 1495 1517 1578 1584 1588 1607
CROWN	1155 1203 1473 1476 1498 1517 1578 1584 1588 1856 2005 2015 2022
CRYSTAL	1496
CURTIS	1309 1498 1611 1798 1829 2013
CYBERCOM	1473
CYBERPIX	1560
<b>D</b>	
DAEWOO	1155 1158 1163 1164 1165 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1473 1485 1496 1498 1504 1526 1537 1578 1588 1598 1600 1977 2061
DAICHI	1155
DAIMOND	1496
DALCO	1991 1992
DANGAARD	1735 1736 1737 1776 1777 1929 1938
DANTAX	1457 1473 1476 1507 1517 1578 1584 1588
DAVIS	1496
DAWA	1498
DAYTEK	1978



DAYTRON 1155 1804  
DCE 1472 1491 1495 1517 1523 1578  
1584 1588  
DECCA 1498 1544 1605 1629 2011 2028  
DELL 1995  
DENON 1179 1665 1859 1866 1984 2062  
DENVER 1155 1736 1920  
DESMET 1155 1498  
DEURONEDIA 1702  
DIAMOND 1155  
DIBOSS 1601 1609  
DIGIHOME 1458 1560  
DIGILINE 1494 2004  
DIGILOC 1719 1973  
DIGITAL 1476 1588  
DIGITAL+ 1473  
DIGITECH 1425 1472  
DIXI 1155 1498 2020  
DLD 1854  
DMTECH 1458 1472 1491 1495 1560 1563  
1625 1728 1943  
DOT 1747 1998  
DTS 1155  
DUAL 1155 1425 1473 1476 1496 1498  
1505 1509 1510 1517 1526 1529  
1539 1560 1584 1588 1945  
2013 2022  
DUMONT 1473 1476 1491 1517 1560 1578  
DURABRAND 1584 1588  
DYNAMIC 1155

**E**  
EASY TOUCH 1900  
EATON 1309  
ECRON 1472 1491 1495 1535 1588  
EDISON 1159  
EDISON MINERVA 1159  
ELBE 1457 1458 1465 1472 1473 1476  
1491 1494 1495 1498 1517 1542  
1560 1579 1585 1588 1591 1598  
1605 1609 1713 1722 1903 1954  
1957 1978 2023  
1496 1505 1514 1527  
ELBIT 2022  
ELCOT 1505  
ELECS 1155  
ELECTRO TECH 1560 1798 1886  
ELECTROHOME ELEKTA 1155 1313 1473 1476  
ELEKTRONIKA 1498 1505 1521  
ELEMIS 1472 1560 1605 1629  
ELFUNK 1458 1472  
ELIN 1155 1498 1600  
ELITE 1309 1498 1798 1829  
ELMAK 1467 1506 1513 2003  
ELMAN 2022 2044  
ELTA 1155 1498 1517 1578 1588  
1907 1978  
E-MAX 1309 1472 1491 1495 1498 1517  
EMERSON 1578 1579 1584 1585 1588 2004  
2022 2035  
1839  
ENOX 1309  
EON 1463 1483 1494 1496 1498 1650  
ERRS 2054  
1155 1498  
ESC 1978  
ETERNITY 1155 1498  
ETRON 1313  
EURO-FEEL 1472 1473 1505 1517 1560 1578  
EUROLINE 1584 1588 1938  
1313 1498  
EUROMAN 1517 1578 1588  
EUROPA 1498 2022 2023  
EUROPHON 1463  
EXCELSIOR 1435 2038  
EXPERT

**F**  
FENNER 1155 1473 1476 1498 1517 1578  
1588 2004  
FERGUSON 1184 1421 1422 1452 1454 1494  
1496 1498 1542 1550 1600 1648  
1663 1665 1804 1818 1829 1834  
1883 1884 1886 1891 1892 1942  
2011 2026 2028 2044 2046 2050  
2051 2052 2054 2057  
1155 1498  
FIDELIS 1155  
FILSAI 1798 2052  
FINLANDIA 1155 1430 1431 1432 1433 1435  
1438 1440 1443 1446 1457 1458  
1472 1494 1496 1498 1517 1544  
1560 1577 1578 1584 1588 1605  
1629 1981 2009 2011 2013 2019  
2022  
FIRST LINE 1155 1158 1472 1473 1476 1491  
1494 1495 1498 1517 1560 1578  
1584 1588 1600 1646 1798 1928  
1946 2004 2005  
FISHER 1161 1665 1798 1800 1801 1804  
2020 2021  
1498  
FLINT 1757 1978  
FORCE 1496 1498 1505 1509  
FORMENTI 1203  
FORTRESS 1155 1313 2022 2052  
FRONTECH 2038  
FUJI 1256 1666 2005 2006 2027 2038  
FUJITSU 1778  
FUJITSU SIEMENS 1619  
FULTON

FUNAI 1155 1313 1472 1473 1476 1487  
1491 1517 1560 1578 1584 1588  
1666 1742 1946 1952 1999

**G**  
GALAXIS 1498 2013 2022  
GALAXY 2013 2022  
1155  
GALERIA 1155 1498  
GBC 2052  
GE 1494 1498 1665 1886 2011  
1155  
GEC 1155  
GELOSO 1155 1991  
GEMSOUND 1498  
GENERAL 1388 1968 2005  
GENERAL TECHNIC 1498  
GENEXXA 1498  
GERICOM 1388 1968 2005  
GIANT 1498  
GITEM 1496 1498 2046 2052  
GM 1155  
GMG 1155 2013  
GOLDHAND 1498  
GOLDI 1498  
GOLDSTAR 1152 1155 1159 1309 1313 1336  
1496 1498 1522 1536 1578 1580  
1584 1600 1732 1778 1791 1886  
2016 2027  
GOLDY 1991  
GOODMANS 1158 1158 1172 1173 1177 1305  
1349 1378 1382 1421 1458 1472  
1473 1476 1484 1488 1491 1494  
1495 1498 1512 1517 1523 1537  
1539 1560 1578 1588 1600 1606  
1720 1729 1762 1836 1840 1905  
1939 1978 2004 2005  
1155  
CPM 1155 1498  
GRADIN 1457 1458 1472 1473 1476 1491  
1495 1508 1517 1560 1577 1588  
1804  
GRAN PRIX 1605 1629 1921 1923 1924 1925  
1926  
GRANADA 1184 1201 1202 1243 1435 1437  
1443 1492 1494 1496 1498 1524  
1549 1798 1801 1818 1829 1874  
1876 1879 1882 1887 2011 2027  
2028 2052  
GRANDIN 1458 1472 1473 1476 1491 1495  
1517 1560 1578 1584 1588 1732  
1954 2004 2005  
1155 1498  
GRENADEER 1498  
GRONIC 1154 1159 1259 1260 1261 1262  
1380 1462 1465 1473 1494 1496  
1498 1505 1521 1524 1535 1542  
1562 1566 1584 1598 1599 1603  
1613 1622 1627 1628 1670 1762  
1784 1778 1945 1978 2022 2050  
GRUNKEL 1472 1491 1495 1560 1898  
GTT 1155 2013

**H**  
H&B 2005  
HAIER 1192 1311 1315 1319 1524 1798  
1801  
HALIFAX 1313  
HANNSPREE 1795 1796 1959  
HANSEATIC 1155 1167 1169 1170 1171 1173  
1496 1498 1509 1517 1526 1554  
1577 1588 1600 1602 1944 2016  
2017  
HANTAREX 1155 1498  
HARLEY DAVIDSON 1309  
HB 1473 1588  
HB INGELLEN 1472 1491 1495 1578  
HCM 1155 1313  
HEATHKIT 1498  
HIFIVOX 2042 2046  
HILINE 1155  
HINARI 1155 1498 1600  
HISAWA 1588  
HISENSE 1927 1928  
HITACHI 1172 1173 1203 1430 1435 1457  
1458 1472 1491 1495 1498 1515  
1522 1523 1524 1526 1530 1537  
1544 1560 1561 1804 1818 1829  
1858 1859 1860 1861 1863 1864  
1865 1866 1867 1868 1869 1870  
1871 1872 1873 1874 1875 1876  
1877 1878 1879 1880 1881 1882  
1883 1884 1885 1886 1887 1888  
1889 1890 1891 1892 1893 1916  
1983 2011 2022 2027 2042 2054  
1861  
HITACHI FUJIAN 1472 1473 1491 1495 1535 1560  
HÖHER 1561 1578 1584  
HOME ELECTRONICS 1955 2003  
HORIZONT 1505 1517 1578 1588  
HORNYPHON 1488 1498  
HQ 1498  
HUMAX 1162 1909 1910 1911 1912 1913  
1914 1966  
HUSPI ELEKTRONIK 2013  
HYPER 1155 1305 1505  
HYPERVISION 1565  
HYPSON 1155 1313 1496 1498 1508 1517  
1560 1584 1588





HYUNDAI 1166 1191 1311 1314 1473 1476  
1517 1578 1584 1588 1613 1929  
1974 1979 1980 1991 1997 2003

**I**  
I.V. 1498  
ICE 1155 1305 1313 1498  
IEKEI 1760  
IM INTERNET 1996  
IMPERIAL 1498 1613 1756 1810 1817 2013  
INDESIT 2050  
INDIANA 1498  
INFINITY 1498  
INFRATEX 1312 1383 1505 1526 1965 1990  
2003 2004 2007 2030 2034 2036  
INGELEN 1517 1578 1584 1588 1954 2001  
INGERSÖLL 1155  
INNO HIT 1155 1498 1508 1560 2011  
INTERACTV 1573  
INTERBAY 1155  
INTERBUY 1155 1313 1320  
INTERDISCOUNT 1496 1685 2046 2052 2054  
INTERFUNK 1494 1496 1498 1804 2013 2046  
INTERTRONIC 1538  
INTERVISION 1155 1313 1320 1494 1982 2016  
2022  
IPURE 1705 1808 1841 1843 1978  
IRRADIO 1155 1473 1476 1498 1578 1584  
1588 1600  
ISKRA 1517 1578 1588 2022  
ISP 1463  
IST 1498  
ISUKAI 1498  
ITL 1155  
ITS 1155 1305  
ITT 1202 1203 1205 1419 1430 1435  
1443 1436 1517 1560 1578 1584  
1588 1599 1622 1627 1798 1804  
1945 2009 2042  
ITV 1313 1600

**J**  
JACSON 2011  
JBL 1498  
JDB 1955  
JEC 1829  
JETPOINT 1309 1496  
JINLIPU 1155  
JOHN LEWIS 1752  
JRC 1305  
JUMBOTRONIC 1505  
JVC 1189 1206 1207 1208 1209 1210  
1211 1212 1213 1214 1215 1216  
1217 1218 1219 1220 1305 1488  
1498 1779 1784 1798 2009 2022

**K**  
KAISER 1498  
KAISUI 1155 1498  
KAMBROOK 2054  
KAPSCH 2038  
KARCHER 1155 1476 1498 1600 1605 1629  
2023  
KAWA 1305  
KENDO 1155 1420 1421 1458 1472 1491  
1495 1498 1528 1560 1577 1578  
1588 1600 1945 1954 2017 2019  
2022 2038 2039  
1484 1904  
KENMARK 2038  
KENNEDY 1537  
KENNEX 1849  
KENSTAR 1764 1768 1775 2022  
KERION 1498  
KEYMAT 1391 1755 1831 1855 1857  
KIMAY 1313  
KIOTA 1155  
KISHU 1931  
KITON 1472 1491 1495  
KLH 2027  
KLOSS 1309  
KNEISSEL 1158 1498 1537 1722 1954 2004  
2010  
KOBIC 1155  
KOLSTER 1498 2022  
KONICHI 1155  
KONKA 1176 1305 1318 1709 1986  
KOPERNIKUS 1534 1821  
KORPEL 1498  
KORTEK 1969  
KOTRON 1719  
KRIMINAL FORSORGEN 1587  
KUASHO 1498

**L**  
LATONA 1966  
LAVIS 1158 1496 1498 1521 1535 2010  
LCD 1731  
LEADER 1155  
LEGEND 1155 1498  
LENCO 1155 1156 1158 1175 1313 1498  
1552 1588 2022  
1155 1498  
LENOIR 1347 1360  
LENUSS 1936  
LEVEL 1313  
LEXUS 1313  
LEYCO 1313 1498 1946 2027

LG 1535 1560 1578 1580 1584 1588  
1600 1608 1614 1615 1732 1763  
1764 1768 1770 1771 1772 1775  
1778 1779 1780 1781 1782 1783  
1784 1786 1787 1788 1789 1791  
1793 1850 2033  
LIESENKÖTTER 1496  
LIFE 1155  
LIFETEC 1155 1158 1313 1472 1491 1495  
1498 1517 1525 1526 1588 1600  
1668 2004  
LINITRON 1203  
LLOYD'S 1155  
LOCATEL 1258  
LODOS 1491  
LOEWE 1243 1471 1478 1481 1490 1496  
1498 1500 1503 1532 1543 1546  
1576 1590 2004  
LOGIK 1498 1762 1769 1942  
LUMA 1155 1498 2038  
LUMATRON 1472 1487 1491 1495 1728 1930  
1931 2004 2038  
LUX-MAY 1305 1498 2035  
LUXOR 1155 1430 1433 1435 1438 1440  
1441 1446 1457 1458 1472 1491  
1495 1496 1508 1544 1560 1596  
1617 2009 2027  
1203 1498 1798

**LXI**  
**M**  
M ELECTRONICS 1155 1435 1438 1440 1443 1446  
1498 2044  
MAGASIN 1560 1779 1784  
MAGNADYNE 1155 1498 1505 1600 2013 2022  
MAGNAFON 1505 2022 2023  
MAGNASONIC 1155 1203 1498 1600 1798  
MAGNAVOX 1494 1498 1502 1886  
MAGNEX 1498  
MAGNUM 1473 1476 1517 1535 1578 1579  
1585 1588 1624  
MANDOR 1313  
MANESTH 1313 1498 1945  
MANHATTAN 1472 1491 1495 1560  
MARANTZ 1460 1483 1496 1498 1559 1859  
MARK 1158 1472 1491 1495 1498 1532  
1578 1584 1588 2005  
MASCOM 1605 1629  
MATCH ITALIA 1498  
MATSUI 1155 1159 1173 1305 1382 1384  
1385 1386 1472 1491 1495 1600  
1666 1733 1762 1798 1801 1834  
1942 1945 1947 1949

MAXAM 1155  
MAXWELL 2005 2022  
MC MICHAEL 1886  
MCE 1155  
MCPERSON 1610  
MEDIA STATION 1835  
MEDIA TV 1520  
MEDIALINE 2059  
MEDIATOR 1498  
MEDION 1430 1431 1472 1473 1476 1491  
1495 1496 1517 1526 1560 1578  
1579 1584 1585 1588 1600 1605  
1666 1623 1724 1762 1836 2004  
2005 2006  
MEGAS 1954  
MEGATRON 1887  
MELBOX 2024  
MELECTRONIC 1435 1438 1439 1443 1517 1578  
1588  
MEMOREX 1155 1313 1620 1798  
MEMORY 1560  
MEMPHIS 1155 2027  
MERCURY 1155 1498  
METEOR 2023  
METZ 1253 1397 1447 1448 1449 1450  
1451 1472 1491 1495 1496 1561  
1600 1700 1704 2004 2005 2050  
1496

MGA 1496  
MICROMAXX 1472 1491 1495 1584 2003  
MICROSPOT 1826  
MINERVA 1159 1838  
MINOKA 1498  
MINSONIC 1154  
MIRAGE 1578 1588  
MIRAI 1662 1666 1726 1958  
MITSUBISHI 1155 1182 1183 1184 1185 1186  
1472 1491 1495 1496 1498 1524  
1537  
MIVAR 1935 2018  
MONITOR 1309  
MOTOROLA 1236  
MTC 1309 1532  
MULTICHOICE 1566 1953 1994 2056  
MULTIMEDIA 1153  
MULTISTANDARD 2022  
MULTITEC 1472 1491 1495  
MULTITECH 1155 1498 1605 2022  
MUSTEK 1852  
MX ONDA 1587 1609 1757

**N**  
NAIM 1569  
NAMSUNC 1155  
NAP 1488  
NATIONAL 1238 1496 1498  
NATIONAL STAR 1991





NEC	1155 1309 1388 1750 1751 1964
	1965 1966
NECKERMANN	1155 1210 1494 1496 1498 1505
	1507 1526 1578 1588 1600 1648
	1650 1663 1665 1945 1946
NEI	1498 2035
NEO	1473 1476 1517 1578 1588 1987
	1988 2003
NEOVIA	1376 1600 1968
NEUTECH	1155 1498
NIKKAI	1313 1473 1476 1498 1517 1588
	1829 2027
NIKKEI	1517 1578 1584 1588 1929 1931
NIKKO	1600 2037
NISSAN	1309
NOBLEX	1155 1161
NOBLIKO	2022
NOGAMATIC	2042 2046
NOKIA	1155 1305 1309 1313 1430 1433
	1434 1435 1436 1437 1438 1439
	1440 1441 1443 1444 1445 1446
	1496 1498 1505 1798 1804 1945
	2009 2013
NORDMENDE	1202 1386 1421 1473 1476 1496
	1505 1517 1578 1584 1588 1754
	1761 1849 1970 2042 2044 2046
	2049 2051 2052 2054
NORTEK	1498
NORTHERN STAR	1966 1967
NOVA	1498
NOVATRONIC	1155 1498
NOVOX	1727
<b>O</b>	
O GENERAL	1155
OCEANIC	1205 1435 1438 1440 1443 1446
	1798 1946 2038
ODYS	1710 1712 1723 1758 1790 1841
	1842 1845 1847 1848 1853 1937
	1956 1961 2059 2060
OKANO	1155 2012
OKI	1458 1465 1472 1473 1476 1505
	1560 1598 1603
OLYMPIC	1155
OLYMPUS	1496
ONCEAS	1155
ONIDA	1498
ONKYO	1371 1962
ONWA	1305 1946
OPERA	1498 1516 1931
OPTANKA	1203
ORAVA	1505 1518
ORBIT	1498
ORBITECH	1479 1496 1544
ORIAN	1992
ORIENT	1155
ORION	1155 1179 1187 1190 1191 1313
	1333 1382 1383 1385 1386 1398
	1472 1473 1476 1491 1494 1495
	1496 1498 1502 1504 1505 1507
	1508 1542 1560 1578 1579 1584
	1585 1588 1663 1733 1762 1945
	1946 1949 1978 2005 2041
	1998 2027
OSAKI	1945 1946
OSLIME	2027
OTAKE	1945 1946
OTAVA	1533 1600 1616 1618 1619
OTF	1155
OTRUM	1496
OTTO VERSAND	1155 1201 1202 1203 1205 1243
	1305 1425 1494 1496 1498 1500
	1505 1507 1526 1600 1648 1650
	1663 1664 1665 1804 1818 1829
	1945 1946 2016 2041 2044 2052
	1594 1595
OVP	
<b>P</b>	
PACIFIC	1386 1578 1584 1588
PAEL	1600
PALLADIUM	1472 1473 1487 1491 1495 1496
	1498 1517 1532 1588 1605
PALSONIC	1498
PANAMA	1155 1313 1498
PANASHIBA	1155
PANASONIC	1236 1237 1238 1239 1240 1241
	1242 1243 1244 1245 1246 1247
	1248 1249 1250 1251 1252 1253
	1254 1255 1257 1457 1494 1496
	1498 1665 2011 2022 2050
	1517 1578 1588 1993
PANAVISION	1155
PANAVOX	1155
PANORAMA	2046
PANORAMIC	2042 2046
PATHE MARCONI	1155
PAUSA	1309 1798 1804 1829
PCE/PEC	1389 1728 1895
PEACOCK	1309 1829
PENNEY	1498
PERFEKT	1155 1498 1886 2010 2013
PHILCO	1496
PHILEX	

PHILIPS	1202 1456 1460 1461 1463 1468
	1469 1470 1477 1479 1482 1483
	1484 1485 1486 1488 1492 1493
	1494 1496 1497 1498 1499 1501
	1505 1521 1524 1527 1542 1546
	1547 1550 1556 1558 1600 1635
	1636 1637 1638 1639 1640 1641
	1642 1643 1644 1645 1650 1665
	1778 1818 1886 2027 2042 2044
	2050 2054
PHOCUS	1260 1465 1473 1476 1517 1578
	1584 1588 1607 2005
PHOENIX	1498 1505 1507
PHONOLA	1494 1498 1578 1588
PHONOTREND	1975
PIONEER	1243 1393 1394 1395 1396 1397
	1399 1400 1496 1498 1505 1680
	1681 1682 1683 1684 1685 1686
	1687 1688 1689 1690 1691 1829
	2022 2054
PKS	1498
PLANTRON	1155 1313 1498
PLATINIUM	1940
PLAYSONIC	1472 1473 1476 1491 1495 1517
	1578 1584 1588 1603
POLICOM	2022 2046
POPPY	1155
PORTLAND	1505
POWERPOINT	1588 1930
PRANDONI PRINCE	1305 1600 2022
PRIMA	1155 1309 1313 1498 1798 1829
PRINCESS	1155 1473 1476 1578 1584 1588
	1589
PRINGSTON	1578 1584
PRINZ	2027
PRO BASIC	1948
PROELOCO	1505
PROFECTIS	1560
PROFEX	1155 2022
PROFILO	1570 1579 1585 1591 1605 1626
	1629 1819
PROFITRONIC	1498 1600 2022
PROLINE	1173 1458 1469 1472 1491 1495
	1508 1517 1537 1544 1560 1578
	1587 1588 1630 1720 1746 1904
	1906 2017
PROSCAN	1309
PROSONIC	1457 1472 1473 1476 1491 1517
	1560 1578 1584 1588 1598 1619
	1736 1776 1777 1929
	1155 1313 1498 2022
PROTECH	1472 1491 1494 1495 1498 2004
PROTEK	1560 1903
PROTON	1155 2054
PROVIEW	1840
PROVISION	1494 1578 1584 1588 1600
PULSER	1155 1309 1498 1886 2027
PYE	1483 1494 1496 1498 1524
PYMI	1155
<b>Q</b>	
QTY1	1505
QUADRO	1188 1458 1472 1487 1491 1495
	1523 1538 1553 1560 1561 1907
	1944 2008
QUASAR	1155 2022
QUELLE	1155 1210 1243 1425 1435 1438
	1440 1443 1446 1472 1483 1487
	1491 1494 1495 1496 1498 1500
	1505 1507 1521 1532 1600 1648
	1650 1663 1665 1668 1733 1804
	1818 1829 1945 1946 2004 2012
	2021 2038 2052 2057
<b>R</b>	
R LINE	1498
RADIO SHACK	1203 1798
RADIOLA	1460 1463 1483 1494 1496 1498
	1524 1550 1641
RADIOMARELLI	1505
RADIOTONE	1155 1313 1472 1491 1495 1498
	1600 2004
RADIX	1804
RCA	1309 1675 1676
REALISTIC	1798
RECOR	1496 1498 1505
RECORD	1151 1498 1505
RED STAR	1605 1629
REEL	1701
REGAL	1578 1588
REGENTE	1155
RELISYS	1840
REX	1488 1498 1532
REVOX	2038
RFT	1475 1496 1520 2020
RICE CLUB	1309
ROADSTAR	1155 1313 1382 1472 1473 1476
	1487 1491 1494 1495 1498 1505
	1507 1517 1535 1578 1584 1588
	1616 2005
ROOMBASE	1730
ROSITA	1155
ROWA	1155
ROYAL	1155 1312 1313 1498
ROYAL NEC	1578 1584
RUNCO	1309



**S**

SABA	1174	1417	1420	1421	1422	1454
	1458	1472	1560	1578	1584	1588
	1607	1919	2022	2038	2040	2042
	2044	2046	2051	2052	2053	2054
	1941	1950	1954			
SAGEM	1496	1733	1945			
SAISHO	1472	1491	1495	1560	1578	1579
SAIVOD	1584	1585	1605	1629	2004	
	1155	1313				
SAKIO	1155					
SAKURA	1430	1431	1435	1438	1439	1440
SAKURA	1442	1443	1446	1500	1560	1591
	1598	1798	2009	2027		
SAMBERS	1600	2022	2023			
SAMSUNG	1155	1156	1160	1161	1309	1313
	1317	1335	1336	1337	1338	1339
	1340	1341	1342	1343	1344	1345
	1346	1350	1351	1352	1353	1354
	1355	1356	1357	1358	1359	1361
	1362	1363	1364	1365	1366	1367
	1368	1369	1370	1371	1372	1373
	1374	1375	1377	1460	1474	1496
	1498	1512	1557	1581	1582	1583
	1600	1604	1631	1632	1633	1634
	1656	1818	1898	2011	2012	2027
	1155	1309	1313	1496	1498	
SANSUI	1155	1457	1458	1472	1491	1495
SANYO	1560	1561	1578	1584	1588	1605
	1529	1734	1797	1798	1799	1800
	1801	1802	1803	1804	1805	1834
	2011	2020	2021	2027		
	1498					
SBR	1584	1672	1673			
SCANSONIC	1472	1473	1476	1491	1495	1517
SCHAUB LORENZ	1560	1577	1578	1584	1588	1598
	1603	1748	1851	1929	1930	1931
	2005					
SCHNEIDER	1155	1305	1313	1425	1455	1460
	1463	1468	1472	1483	1488	1491
	1494	1495	1496	1498	1503	1505
	1516	1517	1521	1523	1524	1526
	1535	1541	1542	1545	1550	1551
	1572	1578	1579	1584	1585	1588
	1591	1600	1601	1605	1609	1610
	1624	1629	1641	2004		
	1496	1591				
SCIENTIFIC LABS	1717	1759	1774	1976		
SCOTT	1545					
SCREENLANT TFT	1560					
SEA	1798					
SEARS	1305					
SEC	1155	1313	1458	1472	1487	1489
SEG	1491	1495	1505	1508	1560	1571
	1588	1668	1841	1934	2004	2020
	2022					
SELECO	1494	1498	1573	2017	2019	2031
	2038	2039	2042	2052	2056	
	1473	1931				
SENCOR	1155					
SENCORA	1829					
SENTRA	1954					
SERINO	1193	1194	1195	1196	1197	1198
SHARP	1199	1200	1201	1202	1203	1204
	1205	1494	1498	1498	1807	1829
	1877	1915	1917	2044	2052	
	1600					
SHINTOSH	1600					
SHIVAKI	1151	1473	1476	1496	1600	
SHORAI	1946					
SHOW	1155					
SIAREMI	2022					
SICATEL	2025					
SIEMENS	1496	1498	1507	1524	1555	1605
	1629	1650	1883	2035	2042	2046
	1535					
SIENA	1496	1535				
SIERRA	1494	1496	1498	1535		
SOLE	1309					
SIGNATURE	1829					
SILMA	1498					
SILVA SCHNEIDER	1155	1472	1498	1519	1523	1545
	1560	1570	1579	1585	1591	1598
	1600	1601	1605	1609	1626	1629
	1708	1714	1808	1813	1819	1841
	1851	1922	1924	1925	1926	2002
	2003					
SILVERCREST	1458	1472	1491	1508	1560	
SINGER	1155	1498	2022			
SINOTEC	1600					
SINUDYNE	1386	1473	1476	1496	1502	1505
	1507	1528	1535	1578	1584	1588
	1607	1665	1733	1945	1946	2003
	2022	2023	2041			
SKY	1316	1392	1745	1762	1960	1978
SKYWORTH	1205					
SMARAGD	1159					
SNYDER	1498					
SOGO	1517	1578	1579	1584	1585	1588
SOLE	1157					
SONITRON	1798	1800	1804			
SONIX	1827	1978				
SONOKO	1155	1313	1498			
SONOLOR	1798					
SONTEC	1498					

**SONY**

SONY	1178	1179	1180	1181	1202	1203
	1205	1243	1394	1494	1496	1498
	1560	1646	1647	1648	1649	1650
	1651	1652	1653	1654	1655	1656
	1657	1658	1659	1660	1661	1663
	1664	1665	1667	1668	1669	1818
	1820	1824	1825	1972	2054	
	1567	1568				
SOS REMOTES	2022					
SOUND & VISION	1472	1473	1517	1578	1588	1605
SOUNDCOLOR	1607	1629	2005			
SOUNDESIGN	1309					
SOUNDMASTER	1155					
SPECTRA	1158					
SPECTRICIAN	1498					
SR2000	1798					
STANDARD	1155					
STAR	1311	1473	1476	1498	1600	1944
	1991					
STAR GENERAL	1992					
STARLITE	1155	1600				
STARLUX	1155					
STASSFURT	2020					
STERN	2038					
STRATO	1313	1473	1476	1930		
SUNGOO	1837					
SUNKAI	1517	1578	1588	1733	1945	1946
SUNNY	1903					
SUNRISE	1160					
SUNSTAR	1155					
SUNWATT	1498					
SUNWOOD	1155	1498				
SUPERSONIC	1496					
SUPERTECH	1155	1498	1505			
SUPRA	1155					
SUPRATECH	1716	1854				
SUTRON	1155					
SWISSTEC	1316	1390	1588	1711	1725	1739
	1744	1745	1753	1762	1823	1826
	1849	1902	1908	1959	1960	1968
	1975	1978				
SYC LINE	1155					
SYLVANIA	1498					

**T**

TADISTAR	1600					
TANDBERG	1472	1846	2046			
TANDY	1203	2027				
TARGA	1367					
TASHIKO	1896					
TATUNG	1159	1348	1469	1496	1498	1507
	1544	1591	1597	1605	1617	1619
	1629	1892	2011	2027	2028	
	1813					
TAURAS	1560	1677				
TCL	1473	1476	1577			
TCM	1508					
TEAC	1155	1496	1498			
TEAK	1155	1158	2035			
TEC	1472	1487	1560	1598	2022	
TECHLINE	1309	1472	1491	1495	1560	1579
TECHNICA	1585	2003				
TECHNICAL	1508	1560				
TECHNICS	1243	1248	1498	1648		
TECHNIKA	1472	1739	1897	2061		
TECHNILAND	1498					
TECHNISAT	1475	1479	1496	1542	1544	2003
	2032					
TECHNISSON	1517	1578	1584	1588		
TECHNOL	1155	1496	1498			
TECHNOSHOW	1496					
TECHNOTREND	1496	1975				
TECHWOOD	1198	1309	1457	1458	1462	1472
	1491	1495	1508	1560		
TECNIMAGEN	1483	1496	1535	1584		
TECNISON	1155	1600				
TEDELEX	1155	1498				
TEKNANT	1155	1498				
TEKON	1155	1309				
TELEAVIA	2042	2044	2046	2050	2054	
TELECO	1574					
TELEFAC	1155					
TELEFUNKEN	1417	1421	1443	1453	1454	1458
	1472	1480	1498	1560	1570	1578
	1584	1588	1607	1919	2005	2038
	2040	2042	2044	1963	1966	2047
	2049	2050	2052	2054	2057	
	1155					
TELEOPTA	1532					
TELERENT	1155	1479	1496	1544	1591	1605
TELESTAR	1629	2046				
TELESYSTEM	1473					
TELETECH	1155	1458	1472	1491	1495	1560
	1630	2004				
TELETON	2038					
TELEVIEW	1579	1585	1605	1629		
TELRA	1605	1629				
TEMPEST	1155					
TENSAI	1155	1496	1498	1578	1588	1589
	1600	1607	1946	2005	2016	2022
	1155					
TERRA	1466	1773	1894			
TESLA	1473	1496	1498	1517	1575	1578
	1584	1588	1600	1607	2003	
	1458	1472	1473	1491	1495	1517
	1526	1578	1584	1588	1605	1629
	1753	1836	1929	1963	1966	2004
TEVION	1155	1309	1498	1886	2027	
THOMAS						







THOMSON	1167 1169 1170 1171 1174 1203 1417 1418 1419 1420 1421 1422 1423 1424 1454 1516 1541 1584 1600 1607 1677 1754 1761 1849 1919 2026 2042 2044 2046 2047 2050 2051 2052 2054 2057
THORN	1184 1306 1496 1498 1550 1600 1665 1803 1804 1829 1833 1834 1883 1886 2011 2026 2044 2046 2050 2051 2052 2054
THORN-FERGUSON	1496 1498 1663 1665 2026 2044 2046 2050 2054 2057
TMK	1309
TOBO	1155
TOKAI	1483 1498 2027
TOKYO	1160 1309
TOSHEBIA	1991
TOSHIBA	1155 1173 1243 1309 1336 1379 1381 1382 1472 1473 1491 1494 1495 1496 1498 1560 1578 1584 1588 1798 1804 1806 1807 1809 1811 1814 1815 1816 1818 1820 1822 1824 1825 1828 1829 1833 1834 1861 1972 1973
TOSONIC	1309
TOWADA	2022
TRANSONIC	1498
TRC	1155 1600
TREVI	1155
TRIAD	1498 1498
TRIAx	1420 1605
TRILUX	1469 1505 1537 2004
TRIUMPH	1733
TRIVISION	1155
TWF	1930 1963

<b>U</b>	
UHER	1496 1498 1532 1663 2022 2038
ULTRA	2027
ULTRAVOX	1498 2022
UMA	1496 2042 2046 2054
UMC	1390 1725 1739 1826 1897 1902 2062
UNIDEN	1496
UNIMOR	1382 1457 1459 1472 1473 1476 1491 1498 1517 1560 1577 1578 1584 1588 1724 1735 1736 1737 1776 1777 1929 2005
UNITED	1367
UNITYDIGITALTV	1155 1313 1431 1432 1443 1472 1487 1489 1491 1494 1495 1496 1498 1505 1521 1560 1564 1600 1663 1665 2004 2013 2038 2046
UNIVERSUM	1498
UNIVOX	1155 2022
URANYA	

<b>V</b>	
VANGUARD	1155 1560
VASILINEC	1155
VECO	1155 1498
VESTEL	1457 1458 1459 1469 1472 1487 1489 1491 1495 1498 1505 1508 1523 1525 1560 1561 2004

VEXA	1155 1498
VICTOR	1215
VIDECON	1498
VIDEO SYSTEM	1498
VIDEOSEVEN	1666 1978
VIDEOTON	1560 2013 2043 2054
VIDION	1155
VIDITEL	1313
VIEWFIA	1974
VIEWSONIC	1387 1488 1951
VISION	1155 1578 1588
VIVAX	1473 1476 1607 1612 1613 1819 1821 1856 1932
VOGELLS	1760
VORTEC	1498
VOX	1548
VOXSON	1473 1476 1498 1517 1578 1584 1588 1600
VTVQ	2020

<b>W</b>	
WALTHAM	1472 1491 1495 1560
WARDS	1215 1498
WATSON	1155 1472 1487 1491 1495 1498 1505 1517 1578 1584 1588 2004
WATTRADIO	1600 2013 2022 2023
WEGAVOX	1155 1498 2013
WELLTECH	1578 1584
WELSTAR	1472 1491 1495 1560 1745
WELTBlick	1498
WHARFEDALE	1473 1476
WHITE WESTINGHOUSE	1472 1491 1495 1496 1498 1531 1540 1798 2013 2022
WILSON	1903
WINDSOR	1472 1491 1495 1560 2004 2044
WINSTON	1155 1498
WINTERNITZ	1155
WIZIA	1469
WORLD OF VISION	1334 1388 1588
WORLD-TECH	1158
WORLDVIEW	1155 1496 1498

<b>Y</b>	
YAMAHA	1818 1825 1862 1871
YEVICI	1155
YOKAN	1498
YOKO	1155 1158 1313 1498 1505 1560 1798 2046
YORK	1498 1804
YOSHITA	1498
YOTAKA	1498

<b>Z</b>	
ZANUSSI	1560 1770 2038
ZENITH	

<b>OTHERS</b>	
	1155 1305 1307 1472 1488 1496 1498 1522 1555 1586 1600 1604 1798 1874 1907 1946 2011 2027 2048 1498 1674

## CODES STB

<b>2</b>	
2M ELECTRONICS	3140
<b>3</b>	
3VIEW	3802
<b>A</b>	
AB IPBOX	3484
ACENTIC	3194
ADB	3379 3380 3383 3384 3389 3397 3786
AKAI	3667
ALBA	3667
ALICE	3398
AMINO	3810 3817
AMSTRAD	3241 3314 3315 3376 3558 3564 3654
ANTARES	3429 3745
ANYSAT	3633
AON	3399 3809
APPLE	3818
ARCOM	3434 3618
ARCON	3166 3197 3611 3660 3663 3702 3739 3772
ARENA	3558
ARION	3636 3660
ARMAS	3359
ARTDIO	3747
ARTEC	3474
ARTHUR-MARTIN	3306
ASCI	3242 3279 3777 3780 3833 3835

ASTON	3458 3494 3666 3704 3705 3706 3707
ASTRA	3507
ASTRO	3250 3713 3830 3831
ATLANTA	3604
AUNA	3375
AVAIL MEDIA	3283
AVER MEDIA	3532 3610
AVM	3804
AXIL	3219 3421 3468 3517 3572 3573 3598 3601 3603 3604 3622
AXIS	3345
AZ BOX	3423

<b>B</b>	
BAFF	3738
BELGACOM	3336
BELSAT	3562
BELSON	3421 3422 3601 3604 3605
BIRMINGHAM CABLE	3827
BLACK WIDOW	3466
BLAUPUNKT	3302
BLUE SKY	3174
BLUEWIN	3235 3339 3807
BOOM	3438 3730
BOTECH	3720 3733
BOTECH SIYAH	3483
BOUYGUES TELECOM	3650 3651
BRAINWAVE	3282
BRANDT	3174
BRUDER	3284
BUSH	3479 3667





<b>C</b>	
CABLE	3327
CABLE TV	3753
CABLECOM	3334 3383 3670 3786
CABLETIME	3821 3823 3827 3828 3841
CAMBRIDGE	3667
CANAL DIGITAL	3266 3673 3684 3833
CANAL+ CANALSATELLITE	3212 3213 3214 3343 3361 3362
	3363 3384 3843
CARLTON	3827
CASEMA	3681
CASIO	3528
CGV	3246 3413 3427 3767
CHANGHONG	3579
CHARISMA	3353
CISCO	3334 3641
CITYCOM	3538 3550 3570 3572 3614 3725
	3748 3776
	3467 3771
CLARKE-TECH	3427
CLATRONIC	3394
CLUBINTERNET	3442
CMS	3410 3418 3446 3452 3470 3477
CMX/COMMAX	3760 3764
COMAG	3830
COMTEC	3541
CONAX	3606
COSHIP	3428
CYRUS	3232

<b>D</b>	
DAEWOO	3117 3667 3837
DCO	3277
DECODER R	3794
DECSAT	3686
DELTA COM	3109
DENON	3846
DENVER	3527
DIGIALITY	3113 3115 3116 3550 3833
DIGICAG	3729
DIGIFREE	3331
DIGIQUEST	3614
DIGITAL	3464 3763
DIGITAL DTH	3848
DIGITAL+	3202
DIGITALSAT	3199 3245 3280 3833
DIGITALWORLD	3743 3744
DIGITURK	3378
DIALOG	3265 3542
DIVISION	3597
DOLCE	3441
DRAKE SEOUL	3655
DREAM MULTIMEDIA	3371 3372 3373 3374 3387
DVICO	3847

<b>E</b>	
EASTERN	3481
EASY-ONE	3525
ECHOSAT	3555 3725
ECHOSTAR	3112 3125 3268 3657 3691 3808
	3838
EDISION	3488 3491 3639 3642
ELBE	3468 3598 3602 3604
ELIUM	3367 3368
ELMAK	3181 3674 3679
ENERGY SISTEM	3642
ENGEL	3219 3536 3567 3572 3573 3598
	3601 3622
ENTONE	3845
ESKI	3696 3733
ETV	3403
EUSKALTEL	3787
EXATOR	3667
EXTERITY	3692
EYCOS	3568 3570 3635 3653 3657 3658
	3659 3660 3690 3773

<b>F</b>	
FAIRFIELD	3758 3759
FAVAL	3412 3443
FERGUSON	3171 3173 3503 3660
FILMNET CABLECRYPT	3843
FINAL	3540
FINEPASS	3266 3271 3272
FINLUX	3120 3121 3246
FONESTAR	3414 3425 3432 3439 3461 3572
	3573 3574 3662
FORCE	3123 3253 3385 3388 3558
FORTEC STAR	3560
FOXTEL	3329
FRANCE TELECOM	3263 3679
FREE	3184
FREECOM	3539
FTC	3533
FTE	3242 3424 3447 3523 3525 3541
	3700
FUBA	3216 3219 3221 3242 3497 3501
	3502 3566 3617 3667 3697 3728
	3729 3758 3835
FUJITSU SIEMENS	3333

<b>G</b>	
GALAXIS	3345 3348 3593
GLOBALTEQ	3614
GLOBO	3763 3833
GOLDBOX	3212 3213
GOLDMASTER	3269
GOLDY	3834
GOODMANS	3479 3579

GRAN PRIX	3277
GRUNDIG	3133 3135 3136 3138 3139 3265
	3277 3281 3315 3326 3380 3479
GRUNKEL	3579
GSS	3204 3248

<b>H</b>	
HAMA	3426 3450 3833
HANDAN	3266 3270
HATHWAY	3630
HAUPPAUGE	3237
HB	3499 3834
HDT	3475 3478
HE@D	3613 3645
HIRE	3768
HIRSCHMANN	3224 3277 3345 3415 3416 3475
	3478 3492 3564 3616 3618 3687
	3724 3725
HITACHI	3246 3254 3506 3775
HOMECAST	3456 3457 3726 3727 3758 3759
HOMECHOICE	3234
HORNET	3729
HOTSTREAM	3404
HUMAX	3167 3180 3201 3369 3473 3580
	3581 3582 3583 3584 3585 3586
	3587 3588 3589 3590 3591 3592
	3593 3594 3595 3596 3608 3609
	3623 3624 3625 3626 3627 3628
	3631 3632 3634 3688 3689 3701
	3708 3719 3805
HUTH	3782
HYUNDAI	3459 3463 3544

<b>I</b>	
I3	3283
IBAHN	3403
ID DIGITAL	3473 3583 3589 3590 3591 3594
ID SAT	3493 3526 3546 3599 3602 3614
	3642 3643 3734 3752 3833
IDS	3340 3411
IKUSI	3721
ILLUSION	3279 3230 3642 3643
IM INTERNET	3811
IMPERIAL	3206 3280 3515 3526 3537 3734
	3762 3833
INDI	3391
INVERTO	3233 3278 3279 3833
INVEK	3504 3505 3833
IPURE	3408
IRIS	3422 3662
ISP	3255
ITALTEL	3844
ITT	3415
ITV	3252 3801
IXON	3445

<b>J</b>	
JERROLD	3126 3795
JOHN LEWIS	3513
JVC	3108 3127 3315 3569 3667

<b>K</b>	
KABEL DIGITAL	3180 3201 3701
KAON	3728 3729 3731 3769 3770
KATEK	3776
KATELCO	3345
KATHREIN	3110 3134 3137 3216 3236 3242
	3325 3335 3426 3463 3521 3761
	3776 3778 3779 3797
KENDO	3174
KENMARK	3578
KENSTAR	3559
KENWOOD	3212 3213 3512
KISS	3339 3392
KJAERULFF	3113 3116 3709 3745
KOSCOM	3460 3614 3648 3664 3703
KPN	3365 3366
KREILING	3242 3247 3279 3776
KYOTO	3518 3615 3619
KYOTO BEYAZ	3518
KYOTO SIYAH	3557

<b>L</b>	
LASAT	3277 3561
LEMION	3244 3279 3285 3833
LENSON	3219
LG	3512 3528 3559
LOCATEL	3132 3196
LOEWE	3350
LORENZEN	3227

<b>M</b>	
MACAB	3519 3520 3558
MAGNAVOX	3243
MARUSYS	3530
MATSUI	3111
MAXDOME	3804
MAXIMUM	3114 3116 3274 3481 3530 3544
	3568 3652 3655 3722 3725 3745
	3751 3774 3833
MEDIASTAR	3827
MEDION	3225 3277 3544 3548 3551 3725
	3766
MEO	3296 3393
MERLIN	3401
METRIONIC	3485 3522 3745
MICROSOFIT	3799 3800 3807
MIO TV	3347
MIRAGE	3744





M-NET 3843  
 MOOD 3407  
 MOTOROLA 3338 3793 3812 3813 3814 3815  
 3816  
 MULTICHOICE 3231 3240 3849  
 MVISION 3525 3757  
 MX ONDA 3437 3536

**N**

NABO 3618  
 NANOXX 3562  
 NBOX 3384  
 NET 3680  
 NEULING 3412  
 NEVIR 3445  
 NEXT 3549 3552 3696 3735 3736 3742  
 NIGHTHAWK 3409  
 NIKKO 3257  
 NOKIA 3186 3187 3188 3189 3190 3191  
 3192 3193 3213 3342 3343 3344  
 3350 3743  
 3218 3262  
 NOMEX 3640  
 NOOS 3174  
 NORDMENDE 3758  
 NORMCAST 3382  
 NOW TV 3437 3622 3642  
 NPG 3208  
 NTL 3170 3754  
 NXTV

**O**

ONKYO 3711  
 ONO 3791 3792 3793  
 OPENTEL 3538 3600 3725  
 OPTEX 3164  
 OPTICUM 3763  
 ORANGE 3672  
 ORBIT 3308 3581 3677  
 ORBITECH 3199 3207 3245 3251  
 ORIGEN 3799  
 OTF 3248 3259  
 OTRUM 3195

**Ö**

ÖTZURK 3661

**P**

PACE 3118 3119 3296 3314 3315 3329  
 3334 3341 3346 3360 3376 3381  
 3386 3493 3668 3669 3796 3805  
 3838  
 PALCOM 3128 3129 3130 3131 3315  
 PANASONIC 3747  
 PEACOCK 3212 3213 3215 3216 3217 3223  
 3225 3245 3247 3249 3252 3255  
 3256 3258 3260 3261 3263 3277  
 3287 3288 3290 3295 3296 3297  
 3298 3299 3300 3301 3302 3303  
 3304 3305 3306 3307 3315 3328  
 3334 3363 3370 3679  
 PHILIPS 3138  
 PHOCUS 3798  
 PINNACLE 3168 3169 3212 3213 3353 3354  
 3355  
 PIONEER 3275 3524  
 PLANET 3428 3440 3443 3496 3501  
 PLATINIUM 3181 3323 3476 3674 3675 3679  
 3839  
 POLSAT 3296  
 PORTUGAL TELECOM 3370 3701  
 PREMIERE 3440 3495  
 PRO BASIC 3284  
 PROFILE 3578  
 PROLINE 3543  
 PROTEK 3718  
 PX

**Q**

QUADRO 3451 3696  
 QJALI TV 3264  
 QUIERO 3679

**R**

RADIOLA 3249  
 RADIX 3568 3575 3577  
 RCA 3352  
 REBOX 3703  
 REEL 3377  
 REGAL 3220  
 RFT 3199 3207 3211 3245 3250 3251  
 RIMAX 3465 3545  
 ROVER 3422

**S**

SABA 3174  
 SAGEM 3186 3349 3640 3672 3673 3674  
 3675 3679 3681 3682 3683 3684  
 3685 3693  
 SAMSUNG 3157 3159 3160 3161 3316 3318  
 3319 3320 3321 3322 3324 3346  
 3370 3419 3454 3486 3487 3509  
 3510 3535 3579 3674  
 3534 3667  
 SANYO 3642  
 SATYCON 3427 3499 3598 3614  
 SCHAUB LORENZ 3226 3249 3303  
 SCHNEIDER 3281 3345 3428 3538 3564 3565  
 SCHWAIGER 3571 3595 3642 3729 3833  
 SCIENTIFIC ATLANTA 3339 3392

SCOTT 3529  
 SCREENLANT TFT 3226  
 SCS 3224  
 SEG 3219 3221 3222 3241 3242 3840  
 SEJIN 3158 3405  
 SETONE 3416  
 SHOWTIME 3741  
 SHS MEDIASOLUTIONS 3401  
 SIEMENS 3280 3356 3357 3358 3678 3833  
 3836  
 SIGMA 3833  
 SILVA SCHNEIDER 3224 3225 3226 3284 3427 3455  
 SILVERCREST 3671 3830  
 SIMPLYTV 3803  
 SITECOM 3712  
 SKY 3314 3315 3316 3805  
 SKY ITALIA 3315 3317 3376 3386  
 SKYMASTER 3269 3446 3501 3616 3656 3687  
 3758 3760 3833 3838  
 SKYPLUS 3224 3833  
 SKYTEK 3551  
 SL 3224  
 SMART 3417 3433 3434 3435 3436 3443  
 3469 3572 3576 3618 3638 3642  
 3643 3644 3646 3647 3723 3740  
 SONY 3122 3124 3133 3309 3310 3311  
 3312 3313 3315  
 STARSAT 3649 3737  
 STINO 3239  
 STRONG 3118 3162 3213 3219 3459 3462  
 3471 3472 3480 3500 3541 3665  
 3679 3687 3694 3695 3699 3714  
 3715 3716 3717 3749 3785 3834  
 3835  
 STYLUS 3440  
 SUNNY 3544 3553 3833  
 SUNNY DAP 3553  
 SUNTECH 3605  
 SWISSCOM 3339  
 SWISSTEC 3482

**T**

TBOSTON 3428 3517 3573 3598 3601 3604  
 3703  
 TDC 3392 3672 3676 3681  
 TEAC 3743  
 TECHNIKA 3482 3578  
 TECHNISAT 3199 3206 3207 3211 3245 3250  
 3251 3824 3825 3832  
 TECHNO TREND 3138 3223 3228 3280 3281  
 3549 3698  
 TECHSTAR 3246  
 TECHWOOD 3843  
 TELE+1 3444  
 TELECOM 3398  
 TELECOM ITALIA 3174 3277  
 TELEFUNKEN 3400 3809  
 TELEKOM AUSTRIA 3397  
 TELENET 3843  
 TELEPIU 3199 3207 3245 3251 3526 3734  
 3819 3833  
 TELESTAR 3502 3547 3834  
 TELESYSTEM 3292  
 TELETECH 3286 3558 3671 3729 3829 3833  
 TELEVES 3337  
 TELUS 3165  
 TEN HAAFT 3710  
 TERRATEC 3294  
 TEVEBOX 3267 3449 3838  
 TEVION 3750  
 TEXT 3238 3395  
 THOMSON 3171 3172 3173 3174 3175 3176  
 3177 3178 3179 3181 3182 3183  
 3185 3315 3316 3334 3351 3370  
 3431 3674 3679 3820  
 TILGIN 3407  
 TISCALI 3273  
 TITAN 3415 3416 3424 3443 3446 3449  
 3280  
 TIVDI 3489 3490  
 TONBURY 3395  
 T-ONLINE 3516 3531 3709 3722 3745 3746  
 TOPFIELD 3133 3765  
 TOSHIBA 3674  
 TPS 3173 3175 3209 3213 3242 3288  
 TRIAX 3291 3448 3498 3612 3618 3620  
 3679 3743 3826 3831  
 TRIPLE DRAGON 3359  
 TUDI 3198  
 TV CABO 3227  
 TV PILOT GMBH 3402

**U**

UEI 3273 3383 3406  
 UMC 3482 3578  
 UNIDEN 3846  
 UNITYDIGITALTV 3280 3320  
 UNITYMEDIA 3390  
 UNIVERS 3447  
 UNIVERSUM 3225 3242  
 UPC 3332 3334

**V**

VANTAGE 3562 3563 3607  
 VAQVA 3718  
 VDA 3408  
 VELSAT 3437  
 VESTEL 3222 3241 3242 3246  
 VIASAT 3324 3346 3796





VIDEOWAY	3327
VIDEOWEB	3755 3756
VIOSSIONNET	3757
VIRGIN MEDIA	3200 3203 3205
VISIONETICS	3670
VISIONNET	3643 3757
VISIOPASS	3263 3679
VISIOSAT	3242 3416 3420 3428 3443 3453
VIVANCO	3558 3572 3637 3671 3725 3829
VODAFONE	3430
VOO	3330
	3641

<b>W</b>	
WAOO	3396
WELA	3123 3514 3564 3618 3621 3687
	3725 3822
WESTMINSTER CABLE	3842
WISI	3224 3276 3469 3508 3600 3614
	3724 3725
WORLDSAT	3785
WREAL	3210

<b>X</b>	
XAVI	3163
XSAT	3110
XTREME	3729

<b>Y</b>	
YAKUMO	3474
YOUSJEE	3681
YUMATU	3732 3748

<b>Z</b>	
ZEHNDER	3219 3241 3242 3572 3573 3833
ZENTEC	3567
ZIPPER	3606
ZODIAC	3428 3572 3573 3629 3660 3834

<b>OTHERS</b>	
	3213 3282 3293 3511 3781 3783
	3784 3788 3789 3790 3806

## CODES DVD

<b>A</b>	
ACER	5221
ACEG	5258 5567
AFREEY	5577
AIWA	5196 5646 5647
AKAI	5199 5220 5242 5483 5567 5568
AKI	5529 5530
AKIRA	5553
AKURA	5415
ALBA	5195 5196 5242 5445 5446 5542
ALL-TEL	5101
ALTEK	5554
AMOISONIC	5633
AMSTRAD	5242
ANSONIC	5258 5443 5495
ARCAM	5236
ARCELIK	5248
ARENA	5220
ASCOMTEC	5432
AUDIOSONIC	5483
AUVIO	5427
AXIL	5408

<b>B</b>	
BANG & OLUFSEN	5346
BASIC LINE	5242
BAZE	5503
BEKO	5248 5254
BELLAGIO	5498
BELSON	5408 5553
BLAUIPUNKT	5542
BLUE SKY	5196 5208 5216 5242 5258 5427
	5561 5655
BLUSENS	5402 5456 5478 5480 5481 5482
	5507 5510 5539
BOSE	5200
BOXFORD	5379 5587 5588
BRANDT	5205 5208 5655
BRIONEGA	5255
BRITANNIA	5428
BUSH	5145 5196 5224 5242 5438 5443
	5446 5460 5467 5483 5495 5542

<b>C</b>	
CABLECOM	5273
CAMBRIDGE	5249 5440
CANAL+ CANALSATELLITE	5273
CARATEC	5533
CAT	5422 5428 5429 5439
CENTRUM	5242 5428
CGV	5440 5445
CHARISMA	5355
CINEMATEQ	5371
CINEX	5258
CLATRONIC	5460 5567
CLAYTON	5242
CMX/COMMAX	5250 5374 5382 5383 5384 5389
	5391 5392 5393 5395 5399 5400
	5401 5403 5405 5407 5411 5412
	5413 5419 5444 5455 5492 5534
COMBI	5570
CONCEPTRONIC	5448
CONIA	5495 5633
CROWN	5483 5655
CYBERCOM	5443
CYBERHOME	5574 5575 5576
CYRUS	5230 5617
CYTRON	5443 5475 5655

<b>D</b>	
DAEWOO	5100 5102 5103 5117 5120 5272
	5380 5659
DALTON	5439
DANGAARD	5478 5479 5507 5554 5569
DANSAI	5564
DANTAX	5243 5446
DAYTEK	5499
DCE	5410
DECCA	5258
DENON	5108 5109 5110 5111 5112 5113
	5132 5156 5157 5158 5160
DENVER	5460 5479 5544 5566 5567
DIAMOND	5440 5446 5655
DIGIHOME	5242
DIGILOC	5376
DIGITECH	5242
DIK	5420 5443
DINAMIC	5567
DK DIGITAL	5443
DMTECH	5220 5257 5466 5572
DOT	5488 5650
DRAGON	5443
DUAL	5242 5443 5485 5655

<b>E</b>	
EBENCH	5619
E-BODA	5446
ECLIPSE	5440 5446
ELBE	5220 5242 5243 5252 5377 5400
	5418 5436 5450 5457 5494 5496
	5501
ELECTROHOME	5220
ELEMIS	5258
ELTA	5414 5483 5552 5567
E-MAX	5381 5385 5400 5543 5632
EMERSON	5164
ENCORE	5577
EUROLINE	5240 5567 5569

<b>F</b>	
FERGUSON	5205 5449 5459 5571 5655
FINAL	5592
FINLUX	5220 5221 5224 5240 5243 5258
FIRST LINE	5380 5440
FONESTAR	5319 5655
FUJITSU SIEMENS	5550 5551
FUNAI	5164
	5196 5653

<b>G</b>	
GAME	5557
GE	5542
GOLDBOX	5273
GOLDSTAR	5164 5173
GOODMANS	5104 5253 5446 5452 5460 5483
	5569 5655
GORENJE	5297 5471
GPX	5164
GRATEZ	5240 5243
GRAN PRIX	5258 5545 5546 5548 5549 5566
GRANADA	5131
GRUNDIG	5164 5195 5196 5226 5242 5260
	5267 5279 5342 5343 5344 5345
	5440 5446 5476 5562 5611 5625
	5634





<b>H</b>	
H&B	5242 5460
HANSEATIC	5254
HARMANKARDON	5583 5584
HCM	5567
HENS	5242
HIMAGE	5378 5438
HITACHI	5220 5221 5243 5580 5581 5582
	5640
HÖHER	5242 5420
HOME ELECTRONICS	5380
HOYO	5487
HYUNDAI	5554

<b>I</b>	
IMPERIAL	5620
INGELEN	5567
IPURE	5532 5621
ISP	5196 5267
ITT	5204 5260

<b>J</b>	
JAMO	5239 5491
JBL	5584
JEUTECH	5430
JMB	5196
JOCEL	5529
JVC	5114 5115 5116 5117 5118 5119 5120 5121 5122 5123 5124 5125 5126 5127 5128 5129 5154 5190

<b>K</b>	
KARCHER	5258
KENDO	5205 5208 5221 5242
KENIMARK	5245 5537
KENWOOD	5132 5139 5153 5164 5273 5489 5593 5594 5595 5596 5597 5598 5529 5530
KIURO	5460
KINGAVON	5229 5234 5244
KISS	5460
KODAK	5464
KONKA	5655
KOSS	5376
KOTRON	5251
KRIMINAL FORSORGEN	5251

<b>L</b>	
LABWAVE	5490 5497
LABWAY	5461
LASONIC	5487
LECSON	5249 5564
LENCO	5242 5443 5460 5655
LG	5164 5165 5166 5168 5169 5170 5171 5172 5174 5175 5176 5177 5505 5610
LIFETEC	5443 5655
LINN	5232 5238
LITEON	5573
LOEWE	5131 5167 5267 5278 5286 5305 5373 5506
LOGIK	5398
LOOMAX	5242 5431 5466 5553
LUMATRON	5220 5221 5243
LUXOR	

<b>M</b>	
MAGNEX	5446
MARANTZ	5110 5156 5157 5158 5211 5212 5213 5214 5225 5267 5271 5273 5288 5242 5431
MARK	5258
MASCOM	5196 5242 5579 5655
MATSUI	5378
MAXIM	5267
MBL	5483
MBO	5231 5233 5237
MBYN	5520
MEDIA STATION	5660
MEDIA LINE	5417 5426 5563
MEDIENCOM	5258 5388 5396 5420 5443 5463 5607 5655 5656
MEDION	5386
MEGATONE	5262 5443
MEMOREX	5242 5355 5357 5358 5359 5364
METZ	5440 5446
MICO	5530
MICROBOSS	5196
MICROMAXX	5350 5649
MICROSOFT	5242
MINAX	5101
MINOWA	5391
MIRAI	5106 5242 5497
MITSUBISHI	5460
MIZUDA	5131
MOTOROLA	5427
MP	5427
MPX	5258
MULTITECH	5587 5588 5589 5590
MUSTEK	5251 5440 5446 5655
MX ONDA	5223
MYRYAD	

<b>N</b>	
NAD	5586
NAIM	5235
NIKKEI	5554
NINTALS	5435
NORDMENDE	5208 5443
NPG	5409

<b>O</b>	
ODYS	5421 5423 5454 5458 5509 5531 5532 5533 5535 5599 5658 5659 5660
OKI	5220
ONKYO	5600 5601 5602 5603 5604 5605 5606 5652 5427 5564 5388 5389
OPTIM	5193 5196 5197 5240 5248
ORION	
ORITRON	5655

<b>P</b>	
P&B	5460
PACIFIC	5242 5443 5495
PALLADIUM	5196 5242 5258
PANASONIC	5130 5131 5132 5133 5134 5135 5136 5137 5138 5140 5141 5142 5143 5144 5147 5148 5149 5151 5152 5155 5198 5243 5360
PEACOCK	5466
PHILIPS	5180 5215 5217 5222 5227 5228 5265 5266 5267 5268 5269 5270 5271 5272 5273 5274 5275 5276 5277 5278 5280 5281 5282 5283 5284 5285 5287 5289 5290 5291 5292 5293 5294 5295 5296 5298 5299 5300 5301 5302 5303 5304 5573 5655
PHOCUS	5343
PIONEER	5201 5202 5203 5273 5351 5352 5353 5354 5355 5356 5357 5358 5359 5360 5361 5362 5363 5364 5365 5366 5367 5368 5369 5370
POLSAT	5490
POPCORN	5609
POWERPOINT	5529 5530 5553
PRIMA	5568
PRIMARE	5256
PRO2	5388
PROFIO	5258
PROLINE	5247 5251 5258 5259 5261 5263 5452 5486 5537 5538 5655
PROSCAN	5350
PROSONIC	5220 5240 5243 5397 5479 5507 5554
PROVISION	5460 5540 5588

<b>Q</b>	
QUADRO	5441 5556 5560 5618
QUELLE	5242

<b>R</b>	
RADIOLA	5273
RCA	5350
REALMAGIC	5477
REC	5132 5145 5426 5568
RED STAR	5258 5425 5442 5447 5495 5514 5567
REEL	5372
REX	5434
ROADSTAR	5145 5242 5460 5483
ROMEO	5375
ROTEL	5126 5536
ROWA	5388 5495 5542
RUWIDO	5555

<b>S</b>	
SABA	5205 5208 5220 5240 5655
SAIVOD	5258 5495
SAMPO	5577
SAMSUNG	5132 5178 5179 5180 5181 5182 5183 5184 5185 5186 5187 5188 5189 5191 5192 5264 5335 5336 5337 5338 5339 5340 5341 5635 5636 5637 5638 5639 5640 5641 5642 5643 5644 5645
SANSUI	5196 5440 5446
SANYO	5196 5243 5258 5611
SCANSONIC	5347 5348
SCHAUB LORENZ	5221 5414 5528 5553 5554 5566 5567 5616
SCHNEIDER	5164 5258 5267 5273 5443 5484 5511 5512 5513 5567 5655 5453 5507 5529 5530 5620 5655
SCOTT	5512 5513
SCREENLANT TFT	5610 5240 5242 5493 5497 5616 5107 5159 5161 5162 5163 5196 5242 5623
SHERWOOD	5164 5542 5585
SHINCO	5542
SIEMENS	5258
SIGMA	5477
SILVA SCHNEIDER	5258 5387 5404 5420 5443 5451 5485 5512 5513 5519 5545 5546 5547 5548 5559 5567 5220 5242 5558 5613 5614 5615
SILVERCREST	5616
SINOTEC	5633
SKYWORTH	5568
SM ELECTRONIC	5483
SMART	5242 5530
SMC	5467





SONY 5105 5112 5201 5306 5307 5308  
5309 5310 5311 5312 5313 5314  
5315 5316 5317 5318 5319 5320  
5321 5322 5323 5324 5325 5326  
5327 5328 5329 5330 5331 5332  
5333 5334 5521 5522 5526 5626  
5648  
SOUNDCOLOR 5242 5258  
STANDARD 5567 5655  
STARMEDIA 5460  
STRONG 5490  
SUNKAI 5380  
SUNWOOD 5567  
SUPERTECH 5394  
SUPRATECH 5437  
SWISSTEC 5478

**T**

TANDBERG 5242  
TATUNG 5258 5465  
TCL 5205  
TCM 5484  
TEAC 5359 5433 5495 5586  
TECHLINE 5242  
TECHNICAL 5240  
TECHNICS 5131 5132 5133 5146 5150  
TECHNIKA 5478 5537 5661  
TECHNOTREND 5343  
TECHWOOD 5220 5221 5240 5242 5243  
TELEFUNKEN 5205 5208 5218 5220 5221 5246  
TELESTAR 5258  
TELETECH 5242 5263  
TELEVIEW 5258  
TELRA 5258  
TENSAI 5483 5655  
TERRA 5219 5508  
TERRATEC 5378  
TEVION 5258 5554 5618 5624 5655 5657  
THETA DIGITAL 5359  
THOMSON 5205 5206 5207 5208 5209 5210  
5246 5273 5349 5350 5424  
5567 5577  
5577  
TOKAI 5131 5194 5196 5521 5522 5523  
TOKAIDO 5524 5525 5526 5527 5582 5608  
TOSHIBA 5612 5626 5627 5628 5629 5630  
5631

TREDEX 5427  
TREKSTOR 5406  
TRIAx 5209 5490

**U**

UMAX 5461 5483  
UMC 5478 5537  
UNIBRAIN 5632  
UNICORN 5380  
UNITED 5196 5220 5240 5242 5243 5248  
5462 5463 5478 5479 5507 5541  
5554 5565 5566 5567 5588  
UNIVERSUM 5164 5242 5491 5518 5622

**V**

VESTEL 5220 5221 5240 5242 5243  
VOXSON 5443

**W**

WALKVISION 5542  
WELKIN 5443  
WHARFEDALE 5240 5241 5249 5259 5440 5446  
5577  
WOXTER 5515 5552

**X**

XBOX 5350  
XORO 5416 5447 5517  
XWAVE 5461

**Y**

YAKUMO 5500 5502 5504  
YAMAHA 5132 5267 5273 5292 5297 5468  
5469 5470 5471 5472 5473 5474  
5521 5578 5580 5582 5651  
YAMAKAWA 5516 5654  
YELO 5529 5530

**OTHERS**

5242 5420 5540 5541



## BRAND LIST TV

A.R.SYSTEMS	127	FIRST LINE	139	MATSUJI	147	SEG	177
ACTION	133	FISHER	113	MEDION	165	SELECO	160
ADMIRAL	118	FUJITSU	106	MELECTRONIC	135	SHARP	155
AEG	144	FUNAI	169	METZ	129	SHIVAKI	144
AKURA	162	GEC	181	MICROMAXX	168	SIEMENS	131
AKURA	136	GOLDSTAR	133	MITSUBISHI	168	SILVA SCHNEIDER	179
ALBA	146	GOODMANS	184	NEC	115	SILVERCREST	137
ALTUS	152	GRAETZ	173	NECKERMANN	166	SINJUDYNE	143
ANITECH	127	GRAN PRIX	110	NEO	136	SKY	107
ANSONIC	168	GRANADA	164	NIKKAI	136	SOGO	161
ARCELIK	189	GRANDIN	161	NIKKEI	161	SONY	188
ARENA	138	GRUNDIG	183	NOKIA	166	SOUNDCOLOR	135
ARISTONA	120	GRUNDEL	132	NORDMENDE	148	STAR	144
ASTRA	136	HAIER	111	OCEANIC	145	SUNKAI	126
AUDIOSONIC	136	HANSEATIC	171	ODYS	125	SWISSTEC	134
BASIC LINE	168	HITACHI	192	OKI	173	TATUNG	128
BAUR	156	HOHER	138	ORION	187	TECHLINE	132
BECEARSE	124	HUMAX	114	OTAVA	103	TECHNICA	137
BEKO	152	HYPSON	136	OTHERS	139	TECHNISAT	131
BELSON	112	HYUNDAI	189	OTTO VERSAND	176	TECHWOOD	137
BLAUJUNKT	160	IMPERIAL	160	PALLADIUM	132	TELEAVIA	175
BLUE SKY	153	INFRADEX	119	PANASONIC	174	TELEFUNKEN	175
BLUSENS	121	INGELEN	126	PHILCO	198	TELESTAR	131
BRANDT	122	INNO HIT	112	PHILIPS	111	TELETECH	137
BUSH	154	INTERDISCOUNT	149	PHOCUS	135	TENSAI	171
CLATRONIC	136	INTERFUNK	160	PIONEER	160	TESLA	171
CMX/COMMAX	104	INTERVISION	127	PLAYSONIC	127	TEVION	189
CONDOR	118	IPURE	100	PRIMA	184	THOMAS	133
CROSSWOOD	165	IRADIO	139	PRINCESS	139	THOMSON	162
CROWN	161	ITT	140	PROFILO	179	THORN	149
CURTIS	124	JVC	157	PROLINE	173	THORN-FERGUSON	181
DAEWOO	163	KARCHER	144	PROSONIC	189	TOSHIBA	186
DANGAARD	109	KENDO	141	PROTECH	139	UHER	160
DANTAX	135	KNEISSEL	101	PROVISION	139	UMC	108
DCE	126	KONKA	117	PULSER	133	UNITED	159
DECCA	128	KONKA	102	PYE	102	UNIVERSUM	150
DENON	105	LAVIS	117	QUADRO	151	VESTEL	151
DMTECH	137	LENCO	127	QUELLE	185	VIVAX	116
DUAL	169	LG	180	RADIOLA	140	VOXSON	139
DURABRAND	161	LIFETEC	146	RADIOTONE	126	WATSON	138
ECRON	177	LOEWE	123	ROADSTAR	177	WELSTAR	132
ELBE	170	LUMATRON	138	SABA	158	WHITE WESTINGHOUSE	137
ELTA	136	LUXOR	142	SALVOD	153	WINDSOR	137
EMERSON	161	M ELECTRONICS	145	SALORA	145	YOKO	124
ERRES	120	MAGNADYNE	118	SAMSUNG	193		
EUROLINE	138	MAGNASONIC	118	SANSUI	133	OTHER BRANDS	194
FENNER	139	MAGNUM	144	SANYO	172		
FERGUSON	181	MARANTZ	120	SCHAUB LORENZ	189		
FINLUX	178	MARK	126	SCHNEIDER	190		

## BRAND LIST STB

ADB	119	FORCE	104	NOKIA	146	STRONG	158
AMSTRAD	120	FTE	123	OTHERS	140	TBOSTON	148
ARCON	129	FUBA	149	PACE	154	TECHNISAT	153
ASCI	144	GRUNDIG	142	PANASONIC	108	TECHNOTREND	110
ASTON	121	HIRSCHMANN	145	PHILIPS	160	TELESTAR	153
AXIL	148	HOMECAST	159	PIONEER	126	TELEVES	115
BELSON	100	HUMAX	139	PMB	109	THOMSON	157
CABLETIME	101	ID DIGITAL	112	POLSAT	127	TITAN	116
CANAL+ CANALSATELLITE	134	ID SAT	139	RFT	153	TOPFIELD	117
		IMPERIAL	153	SAGEM	147	TRIAx	152
CITYCOM	130	JVC	105	SAMSUNG	156	VISIOSAT	143
CMX/COMMAX	131	KAON	106	SCHWAIGER	141	WELA	132
DIGIALITY	102	KATHREIN	111	SEC	144	WISI	153
DREAM MULTIMEDIA	103	KOSCOM	107	SIEMENS	128	WEHNDER	144
ECHOSTAR	122	MAXIMUM	150	SILVA SCHNEIDER	114	ZODIAC	118
ENGEL	148	MEDION	124	SKYMASTER	138		
EYCOS	137	MOTOROLA	125	SMART	155	OTHER BRANDS	161
FINESTAR	135	NEXT	113	SONY	136		

## BRAND LIST DVD

AKAI	105	GRAN PRIX	106	PIONEER	141	TECHWOOD	127
ALBA	130	GRUNDIG	135	PROLINE	124	TELEFUNKEN	123
BLUE SKY	115	HITACHI	127	PROSONIC	134	TEVION	110
BLUSENS	121	JVC	133	RED STAR	112	THOMSON	125
BUSH	130	KENWOOD	126	SABA	123	TOSHIBA	136
CMX/COMMAX	140	LG	131	SAMSUNG	142	UNITED	134
DAEWOO	116	LOEWE	151	SCHAUB LORENZ	119	UNIVERSUM	104
DANGAARD	134	MARANTZ	117	SCHNEIDER	138	VESTEL	114
DENON	137	MEDION	122	SCOTT	108	WHARFEDALE	117
DENVER	100	METZ	107	SEG	109	YAMAHA	132
ELBE	128	ODYS	129	SHARP	120		
E-MAX	101	ONKYO	118	SILVA SCHNEIDER	138	OTHER BRANDS	145
FERGUSON	123	ORION	102	SILVERCREST	113		
FINLUX	127	PANASONIC	139	SONY	143		
GOODMANS	117	PHILIPS	144	TECHNICS	103		













CE



V1105  
992 965 00

